



Quicksilver Aluminum Boat Specifications and Declaration of Conformity



GB

F

D

NL

I

E

S

N

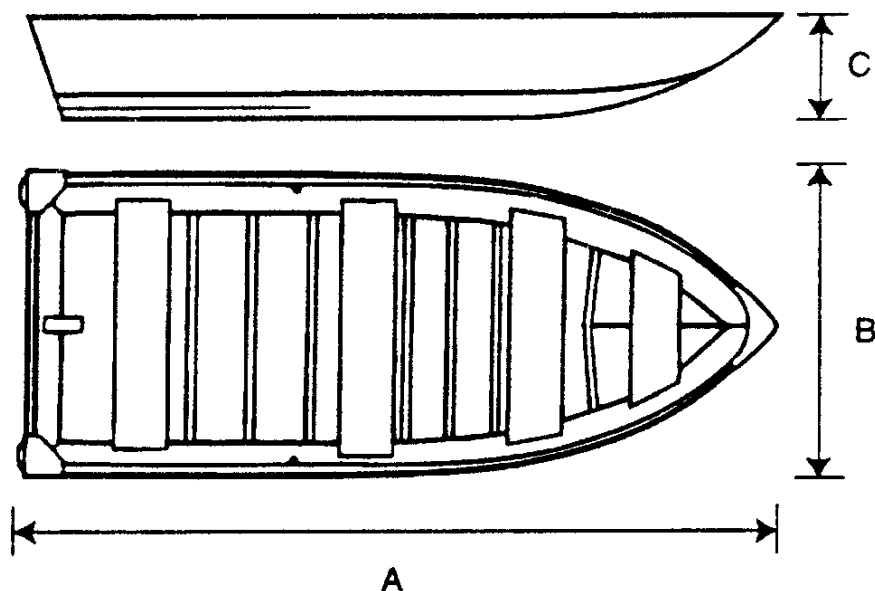
DK

P

SF

GR

90-8500562



Model		☐ 310 FB ☐ 365 FB ☐ 355 SL ☐ 410 SL ☐ 450 SF ☐ 450 DLX ☐ 500 SF									
Serial Number (HIN)											
Model	Category	Max. Load (kg)	Max kw	Max HP	Max kg	Max Persons	CE Approval	A	B	C	KG
310 FB	D	185	3.7	5	23.5	2	BMPEU006	310	131	41	40
365 FB	D	245	3.7	5	23.5	3	BMPEU007	365	125	41	46
355 SL	D	204	6.9	9	35	2	MPEU001	353	147	53	56
410 SL	D	247	6.9	9	35	3	MPEU002	411	150	53	64
450 SF	D	383	22.4	30	75	4	MPEU003	442	170	74	102
450 DLX	D	370	22.4	30	85	4	MPEU005	442	170	51	168
500 SF	D	446	29.8	40	95	5	MPEU004	493	170	74	116

GB Declaration of conformity These boats are built and marketed by Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Belgium, and comply with the requirements of the Recreational Craft directive 94-25/EC as well as all applicable ISO standards, including, but not limited to ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5) ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). Certification of compliance has been done by the International Marine Certification Institute, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Bruxelles, Belgium — Notified Body Number 0609.

F Déclaration de conformité Les bateaux indiqués ci-dessus sont fabriqués et vendus par Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Belgium et sont conformes aux réglementations imposées par la Directive 94/25/EC du Parlement Européen et du Conseil ainsi qu'à toutes les normes ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5) ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). La certification de la conformité a été reconnue par l'organisme notifié 0609: Marine Certification Institute, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Bruxelles, Belgium.

D Konformitätserklärung Die Quicksilver Aluminiumboote werden durch Marine Power Europe, Inc., Petit-Rechain, Verviers, Belgien, gefertigt und auf den Markt gebracht. Diese Boote entsprechen sowohl den Erfordernissen der Sportboote-Richtlinie 94/25/EG als auch den anwendbaren ISO Normen einschließlich ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5) ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8) und ISO 11592 (4) und anderen einschlägigen Normen. Die Erfüllung dieser Erfordernisse wird durch die zugelassene Prüfstelle Nr. 0609, International Marine Certification Institute (IMIC), Treves Centre, Rue de Treves 45, B-1040 Brüssel, Belgien bescheinigt.

NL Gelijkvormigheids Attest Deze botenwordengeproduceerd en geleverd door Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Belgium en voldoen aan de normen van de Recreational Craft Directive 94/25/EC en alle hierop van toepassing zijnde ISO standaards, inbegrepen, maar niet gelimiteerd aan ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5) ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). Geregistreerd en gecertificeerd onder nummer 0609 : International Marine Certification Institute, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Bruxelles, Belgium.

I Dichiarazione di Conformità Queste imbarcazioni sono costruite e commercializzate da Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Belgio, e rispondono ai requisiti del Recreational Craft Directive 94/25/EC nonché a tutti gli standards ISO applicabili, ma non limitatamente a ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5) ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). Il certificato di conformità è stato emesso dall'International Marine Certification Institute, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Bruxelles, Belgio. Numero di notifica 0609.

E Declaración de Conformidad Estas embarcaciones han sido fabricadas y comercializadas por Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Belgium, y se ajustan a las exigencias de la Directiva de Embarcaciones de Recreo 94/25.EC así como a todos los estándares aplicables ISO, incluyendo, pero no limitados al ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5) ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). El Certificado de conformidad ha sido emitido por el Instituto Internacional de Certificados Marinos, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Bruxelles, Belgium — Número de identificación 0609.

S Deklaration om överensstämmelse Dessa båtar tillverkas och marknadsföres av Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Belgium, och uppfyller kraven enligt Nöjesbåtsdirektiv 94/25/EC såväl som alla tillämplbara ISO-numer, inkluderat men ej begränsat till ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5) ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). Certifiering av denna överensstämmelse har utförts av International Marine Certification Institute, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Bryssel, Belgien — Kungörelse nummer 0609.

N Erklæring om samsvar Disse båtene er bygget og markedsført av Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Belgia, og er i samsvar med kravene fra Recreational Craft Directive 94/25/EC, samt alle anvendelige ISO standarder, inklusive, men ikke begrenset til ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5) ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). Godkjennelsen er attestert av International Marine Certification Institute, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Brussel, Belgia — kunngjøring nummer 0609.

DK Overensstemmelseserklæring Disse både er bygget og markedsført af Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Belgium, og opfylder krav stillet af Recreational Craft Directive 94/25/EC samt alle anvendelige ISO standarder, inklusiv, men ikke begrænset til ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5) ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). Certificering er foretaget af International Marine Certification Institute, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Bryxelles, Belgien — Bekendtgørelse 0609.

P Declaração de anuência Esses barcos são fabricados e comercializados pela Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Bélgica, e estão em conformidade com os requisitos da diretiva 94-25/EC para Embarcações de Recreio como também com as normas técnicas ISO aplicáveis, incluindo, porém não limitadas a ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5), ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). A certificação de conformidade foi feita pelo Instituto de Certificação Marítima Internacional, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Bruxelas, Bélgica - Número do Organismo Notificado 0609.

SF Yhdenmukaisuusvakuutus Näitä veneitä rakentaa ja markkinoi Marine Power Europe, Inc., Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Belgia, ja ne täyttävät huvialuksia koskevat 'Recreational Craft Directive 94-25/EC' -direktiivin sekä niitä koskevien ISO -normien vaatimukset, mukaan lukien, mutta ei niihin rajoittuen, seuraavat normit: ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5), ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). Yhdenmukaisuusvakuutuksen on laatinut: International Marine Certification Institute, Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Bryssel, Belgia - Ilmoitusnumero 0609.

GR Δήλωση Συμμόρφωσης: Αυτά τα σκάφη έχουν κατασκευαστεί και πωληθεί από την εταιρία Marine Power Europe Inc, στο Parc Industriel de Petit-Rechain, Verviers, Βελγίου και συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της ντιρεκτίβας (κατευθυντήριας οδηγίας) περί Σκαφών Αναψυχής 94-25/EC και συμμορφώνονται επίσης με τα εφαρμόσιμα πρότυπα ISO, συμπεριλαμβάνοντας, αλλά χωρίς να περιορίζονται στα ISO 10087 (2.1), ISO 11591 (2.4), ISO 11192 (2.5), ISO 12215 (3.1), ISO 12216 (3.8), ISO 11592 (4). Η πιστοποίηση συμμόρφωσης έχει γίνει από το International Marine Certification Institute (Διεθνές Ινστιτούτο Πιστοποιητικών Θαλασσίων Σκαφών) στο Treves Centre, Rue de Treves 45, 1040 Βρυξελλών Βελγίου - Αριθμός Κοινοποίησης 0609.



Ted Fagerburg
(Marketing Manager, Boats) for Mercury Marine
Marine Power Europe, Verviers, Belgium

Table of Contents

1. Introduction	7
2. Description	7
2.1 Design Categories	7
2.2 Craft Description	7
2.3 Safety Information	7
2.3.1 Safety Alerts	7
2.3.2 Safety Considerations	8
2.3.3 Safety Equipment	8
3. General Information	9
3.1 Drain Plug	9
3.2 Lights	9
3.3 Fuse/Circuit Breakers	9
4. Maintenance	9
4.1 Cleaning	9
4.1.1 Natural Aluminum Surfaces	9
4.1.2 Painted aluminum Surfaces	9
4.1.3 Salt Water Information	9
4.2 Repairs	10
4.2.1 Loose Rivets	10
4.2.2 Broken Rivets	10
4.2.3 Pop Rivets	10
4.3 Trailing	10
4.4 Storage	10
5. Environmental Considerations	11
5.1 Cleaning Agents	11
5.2 Exhaust Emissions	11
5.3 Fuel/Oil Spillage	11
5.4 Noise	11
5.5 Paint	11
5.6 Wake/Wash	11
5.7 Waste	11
6. Limited Warranty	12

Table des matières

1. Introduction	13
2. Description	13
2.1 Catégories de modèles	13
2.2 Description du bateau	13
2.3 Informations concernant la sécurité	13
2.3.1 Mises en garde	13
2.3.2 Mesures de sécurité	14
2.3.3 Matériel de sécurité	14
3. Informations générales	15
3.1 Bouchon de vidange	15
3.2 Feux	15
3.3 Fusible/disjoncteurs	15
4. Entretien	15
4.1 Nettoyage	15
4.1.1 Surfaces en aluminium non traité	15
4.1.2 Surfaces en aluminium peint	15
4.1.3 Informations concernant l'eau salée	15
4.2 Réparations	16
4.2.1 Rivets mal serrés	16
4.2.2 Rivets cassés	16
4.2.3 Rivets aveugles	16
4.3 Remorquage	16
4.4 Remisage	16
5. Questions d'ordre écologique	17
5.1 Agents de nettoyage	17
5.2 Emissions de gaz d'échappement	17
5.3 Déversement de carburant/huile	17
5.4 Bruit	17
5.5 Peinture	17
5.6 Sillage/Remous	17
5.7 Déchets	17
6. Garantie limitée	18

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	19
2. Beschreibung	19
2.1 Designkategorien	19
2.2 Beschreibung des Bootes	19
2.3 Sicherheitsinformationen	19
2.3.1 Sicherheitshinweise	19
2.3.2 Was zur Sicherheit zu beachten ist	20
2.3.3 Sicherheitsausrüstung	20
3. Allgemeine Informationen	21
3.1 Ablassschraube	21
3.2 Positionslichter	21
3.3 Sicherungen/Sicherungsautomaten	21
4. Wartung	21
4.1 Reinigung	21
4.1.1 Unlackierte Aluminiumoberflächen	21
4.1.2 Lackierte Aluminiumoberflächen	21
4.1.3 Informationen für den Betrieb in Seewasser	21
4.2 Reparaturen	22
4.2.1 Lockere Nieten	22
4.2.2 Gebrochene Nieten	22
4.2.3 Popnieten	22
4.3 Anhängertransport	22
4.4 Lagerung	22
5. Umweltschutz	23
5.1 Reinigungsmittel	23
5.2 Abgasemissionen	23
5.3 Verschütteter(s) Kraftstoff/Öl	23
5.4 Lärm	23
5.5 Lackierung	23
5.6 Kielwasser/Wellenschlag	23
5.7 Abfall	23
6. Garantie	24

Inhoudsopgave

1. Inleiding	25
2. Beschrijving	25
2.1 Constructieklassen	25
2.2 Beschrijving van vaartuig	25
2.3 Informatie over veiligheid	25
2.3.1 Veiligheidswaarschuwingen	25
2.3.2 Veiligheidsoverwegingen	26
2.3.3 Veiligheidsuitrusting	26
3. Algemene informatie	27
3.1 Aftapplug	27
3.2 Lichten	27
3.3 Zekering/stroomonderbrekers	27
4. Onderhoud	27
4.1 Reinigen	27
4.1.1 Oppervlakken van natuurlijk aluminium	27
4.1.2 Oppervlakken van geverfd aluminium	27
4.1.3 Informatie over zout water	27
4.2 Reparaties	28
4.2.1 Losse klinknagels	28
4.2.2 Gebroken klinknagels	28
4.2.3 Popnagels	28
4.3 "Traileren"	28
4.4 Opslag	28
5. Milieuoverwegingen	29
5.1 Reinigingsmiddelen	29
5.2 Uitlaatemissies	29
5.3 Morsen van brandstof/olie	29
5.4 Geluid	29
5.5 Verf	29
5.6 Kielwater/golfslag	29
5.7 Afval	29
6. Beperkte garantie	30

Indice

1. Introduzione	31
2. Descrizione	31
2.1 Categorie di progettazione	31
2.2 Descrizione dell'imbarcazione	31
2.3 Informazioni sulla sicurezza	31
2.3.1 Segnali di sicurezza	31
2.3.2 Considerazioni in merito alla sicurezza	32
2.3.3 Equipaggiamento di sicurezza	32
3. Informazioni di carattere generale	33
3.1 Tappo di drenaggio	33
3.2 Luci	33
3.3 Fusibile/Interruttori automatici	33
4. Manutenzione	33
4.1 Pulizia	33
4.1.1 Superfici di alluminio naturale	33
4.1.2 Superfici di alluminio verniciato	33
4.1.3 Informazioni sull'acqua di mare	33
4.2 Riparazioni	34
4.2.1 Rivetti allentati	34
4.2.2 Rivetti rotti	34
4.2.3 Rivetti a fungo	34
4.3 Rimorchio	34
4.4 Rimessaggio	34
5. Considerazioni di carattere ambientale	35
5.1 Soluzioni detergenti	35
5.2 Emissioni di scarico	35
5.3 Versamento di carburante/olio	35
5.4 Rumori	35
5.5 Vernice	35
5.6 Scia	35
5.7 Rifiuti	35
6. Garanzia limitata	36

Lista de contenido

1. Introducción	37
2. Descripción	37
2.1 Categorías de diseño	37
2.2 Descripción de la embarcación	37
2.3 Información de seguridad	37
2.3.1 Alertas de seguridad	37
2.3.2 Consideraciones de seguridad	38
2.3.3 Equipo de seguridad	38
3. Información general	39
3.1 Tapón de drenaje	39
3.2 Luces	39
3.3 Fusibles y cortacircuitos	39
4. Mantenimiento	39
4.1 Limpieza	39
4.1.1 Superficies de aluminio natural	39
4.1.2 Superficies de aluminio pintado	39
4.1.3 Información para agua salada	39
4.2 Reparaciones	40
4.2.1 Remaches sueltos	40
4.2.2 Remaches rotos	40
4.2.3 Remaches tubulares	40
4.3 Remolque	40
4.4 Almacenamiento	40
5. Consideraciones ambientales	41
5.1 Agentes de limpieza	41
5.2 Emisiones del escape	41
5.3 Derrame de aceite o combustible	41
5.4 Ruido	41
5.5 Pintura	41
5.6 Estelas/salpicaduras	41
5.7 Desechos	41
6. Garantía limitada	42

Innehållsförteckning

1. Inledning	43
2. Beskrivning	43
2.1 Olika båtutföranden	43
2.2 Båten's beskrivning	43
2.3 Säkerhetsinformation	43
2.3.1 Varningstext	43
2.3.2 Säkerhetsföraningar	44
2.3.3 Säkerhetsutrustning	44
3. Allmän information	45
3.1 Dräneringsplugg	45
3.2 Belysning	45
3.3 Säkring/huvudsäkring	45
4. Underhåll	45
4.1 Rengöring	45
4.1.1 Obehandlade aluminiummytor	45
4.1.2 Målade aluminiummytor	45
4.1.3 Körning i saltvatten	45
4.2 Reparationer	46
4.2.1 Lösa nitar	46
4.2.2 Avbrutna nitar	46
4.2.3 Popnitar	46
4.3 Trailertransport	46
4.4 Förvaring	46
5. Miljöfrågor	47
5.1 Rengöringsmedel	47
5.2 Avgaser	47
5.3 Bränsle-/oljespill	47
5.4 Oväsen	47
5.5 Målning	47
5.6 Svallvågor	47
5.7 Avfall	47
6. Begränsad garanti	48

Innhold

1. Innledning	49
2. Beskrivelse	49
2.1 Konstruksjonskategorier	49
2.2 Fartøybeskrivelse	49
2.3 Sikkerhetsinformasjon	49
2.3.1 Sikkerhetsadvarsler	49
2.3.2 Sikkerhetshensyn	50
2.3.3 Sikkerhetsutstyr	50
3. Generell informasjon	51
3.1 Dreneringsplugg	51
3.2 Lys	51
3.3 Sikrings-/kretsbytere	51
4. Vedlikehold	51
4.1 Rengjøring	51
4.1.1 Ubehandlede aluminiumsflater	51
4.1.2 Lakkerte aluminiumsflater	51
4.1.3 Informasjon om saltvann	51
4.2 Reparasjoner	52
4.2.1 Løse nagler	52
4.2.2 Ødelagte nagler	52
4.2.3 Nagler	52
4.3 Transport	52
4.4 Opplag	52
5. Miljøhensyn	53
5.1 Rengjøringsmidler	53
5.2 Eksosutslipp	53
5.3 Drivstoff/oljesøl	53
5.4 Støy	53
5.5 Maling	53
5.6 Kjølevann/dønninger	53
5.7 Avfall	53
6. Begrenset garanti	54

Indholdsfortegnelse

1. Introduktion	55
2. Beskrivelse	55
2.1 Designkategorier	55
2.2 Beskrivelse af fartøjet	55
2.3 Sikkerhedsoplysninger	55
2.3.1 Sikkerhedsadvarsler	55
2.3.2 Sikkerhedsovervejer	56
2.3.3 Sikkerhedsudstyr	56
3. Generelle oplysninger	57
3.1 Aftapningsprop	57
3.2 Lys	57
3.3 Sikring/kredsløbsafbrydere	57
4. Vedligeholdelse	57
4.1 Rengøring	57
4.1.1 Naturlige aluminiumsoverflader	57
4.1.2 Malede aluminiumsoverflader	57
4.1.3 Saltvandsoplysninger	57
4.2 Reparation	58
4.2.1 Løse nitter	58
4.2.2 Beskadigede nitter	58
4.2.3 Blindnitter	58
4.3 Trailerkørsel	58
4.4 Opbevaring	58
5. Miljøovervejer	59
5.1 Rengøringsmidler	59
5.2 Udstødningsemission	59
5.3 Benzin/oliespild	59
5.4 Støj	59
5.5 Maling	59
5.6 Kølvand/dønning	59
5.7 Affald	59
6. Begrænset garanti	60

Índice

1. Introdução	61
2. Descrição	61
2.1 Categorias do Projeto	61
2.2 Descrição da Embarcação	61
2.3 Informações de Segurança	61
2.3.1 Alertas de Segurança	61
2.3.2 Considerações de Segurança	62
2.3.3 Equipamento de Segurança	62
3. Informações Gerais	63
3.1 Tampão de Drenagem	63
3.2 Luzes	63
3.3 Fusível/Disjuntores	63
4. Manutenção	63
4.1 Limpeza	63
4.1.1 Superfícies de Alumínio Natural	63
4.1.2 Superfícies de Alumínio Pintado	63
4.1.3 Informações sobre a Água Salgada	63
4.2 Reparos	64
4.2.1 Rebites Frouxos	64
4.2.2 Rebites Partidos	64
4.2.3 Rebites Tubulares	64
4.3 Reboque	64
4.4 Armazenagem	64
5. Considerações sobre o Meio-Ambiente	65
5.1 Agentes de Limpeza	65
5.2 Emissões do Escapamento	65
5.3 Derrame de Combustível/Óleo	65
5.4 Ruído	65
5.5 Pintura	65
5.6 Esteira/Lavagem	65
5.7 Lixo	65
6. Garantia Limitada	66

Sisällysluettelo

1. Johdanto	67
2. Kuvaus	67
2.1 Rakenneluokat	67
2.2 Aluksen kuvaus	67
2.3 Turvallisuuustietoja	67
2.3.1 Turvallisuuushuomautuksia	67
2.3.2 Turvallisuušnäkökohtia	68
2.3.3 Turvavälineistö	68
3. Yleistietoja	69
3.1 Valutustulppa	69
3.2 Valot	69
3.3 Sulake/virrankatkaisimet	69
4. Huolto	69
4.1 Puhdistus	69
4.1.1 Käsitlemättömät alumiinipinnat	69
4.1.2 Maalatut alumiinipinnat	69
4.1.3 Meriveteen liittyviä tietoja	69
4.2 Korjaukset	70
4.2.1 Löysät niitit	70
4.2.2 Katkenneet niitit	70
4.2.3 Popniitit	70
4.3 Perävaununukjetus	70
4.4 Säilytys	70
5. Ympäristönäkökohdat	71
5.1 Puhdistusaineet	71
5.2 Pakokaasupäästöt	71
5.3 Polttoaineen/öljyn läikkyminen	71
5.4 Melu	71
5.5 Maali	71
5.6 Vanavesi/kuohut	71
5.7 Jätteet	71
6. Rajoitettu takuu	72

Πίνακας Περιεχομένων

1. Εισαγωγή	73
2. Περιγραφή	73
2.1 Κατηγορίες Σχεδίων	73
2.2 Περιγραφή Σκάφους	73
2.3 Πληροφορίες Ασφαλείας	73
2.3.1 Προειδοποιήσεις ασφαλείας	73
2.3.2 Παράγοντες Ασφαλείας	74
2.3.3 Εξοπλισμός Ασφαλείας	74
3. Γενικές Πληροφορίες	75
3.1 Τάπα Αποστράγγισης	75
3.2 Φώτα	75
3.3 Ασφάλεια / Ασφαλειοδιακόπτες	75
4. Συντήρηση	75
4.1 Καθαρισμός	75
4.1.1 Επιφάνειες Χρώματος Φυσικού Αλουμινίου	75
4.1.2 Επιφάνειες βαμμένου αλουμινίου	75
4.1.3 Πληροφορίες για το Θαλάσσιο Νερό	75
4.2 Επισκευές	76
4.2.1 Χαλαρά Πριτσίνια	76
4.2.2 Σπασμένα Πριτσίνια	76
4.2.3 Πεταχτά Πριτσίνια	76
4.3 Ρυμούλκηση	76
4.4 Αποθήκευση	76
5. Περιβαλλοντολογικοί Παράγοντες	77
5.1 Καθαριστικά	77
5.2 Κανσαέρια	77
5.3 Χύσιμο Κανσίων / Λαδιού	77
5.4 Θόρυβος	77
5.5 Βαφή	77
5.6 Διαταράξεις / Πλύσιμο	77
5.7 Απορρίμματα	77
6. Περιορισμένη Εγγύηση	78

|

1. Introduction



This manual has been compiled to help you to operate your craft with safety and pleasure. It contains details of the craft, the equipment supplied or fitted, its systems, and information on its operation and maintenance. Please read it carefully, and familiarize yourself with the craft before using it.

If this is your first craft, or you are changing to a type of craft you are not familiar with, for your own comfort and safety, please ensure that you obtain handling and operating experience before assuming command of the craft. Your dealer or national sailing federation or yacht club will be pleased to advise you of local sea schools, or competent instructors.

PLEASE KEEP THIS MANUAL IN A SECURE PLACE AND HAND IT OVER TO THE NEW OWNER WHEN YOU SELL THE CRAFT.

2. Description

2.1 Design Categories

Category A - "Ocean". Craft designed for extended voyages where conditions experienced may exceed wind force 8 (Beaufort scale) and include significant wave heights of 4 m, for vessels that are largely self-sufficient.

Category B - "Offshore". Craft designed for offshore voyages where conditions up to and including wind force 8 and significant wave heights up to and including 4 m may be experienced.

Category C - "Inshore". Craft designed for voyages in coastal waters, large bays, estuaries, lakes and rivers, where conditions up to and including wind force 6 and significant wave heights up to and including 2 m may be experienced.

Category D - "Sheltered Waters". Craft designed for voyages on small lakes, rivers and canals, where conditions up to and including wind force 4 and significant wave heights up to and including 0.5 m may be experienced.

2.2 Craft Description

See first page - Specifications and Declaration of conformity

2.3 Safety Information

2.3.1 Safety Alerts

This manual uses the following safety alerts to draw your attention to special safety instructions that should be followed.

⚠ DANGER
Denotes an extreme intrinsic hazard exists which would result in high probability of death or irreparable injury if proper precautions are not taken.
⚠ WARNING
Denotes a hazard exists which can result in injury or death if proper precautions are not taken.
⚠ CAUTION
Denotes a reminder of safety practices or directs attention to unsafe practices, which could result in personal injury, or damage to the craft or components.

2.3.2 Safety Considerations

Read this manual carefully. If you have any questions, contact your dealer. Safety and operating information that is practiced along with using good common sense can help prevent personal injury and product damage.

WARNING

DO NOT OVERPOWER AND/OR OVERLOAD!

Overpowering and/or overloading can result in severe handling and/or stability problems.

WARNING

Do not operate your boat if you are under the influence of alcohol or drugs.

DANGER

When operating under power, ALWAYS use a lanyard switch that will stop the engine if, for any reason, the operator leaves the control.

WARNING

When operating under power, make sure everyone is properly seated. Without passengers, weight should be as far forward as practical. Rapid acceleration should be avoided to prevent the possibility of backward flip-overs.

CAUTION

Be considerate of other boaters, swimmers as well as persons and property along the shore.

2.3.3 Safety Equipment

Required safety equipment may vary from country to country or region to region. Check with the local water authorities for more information before using the boat.

CAUTION

Check regularly condition of the life jackets and make sure of the availability of flotation devices.

WARNING

Wear a life jacket when operating your boat. Children and non-swimmers should ALWAYS wear a life jacket. Have personal flotation devices available immediately.

CAUTION

Be aware of the risk of fire if carrying flammable liquid such as petrol on board. Always have a fire extinguisher at hand.

3. General Information

3.1 Drain Plug

The drain plug may be different from models. When opened, this drain plug allows water to drain out during storage. Be sure that the drain plug is in place and tight before handling the boat.

3.2 Lights

Control the running lights for night operation.

3.3 Fuse/Circuit Breakers

The electric starting circuit is protected from overload by a fuse. If the fuse is blown, the electric circuit will not operate. Locate and correct the cause of overload. If the cause is not found, the fuse may blow again. Replace the fuse with a fuse of the same rating. In case you cannot locate the cause of overload have your boat inspected by the nearest dealer.

4. Maintenance

4.1 Cleaning

4.1.1 Natural Aluminum Surfaces

An occasional rinse with clear water or mild detergent will keep the aluminum portions of your boat clean.

4.1.2 Painted aluminum Surfaces

The painted surfaces of your boat should not be cleaned except with clear water for several weeks when the boat is new to allow the paint to cure properly. After curing, the finish may be protected by a liquid cleaner wax or automotive paste wax. Harsh chemical cleaners or abrasives should never be used. When in doubt, test a small unnoticeable spot before cleaning or waxing a large area. Always wash dirt off of a painted surface with clear water before rubbing with any cleaner or wax.

WARNING

Cleaning agents and paints may be flammable, explosive or dangerous to inhale. Use paint only in well-ventilated conditions and wear safety clothes (glasses, gloves, etc.).

4.1.3 Salt Water Information

This hull is made of high quality 5052 marine aluminum recommended for salt water use. However, care must be taken in both salt water and fresh water to avoid creating electrolytic action. DO NOT place steel, brass, bronze or copper fittings in direct contact with the aluminium.

CAUTION

Under no conditions should a copper, lead, arsenic or mercury based antifouling paint be applied, either with or without the use of a primer coat.

To prolong the beauty of your boat use fresh water to wash salt deposits off bare aluminum trim.

4.2 Repairs

Other than accidents, most problems requiring repairs necessary in aluminum hulls can be traced to improper trailering. Before making repairs, check to find the cause of the damage and correct the cause to eliminate future trouble.

4.2.1 Loose Rivets

Temporary repairs can be made by simply cleaning around the head of the rivet with a wire brush and applying sealant around the head. Rivets can be re-tightened by using a steel hammer and punching tool (steel block). The bucking tool should be shaped to fit the head of the rivet. Place the bucking tool against the rivet head and strike the flattened end of the rivet inside the hull with the steel hammer.

4.2.2 Broken Rivets

Drill out the remainder of the rivet using a drill bit slightly larger than the original rivet. Inserting a sheet metal screw, which has been dipped in sealer, can make temporary repairs. Permanent replacement should be made with an oversized solid aluminum rivet. Pop rivets cannot be used where a watertight seal or structural fastener is needed.

4.2.3 Pop Rivets

Pop rivets are used to fasten floors, castings, and other trim in place. They can be removed by first inserting a small punch through the centre hole and tapping out the core. Once this centre core is removed a drill bit will drill out the remainder of the rivet. The pop rivet hole can then be filled with a standard sheet metal screw if popriveting equipment is not available.

4.3 Trailering

Choosing a trailer to match a new boat is important and requires careful selection. An improper trailer can cause boat hull damage that may void the new boat warranty. Select a trailer with the proper weight carrying capacity and one that offers adequate support. AVOID trailers that minimize support points, concentrating the load onto a few small areas of the boat hull and possibly causing structural damage.

If you select a roller trailer it should have a sufficient number of rollers to support the weight of the boat. Bunk trailers should have long, straight, longitudinal bunks, which spread support amongst several of the boat cross ribs.

The side supports should run the length of the boat, parallel to the keel and should support the aft 1/3 of the hull, extending beyond the transom.

If bow and centre supports are used, they should not exert any great amount of pressure on the unsupported skin of the hull where flexing may take place as the trailer absorbs rough road impacts. Bow and centre supports should be fitted to the contour of the hull and be placed directly under a cross rib.

The aluminum hull should not come into direct contact with any steel portion of the trailer. Care should be taken in adjusting any rollers or the misadjusted roller can damage the hull at the point of contact.

The boat should be securely fastened down to the trailer to prevent any bouncing against supports.

4.4 Storage

Thoroughly cleaning your boat inside and out before storing will save much time and work when taking the boat out of storage. The keel has a drain hole at the forward end for draining. After the keel is drained, store the boat with the bow higher than the stern and leave the transom drain plug out to promote thorough and continuous draining.

If a boat is covered, adequate ventilation should be provided to assure evaporation of any condensed moisture.

5. Environmental Considerations

5.1 Cleaning Agents

Do not mix cleaning agents. Regular household cleaners can be used provided they are not discharged in the water. Never use abrasive products or cleaners containing chlorine, phosphates, solvents, harsh chemical and petroleum based products. Use biodegradable cleaners.

WARNING

Cleaning agents may be flammable, explosive or dangerous to inhale. Use cleaners only in well-ventilated conditions and wear appropriate safety clothes (glasses, gloves, etc.).

5.2 Exhaust Emissions

To avoid water and air pollution by increased exhaust emissions have your engine properly maintained and clean the hull of your boat. Contact your dealer and read carefully your Operation & Maintenance Manual for further information on your engine.

5.3 Fuel/Oil Spillage

Environment is very sensitive to spilling of fuel or oil into the water. This can also be dangerous for swimmers as well as wildlife. It is strictly prohibited to discharge or dispose fuel or oil into the water, i.e., by overfilling the fuel tank or by draining contaminated bilge water.

5.4 Noise

Excessive noise does not mean only engine noise but also conversations, music, etc. For more information on noise limits please contact the water authorities. Remember that any kind of noise can carry a very long distance on water.

5.5 Paint

Usage of anti-fouling paint to reduce marine growth may be limited by environmental regulations. Contact local water authorities for more information.

WARNING

Paint components may be flammable, explosive or dangerous to inhale. Use paint only in well-ventilated conditions and wear appropriate safety clothes (glasses, gloves, etc.).

5.6 Wake/Wash

Check for NO WAKE zones. When reaching a NO WAKE area reduce your speed until no wave is observed by coming off plane. Your responsibility could be involved in case of damage or injury.

5.7 Waste

Never discharge any kind of waste overboard. Waste can be garbage, food, wood, cleaning agents, plastics, etc. but the list may vary from country to country or region to region. It is recommended you keep all in the boat for discharge at the marina. For more information contact the local water authorities.

Respect of the environment guarantees the quality of life. If you want to appreciate beauty of nature have a careful and responsible attitude.

6. Limited Warranty

For boats and factory installed accessories (collectively referred to as "Boats") used solely for non-commercial purpose and sold in a country authorized by Marine Power Europe, Marine Power Europe (MPE) warrants to the original consumer that:

- The hull, stringers and all structural components shall be free from defects in material and workmanship and are covered by a pro-rated five (5) year warranty from the date of retail purchase. Refer to pro-rated matrix hereunder.

Limited Pro-rated 5-year Warranty Matrix On Hull, Stringers, And All Structural Components

Month	MPE	Owner	Month	MPE	Owner	Month	MPE	Owner	Month	MPE	Owner
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- The accessory hardware and plastic and rubber parts will be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of retail purchase.

For Boats used for commercial purposes and sold in a country authorized by Marine Power Europe, Marine Power Europe warrants to the original consumer that the boat shall be free from defects in material and workmanship for a period of two (2) years from the date of retail purchase.

Marine Power Europe will, at its option, repair or replace any product covered by this warranty that proves defective. This warranty shall become effective upon Marine Power Europe's receipt of the Warranty Registration Card, which shall identify the Boat by hull identification number. Marine Power Europe reserves the right to improve the design of the Boats without assuming any obligations to modify any Boats previously manufactured.

To obtain warranty service, you must bring your boat together with your Warranty Registration Card, to an authorized Marine Power Europe dealer. You must pay for all related transportation charges and/or travel time to and from an authorized service centre. Warranty parts and service must be obtained through an authorized dealer or service centre. Warranty claims will not be accepted without presentation of the Warranty Registration Card.

This warranty does not cover defects resulting from normal wear and tear, misuse, neglect, alteration, failure to observe care and maintenance procedures, attempted disassembly, participation in racing or other competitive activity, unauthorized repair of installation service, or use of a mismatched engine shaft. In addition, this warranty does not cover repair/cuts in upholstery, paint fading or cracking, oxidation electrolysis or galvanic corrosion.

DISCLAIMER OF WARRANTIES: ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXCLUDED. THE MANUFACTURER MAKES NO EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE SET FORTH IN THIS WARRANTY STATEMENT. THE IMPLIED WARRANTIES (IN THE EVENT THAT THEY CAN NOT BE EFFECTIVELY DISCLAIMED IN THE APPLICABLE JURISDICTION) ARE LIMITED IN LIFE TO THE LIFE OF THE APPLICABLE EXPRESS WARRANTY. ALL INCIDENTAL AND/OR CONSEQUENTIAL DAMAGES ARE EXCLUDED FROM THIS WARRANTY. Some jurisdictions do not allow for the disclaimer to limitation of implied warranties, or for the exclusion of incidental and consequential damages, so this disclaimer statement may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which vary from country to country.

1. Introduction

Ce manuel a été rédigé pour vous aider à utiliser votre bateau en toute sécurité et à profiter au maximum des plaisirs de la navigation. Il contient des détails sur le bateau, le matériel fourni ou monté, ses systèmes, ainsi que des informations sur son fonctionnement et son entretien. Veuillez le lire attentivement et vous familiarisez avec le bateau avant de l'utiliser.

S'il s'agit de votre premier bateau, ou si vous possédiez une embarcation de type différent, veuillez veiller, pour votre confort et votre sécurité, à vous familiariser avec son utilisation et son fonctionnement avant de prendre les commandes du bateau. Votre revendeur ou la fédération nationale de voile de votre pays, ou encore votre club nautique, se feront un plaisir de vous conseiller sur les écoles de voile qui se trouvent dans votre région ou de vous recommander des instructeurs compétents.



CONSERVEZ CE MANUEL EN LIEU SUR ET REMETTEZ-LE AU NOUVEAU PROPRIETAIRE LORSQUE VOUS VENDEZ LE BATEAU.

2. Description

2.1 Catégories de modèles

Catégorie A - « Océan ». Bateau conçu pour les longues croisières, dans des conditions caractérisées par des vents pouvant dépasser la force 8 (échelle de Beaufort) et par des vagues de 4 m de creux, dans le cas de navires pratiquement autonomes.

Catégorie B - « Offshore ». Bateau conçu pour les croisières hauturières, dans des conditions caractérisées par des vents pouvant aller jusqu'à la force 8 et par des vagues pouvant atteindre 4 m de creux.

Catégorie C - « Inshore ». Bateau conçu pour les croisières dans les eaux côtières, les larges baies, les estuaires, les lacs et les rivières, dans des conditions caractérisées par des vents pouvant aller jusqu'à la force 6 et par des vagues pouvant atteindre 2 m de creux.

Catégorie D - « Eaux protégées ». Bateau conçu pour les croisières sur les petits lacs, les rivières et les canaux, dans des conditions pouvant aller jusqu'à des vents de force 4 et des vagues de 0,5 m de creux.

2.2 Description du bateau

Cf. première page - Caractéristiques techniques et déclaration de conformité

2.3 Informations concernant la sécurité

2.3.1 Mises en garde

Ce manuel utilise les mises en garde suivantes pour attirer votre attention sur des consignes de sécurité particulières qui doivent être respectées.

⚠ DANGER
Dénote la présence d'un danger intrinsèque extrême qui comporte un risque très probable de mort ou de préjudice corporel irréversible si des précautions appropriées ne sont pas prises.
⚠ AVERTISSEMENT
Dénote la présence d'un danger qui comporte un risque de préjudice corporel ou de mort si des précautions appropriées ne sont pas prises.
⚠ ATTENTION
Dénote un rappel de mesures de sécurité ou attire l'attention sur des pratiques dangereuses qui pourraient comporter un risque de préjudice corporel ou de dégât matériel pour le bateau ou pour ses composants.

2.3.2 Mesures de sécurité

Lisez attentivement ce manuel. Pour toutes questions, contactez votre revendeur. Le respect des consignes de sécurité et des instructions pratiques et l'utilisation de votre bon sens peuvent vous aider à éviter les préjudices corporels et les dégâts matériels.

AVERTISSEMENT

EVITEZ LES SURPUISSANCES ET/OU LES SURCHARGES !

Les surpuissances et/ou les surcharges peuvent entraîner de graves problèmes de manœuvre et de stabilité.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas votre bateau si vous êtes en état d'ébriété ou d'intoxication.

DANGER

Lorsque le bateau est en marche, utilisez TOUJOURS un coupe-circuit d'urgence qui arrêtera le moteur si, pour une raison quelconque, le pilote venait à quitter son poste.

AVERTISSEMENT

Lorsque le bateau est en marche, assurez-vous que tous les occupants sont assis correctement. Sans passagers, le poids doit être placé le plus à l'avant possible. Evitez les accélérations rapides pour empêcher les chutes par dessus bord.

ATTENTION

Respectez les autres bateaux, les baigneurs, ainsi que les personnes et les biens qui se trouvent le long du rivage.

2.3.3 Matériel de sécurité

Le matériel de sécurité obligatoire peut varier d'un pays ou d'une région à l'autre. Renseignez-vous auprès des autorités maritimes et fluviales locales pour de plus amples informations avant d'utiliser votre bateau.

ATTENTION

Vérifiez régulièrement l'état des gilets de sauvetage et assurez-vous que les équipements gonflables sont disponibles.

AVERTISSEMENT

Portez un gilet de sauvetage lorsque vous utilisez le bateau. Les enfants et les personnes qui ne savent pas nager doivent TOUJOURS porter un gilet de sauvetage. Assurez-vous que les équipements gonflables personnels sont disponibles immédiatement.

ATTENTION

Sachez que le transport de liquides inflammables, tels que le pétrole, comporte des risques. Gardez toujours un extincteur à portée de main.

3. Informations générales

3.1 Bouchon de vidange

Le bouchon de vidange peut varier d'un modèle à l'autre. Lorsqu'il est ouvert, il permet de vidanger l'eau au cours du remisage. Assurez-vous que ce bouchon est présent et bien serré avant d'utiliser le bateau.

3.2 Feux

Vérifiez le fonctionnement des feux lors des déplacements nocturnes.

3.3 Fusible/Disjoncteurs

Le circuit de démarrage électrique est protégé des surcharges par un fusible. Si ce dernier saute, le circuit électrique ne fonctionne pas. Localisez et corrigez la cause de la surcharge. Sinon, le fusible risque de ressauter. Remplacez le fusible par un modèle de même calibre. Si vous ne parvenez pas à localiser la cause de la surcharge, faites inspecter votre bateau par le revendeur le plus proche.

4. Entretien

4.1 Nettoyage

4.1.1 Surfaces en aluminium non traité

Rincez occasionnellement à l'eau propre ou avec un détergent doux pour maintenir propres les surfaces en aluminium de votre bateau.

4.1.2 Surfaces en aluminium peint

Si votre bateau est neuf, ses surfaces peintes ne doivent être nettoyées qu'avec de l'eau propre pendant plusieurs semaines pour permettre à la peinture de durcir correctement. Après cette période, le fini peut être protégé par une cire de nettoyage liquide ou une cire automobile en pâte. N'utilisez jamais de produits de nettoyage chimiques décapants ni d'abrasifs. En cas de doute, testez une petite partie dissimulée du bateau avant de nettoyer ou de cirer une portion plus large. Nettoyez toujours les surfaces peintes avec de l'eau propre avant de leur appliquer un produit de nettoyage ou une cire.

AVERTISSEMENT

Les agents de nettoyage et les peintures peuvent être inflammables, explosifs ou toxiques. N'utilisez des peintures que dans des locaux bien ventilés et portez des vêtements de sécurité (lunettes, gants, etc.).

4.1.3 Informations sur l'eau salée

Cette coque est fabriquée à partir d'aluminium marin 5052 de haute qualité recommandé pour l'utilisation en eau de mer. Il convient, cependant, en eau salée ou en eau douce, d'éviter de créer une action électrolytique. NE placez AUCUN brin d'acier, de laiton, de bronze ou de cuivre en contact direct avec l'aluminium.

ATTENTION

N'appliquez jamais de peinture antisalissure à base de cuivre, de plomb, d'arsenic ou de mercure, avec ou sans couche d'apprêt.

Pour prolonger la beauté de votre bateau, utilisez de l'eau douce pour enlever les dépôts de sel qui se sont accumulés sur les garnitures en aluminium non traité.

4.2 Réparations

En dehors des accidents, la plupart des problèmes qui surviennent sur les coques en aluminium et qui nécessitent des réparations sont dus à un mauvais remorquage. Avant d'effectuer ces réparations, déterminez la cause des dégâts et corrigez le problème pour éviter qu'il ne se reproduise.

4.2.1 Rivets desserrés

Des réparations temporaires peuvent être effectuées en nettoyant simplement la tête du rivet avec une brosse métallique et en lui appliquant un produit d'étanchéité. Les rivets peuvent être resserrés à l'aide d'un marteau en acier et d'un outil de poinçonnage (bloc d'acier). L'outil de découpage doit être modelé de manière à correspondre à la tête du rivet. Placez l'outil contre cette dernière et frappez l'extrémité aplatie du rivet, à l'intérieur de la coque, avec le marteau en acier.

4.2.2 Rivets cassés

Retirez le reste du rivet par forage en utilisant une mèche d'un diamètre légèrement supérieur à celui du rivet d'origine. L'utilisation d'une vis à tôle préalablement trempée dans un produit d'étanchéité peut permettre d'effectuer des réparations temporaires. Les remplacements permanents doivent se faire avec un rivet en aluminium plein surdimensionné. Les rivets aveugles ne conviennent pas pour les joints étanches ou les attaches pour construction métallique.

4.2.3 Rivets aveugles

Les rivets aveugles sont utilisés pour maintenir les planchers, les pièces moulées et les autres garnitures en place. Ils peuvent être retirés en introduisant d'abord un petit poinçon par l'orifice central et en extrayant le noyau. Une fois que ce noyau central est retiré, sortez le reste du rivet à l'aide d'une mèche. Le trou laissé par le rivet aveugle peut être ensuite bouché à l'aide d'une vis à tôle standard si vous ne disposez pas d'un équipement spécial.

4.3 Remorquage

Le choix de la remorque est important lorsque vous achetez un nouveau bateau et il doit se faire très méticuleusement. Une remorque qui ne correspond pas au bateau peut endommager la coque et annuler la garantie qui accompagne le nouveau bateau. Choisissez une remorque d'une capacité d'attelage correcte et qui soit suffisamment résistante. EVITEZ les remorques dont les points de soutien ont été minimisés et qui concentrent la charge sur des portions réduites de la coque, entraînant d'éventuelles avaries internes.

Si vous choisissez une remorque à rouleaux, assurez-vous qu'elle dispose de suffisamment de rouleaux pour soutenir le poids du bateau. Les remorques à traverses doivent disposer de longues traverses longitudinales droites qui répartissent la charge entre plusieurs membrures transversales du bateau.

Les supports latéraux doivent faire la longueur du bateau, être parallèles à la quille et soutenir le tiers arrière de la coque, en dépassant au-delà du tableau arrière.

Si des supports de proue et centraux sont utilisés, ils ne doivent pas exercer une pression trop importante sur le revêtement non soutenu de la coque, qui peut accuser des flexions lorsque la remorque absorbe les secousses de la route. Ces supports doivent être ajustés en fonction du profilé de la coque et être placés directement sous une membrure transversale.

La coque en aluminium ne doit jamais toucher les parties en acier de la remorque. Veillez à régler les rouleaux pour éviter d'endommager la coque au point de contact.

Le bateau doit être arrimé solidement à la remorque pour éviter qu'il ne rebondisse contre les supports.

4.4 Remisage

Pour faciliter et accélérer la remise à l'eau du bateau après une période de remisage, nettoyez-le à l'intérieur et à l'extérieur avant de le remiser. La quille est équipée d'un orifice de vidange à son extrémité avant. Une fois que la quille a été vidangée, remisez le bateau en élevant la proue et ne remettez pas le bouchon de vidange du tableau arrière en place pour favoriser un écoulement permanent et suffisant.

Si le bateau est couvert, prévoyez une aération suffisante pour assurer l'évaporation de toute humidité qui pourrait s'y accumuler.

5. Questions d'ordre écologique

5.1 Agents de nettoyage

Ne mélangez pas les agents de nettoyage. Des produits de nettoyage ordinaires peuvent être utilisés en veillant à ce qu'ils ne se déversent pas dans l'eau. N'utilisez jamais de produits abrasifs ou de nettoyeurs contenant du chlore, des phosphates, des solvants, des produits chimiques décapants ou des produits à base de pétrole. Utilisez des substances biodégradables.

AVERTISSEMENT

Les agents de nettoyage peuvent être inflammables, explosifs ou toxiques. N'utilisez ces produits que dans des locaux bien ventilés et portez des vêtements de sécurité (lunettes, gants, etc.).

5.2 Emissions de gaz d'échappement

Pour éviter de polluer l'eau et l'atmosphère avec les gaz d'échappement, faites entretenir régulièrement votre moteur et nettoyez la coque de votre bateau. Contactez votre revendeur et lisez attentivement le Manuel de fonctionnement et d'entretien pour obtenir des détails sur votre moteur.

5.3 Déversement de carburant/huile

Les déversements de carburant ou d'huile dans l'eau constituent un danger immédiat pour l'environnement. Ils peuvent aussi comporter des risques pour les baigneurs et pour la faune et la flore. Il est strictement interdit de déverser ou de rejeter du carburant ou de l'huile dans l'eau, p. ex., en remplissant trop le réservoir de carburant ou en vidangeant l'eau de cale contaminée.

5.4 Bruit

Un bruit excessif ne signifie pas seulement celui du moteur mais aussi les conversations, la musique, etc. Pour de plus amples informations sur les limites de bruit, contactez les autorités maritimes et fluviales de votre région. N'oubliez pas que le bruit porte beaucoup plus loin sur l'eau.

5.5 Peinture

L'utilisation de peintures antisalissure pour réduire la croissance marine peut être limitée par des règlements concernant la protection de l'environnement. Contactez les autorités maritimes et fluviales locales pour de plus amples informations.

AVERTISSEMENT

Les produits entrant dans la composition des peintures peuvent être inflammables, explosifs ou toxiques. N'utilisez les peintures que dans des locaux bien ventilés et portez des vêtements de sécurité (lunettes, gants, etc.).

5.6 Sillage/remous

Veillez aux zones ATTENTION REMOUS. Lorsque vous traversez une telle zone, réduisez votre vitesse jusqu'à ce qu'aucun sillage ne se forme au sortir du déjaugage. Vous pouvez être tenu responsable en cas de dégâts matériels ou de préjudices corporels.

5.7 Déchets

Ne déversez aucun déchet par dessus bord. Par déchet on entend ordures, nourriture, bois, produits de nettoyage, plastiques, etc. La liste peut cependant varier d'un pays à un autre ou d'une région à une autre. Il est recommandé de conserver tous ces déchets à bord et de s'en débarrasser lorsque l'on parvient au port. Pour de plus amples informations, contactez les autorités maritimes ou fluviales locales.

Le respect de l'environnement garantit la qualité de la vie. Si vous désirez apprécier la beauté de la nature, adoptez une attitude vigilante et responsable.

6. Garantie limitée

Pour les bateaux et les accessoires installés à l'usine (identifiés collectivement par le terme « Bateaux ») utilisés exclusivement à des fins non commerciales et vendus dans un pays agréé par Marine Power Europe, Marine Power Europe (MPE) garantit au consommateur d'origine que :

- La coque, les serres et tous les éléments de structure sont exempts de tout défaut de matière et de fabrication et sont couverts par une garantie limitée proportionnelle de cinq (5) ans à partir de la date de l'achat auprès du détaillant. Reportez-vous à la matrice proportionnelle ci-dessous.

Matrice de la garantie limitée proportionnelle de 5 ans sur la coque, les serres et tous les éléments de structure

Mois	MPE	Pro-priétaire	Mois	MPE	Pro-priétaire	Mois	MPE	Pro-priétaire	Mois	MPE	Pro-priétaire
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- Les pièces d'accessoires, ainsi que celles en plastique et en caoutchouc sont exemptes de tout défaut de matière et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date de l'achat auprès du détaillant.

Pour les bateaux utilisés à des fins commerciales et vendus dans un pays agréé par Marine Power Europe, Marine Power Europe garantit au consommateur d'origine que le bateau est exempt de tout défaut de matière et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat auprès du détaillant.

Marine Power Europe s'engage, à son gré, à réparer ou à remplacer tout produit couvert par la présente garantie qui s'avère défectueux. Cette garantie prendra effet dès réception par Marine Power Europe de la fiche de garantie qui identifie le bateau par son numéro d'identification de coque. Marine Power Europe se réserve le droit d'améliorer la conception de ses bateaux sans obligations de modifier les modèles fabriqués antérieurement.

Pour obtenir une prestation sous garantie, amenez votre bateau accompagné de votre fiche de garantie auprès d'un revendeur agréé par Marine Power Europe. Vous êtes responsable de tous les frais de transport associés et/ou de la durée de déplacement à destination et en provenance du centre de service après-vente agréé. Les pièces et les prestations sous garantie doivent être fournies par un revendeur ou un centre de service après-vente agréés. Les déclarations de dommage ne seront pas acceptées sans présentation de la fiche de garantie.

La présente garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'usure normale, de l'emploi abusif, de la négligence, de la modification, du non-respect des consignes d'entretien et de maintenance, des tentatives de démontage, de la participation à des courses ou à toute autre activité de compétition, d'une réparation ou d'une installation non autorisées, ou de l'utilisation d'un arbre moteur non adapté. En outre, cette garantie ne couvre pas les réparations/entailles des coussins, la décoloration ou le craquelage de la peinture, l'oxydation par électrolyse ou la corrosion galvanique.

DENI DE GARANTIES : SONT EXCLUES TOUTES LES GARANTIES IMPLICITES, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADAPTATION A UN USAGE PARTICULIER. LE CONSTRUCTEUR NE FORMULE AUCUNE GARANTIE EXPRESSE EN DEHORS DE CELLES ENONCEES DANS LA PRESENTE DECLARATION. LES GARANTIES TACITES (LORSQU'ELLES NE PEUVENT ETRE EFFECTIVEMENT NIEES DANS LA JURIDICTION CONCERNEE) SONT LIMITEES A LA DUREE DE VIE DE LA GARANTIE EXPRESSE EN VIGUEUR. LES DOMMAGES ACCESSOIRES ET/OU INDIRECTS SONT TOUS EXCLUS DE LA PRESENTE GARANTIE. Certaines juridictions n'autorisent pas le déni de limitation des garanties implicites ou l'exclusion des dommages accessoires et indirects ; si c'est le cas dans votre juridiction, cette déclaration de déni ne vous est pas opposable.

Cette garantie vous confère des droits spécifiques et vous pouvez aussi jouir d'autres droits, en fonction du pays dans lequel vous résidez.

1. Einleitung

Dieses Handbuch wurde zusammengestellt, um Ihnen beim sicheren und angenehmen Betrieb Ihres Bootes behilflich zu sein. Es enthält Einzelheiten über das Boot, die mitgelieferte oder eingebaute Ausrüstung, die Systeme und Informationen über Betrieb und Wartung. Bitte lesen Sie das Handbuch gut durch, und machen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Boot vertraut.

Wenn dies Ihr erstes Boot ist oder Sie zu einem Bootstyp wechseln, mit dem Sie nicht vertraut sind, machen Sie sich bitte zu Ihrer eigenen Sicherheit mit dem Umgang und Betrieb des Bootes vertraut, bevor Sie es betreiben. Ihr Händler oder Ihre nationalen Segelverbände oder Seeclubs werden Ihnen gerne Informationen über örtliche Wasserschulen oder fähige Lehrer geben.

DIESES HANDBUCH BITTE AN EINEM SICHEREN ORT AUFBEWAHREN UND BEIM VERKAUF DES BOOTES AN DEN NEUEN BESITZER ÜBERGEBEN.



2. Beschreibung

2.1 Designkategorien

Kategorie A - "Ocean" (Hochsee). Boote für längere Fahrten, bei denen Betriebsbedingungen bis über Windstärke 8 (Beaufortskala) und Wellen von über 4 m Höhe angetroffen werden können; Schiffe, die mehr oder weniger selbstversorgend sind.

Kategorie B - "Offshore" (See). Boote für Seefahrten, bei denen Betriebsbedingungen bis zu Windstärke 8 und Wellen von bis zu 4 m Höhe angetroffen werden können.

Kategorie C - "Inshore" (Küste). Boote für Fahrten in Küstennähe, große Buchten, Flußmündungen, Seen und Flüsse, bei denen Betriebsbedingungen bis zu Windstärke 6 und Wellen von bis zu 2 m Höhe angetroffen werden können.

Kategorie D - "Sheltered Waters" (geschützte Gewässer). Boote für Fahrten auf kleinen Seen, Flüssen und Kanälen, bei denen Betriebsbedingungen bis zu Windstärke 4 und Wellen von bis zu 0,5 m Höhe angetroffen werden können

2.2 Beschreibung des Bootes

Siehe erste Seite - Technische Daten und Konformitätserklärung

2.3 Sicherheitsinformationen

2.3.1 Sicherheitshinweise

Dieses Handbuch verwendet die folgende Sicherheitshinweise, um Sie auf besondere Sicherheitsanweisungen aufmerksam zu machen, die befolgt werden sollten.

⚠ GEFAHR
Weist auf sehr große, wirkliche Gefahren hin, die mit großer Wahrscheinlichkeit sehr schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben, wenn keine angemessenen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
⚠ VORSICHT
Weist auf Gefahren hin, die schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben können, wenn keine angemessenen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden
⚠ ACHTUNG
Erinnert an Sicherheitsmaßnahmen oder lenkt die Aufmerksamkeit auf unsichere Praktiken, die Verletzungen oder Sachschäden an Boot oder Bootsteilen zur Folge haben können.

2.3.2 Was zur Sicherheit zu beachten ist

Dieses Handbuch gut durchlesen. Bei Fragen steht der Händler gerne zur Verfügung. Sicherheits- und Betriebsinformationen sowie „gesunder Menschenverstand“ können Personen- und Sachschäden vorbeugen.

VORSICHT

HÖCHSTLEISTUNG UND HÖCHSTLAST NICHT ÜBERSCHREITEN!

Überschreiten der Höchstleistung und Höchstlast kann schwere Handhabungs- und Stabilitätsprobleme zur Folge haben.

VORSICHT

Boot nicht unter dem Einfluß von Alkohol oder Drogen betreiben.

GEFAHR

Bei Motorbetrieb **IMMER** den Not-Stoppsschalter (mit Reißleine) verwenden, der den Motor abstellt, falls der Bootsführer aus irgendeinem Grunde das Ruder verläßt.

VORSICHT

Bei Motorbetrieb sicherstellen, daß alle Insassen auf angemessenen Plätzen sitzen. Ohne Passagiere sollte das Gewicht soweit vorne wie möglich verteilt sein. Schnelle Beschleunigung ist zu vermeiden, um einem Sturz nach hinten vorzubeugen.

ACHTUNG

Auf andere Bootsfahrer, Schwimmer sowie Personen und Dinge entlang des Ufers achten.

2.3.3 Sicherheitsausrüstung

Die vorgeschriebene Sicherheitsausrüstung ist von Land zu Land bzw. Region zu Region unterschiedlich. Vor Inbetriebnahme des Bootes die örtliche Wasserschutzbehörde befragen.

ACHTUNG

Den Zustand der Rettungswesten regelmäßig überprüfen und sicherstellen, daß genügend Rettungshilfen vorhanden sind.

VORSICHT

Beim Betrieb des Bootes eine Rettungsweste tragen. Kinder und Nichtschwimmer sollten **STETS** eine Rettungsweste tragen. Rettungshilfen sofort verfügbar haben.

ACHTUNG

Entzündliche Flüssigkeiten (wie z.B. Benzin) stellen eine Gefahr an Bord dar. Ein Feuerlöscher sollte stets griffbereit sein.

3. Allgemeine Informationen

3.1 Ablasschraube

Die Ablasschraube kann sich von Modell zu Modell unterscheiden. Wenn die Schraube geöffnet wird, kann während der Lagerung Wasser ablaufen. Vor Inbetriebnahme des Bootes sicherstellen, daß die Ablasschraube fest angebracht ist.

3.2 Positionslichter

Schaltet die Positionslichter für Nachtfahrten ein und aus.

3.3 Sicherungen/Sicherungsautomaten

Der elektrische Startschaltkreis wird durch eine Sicherung vor einer Überlastung geschützt. Wenn die Sicherung durchbrennt, funktioniert der elektrische Startschaltkreis nicht mehr. Die Ursache der Überlastung finden und beheben. Wenn die Ursache nicht gefunden wird, kann die Sicherung erneut durchbrennen. Sicherung nur durch eine Sicherung mit derselben Amperezahl ersetzen. Wenn die Ursache für die Überlastung nicht gefunden werden kann, das Boot vom nächsten Händler überprüfen lassen.

4. Wartung

4.1 Reinigung

4.1.1 Unlackierte Aluminiumoberflächen

Gelegentliches Abspülen mit sauberem Wasser oder einem milden Reinigungsmittel hält die Aluminiumteile des Bootes sauber.

4.1.2 Lackierte Aluminiumoberflächen

Die lackierten Bootsflächen sollten in den ersten Wochen höchstens mit klarem Wasser gereinigt werden, damit der Lack gut aushärten kann. Nach dem Aushärten kann das Finish durch einen Flüssigreiniger mit Wachs oder ein Kfz-Pastenwachs geschützt werden. Niemals grobe chemische Reinigungsmittel oder Schleifmittel verwenden. Im Zweifelsfall das Mittel an einer kleinen, unauffälligen Stelle testen, bevor eine große Fläche gewaschen oder gewachst wird. Vor dem Reiben mit einem Reinigungsmittel oder Wachs stets den Schmutz von einer lackierten Fläche abwaschen.

VORSICHT

Reinigungsmittel und Lacke können entzündlich oder explosiv sein oder giftige Dämpfe abgeben. Lacke nur an gut belüfteten Stellen verwenden und Schutzkleidung tragen (Schutzbrille, Handschuhe usw.)

4.1.3 Informationen für den Betrieb in Seewasser

Der Rumpf besteht aus qualitativ hochwertigem 5052-Bootsaluminium, das für den Betrieb in Seewasser empfohlen wird. Jedoch muß sowohl in See- als auch in Süßwasser darauf geachtet werden, daß eine elektrolytische Korrosion vermieden wird. Füllungen aus Stahl, Messing, Bronze oder Kupfer NICHT in direkten Kontakt mit dem Aluminium gelangen lassen.

ACHTUNG

Unter keinen Umständen darf ein Antifoulinglack auf Kupfer-, Blei, Arsen- oder Quecksilberbasis aufgetragen werden, weder mit noch ohne Grundierung.

Um die Schönheit Ihres Bootes aufrechtzuerhalten, Salzablagerungen mit Süßwasser von den Aluminiumteilen abwaschen.

4.2 Reparaturen

Die meisten Probleme, die eine Reparatur des Aluminiumrumpfes erforderlich machen, entstehen (mit Ausnahme von Unfällen) durch falschen Anhängertransport. Vor der Durchführung von Reparaturen die Ursache des Schadens ausfindig machen und beheben, um weitere Probleme zu vermeiden.

4.2.1 Lockere Nieten

Vorläufige Reparaturen können durchgeführt werden, indem einfach mit einer Drahtbürste um den Nietenkopf gereinigt und Dichtmittel aufgetragen wird. Nieten können mit einem Stahlhammer und einem Stanzwerkzeug (Stahlblock) wieder befestigt werden. Das Montagewerkzeug sollte nach dem Nietenrand geformt sein. Das Montagewerkzeug am Nietenkopf anlegen und mit dem Stahlhammer auf das flache Ende des Niets im Rumpf schlagen.

4.2.2 Gebrochene Nieten

Den Rest des Niets mit einem Bohrer, der etwas größer ist als der Niet, herausbohren. Eine in Dichtmittel getauchte Blechschraube kann den fehlenden Niet vorläufig ersetzen. Permanent sollte der Niet jedoch durch einen stabilen Aluminiumniet in Übergröße ersetzt werden. Popnieten dürfen nicht an Stellen benutzt werden, an denen eine wasserdichte Abdichtung oder ein Strukturbefestiger erforderlich ist.

4.2.3 Popnieten

Popnieten werden benutzt, um Böden, Gußstücke und andere Verkleidung zu befestigen. Sie können entfernt werden, indem zunächst ein kleines Stanzwerkzeug durch das Loch in der Mitte geführt und dann das Mittelteil herausgeschlagen wird. Wenn das Mittelteil entfernt wurde, kann man mit einem Bohrer den Rest des Niets herausbohren. Das Loch des Popniets kann dann mit einer normalen Blechschraube gefüllt werden, wenn kein Werkzeug zur Installation von Popnieten verfügbar ist.

4.3 Anhängertransport

Ein Anhänger für das neue Boot ist sehr wichtig und muß sorgfältig ausgewählt werden. Der falsche Anhänger kann Schäden am Bootsrumpf verursachen, die nicht von der Bootsgarantie gedeckt werden. Einen Anhänger mit der angemessenen Tragfähigkeit wählen, der das Boot gut stützt. Anhänger, die Stützpunkte auf ein Minimum reduzieren und die Last auf einige wenige Punkte am Bootsrumpf verteilen und möglicherweise Strukturschäden verursachen, MEIDEN.

Wenn Sie einen Rollenanhängen wählen, sollte er genügend Rollen aufweisen, um das Gewicht des Bootes zu tragen. Strebenanhänger sollten lange, gerade Längsstreben aufweisen, die die Last über mehrere Spanten verteilen.

Die Seitenstützen sollten entlang des Boots, parallel zum Kiel führen und das hintere Drittel des Rumpfes bis über den Spiegel hinaus stützen.

Bei Verwendung von Bug- und Mittelstützen darauf achten, daß sie keinen allzu großen Druck auf die nicht gestützte Außenhaut ausüben, damit der Rumpf sich nicht durchbiegt, wenn der Anhänger rauhe Schläge von der Straße abfängt. Bug- und Mittelstützen sollten dem Rumpfprofil angepaßt sein und direkt unter einem Spant angebracht werden.

Der Aluminiumrumpf sollte nicht mit einem Stahlteil des Anhängers in Berührung kommen. Die Rollen müssen sorgfältig eingestellt werden, da falsch positionierte Rollen den Rumpf beschädigen können.

Das Boot sicher auf dem Anhänger befestigen, um zu vermeiden, daß es auf den Stützen aufschlägt.

4.4 Lagerung

Eine gründliche Reinigung des Bootes von innen und außen vor der Lagerung spart viel Zeit und Arbeit, wenn das Boot wieder ausgelagert wird. Der Kiel weist am vorderen Ende eine Abblaßöffnung auf, mit der das Wasser abgelassen werden kann. Wenn alles Wasser aus dem Kiel abgelassen wurde, das Boot so lagern, daß der Bug höher liegt als das Heck, und den Abblaßstopfen am Spiegel herausnehmen, damit jegliches Wasser kontinuierlich ablaufen kann.

Wenn das Boot abgedeckt wird, sollte für ausreichende Belüftung gesorgt werden, um sicherzustellen, daß Kondenswasser entweichen kann.

5. Umweltschutz

5.1 Reinigungsmittel

Nicht verschiedene Reinigungsmittel mischen. Normale Haushaltsreiniger können verwendet werden, sofern sie nicht ins Wasser gelangen. Niemals Schleifmittel verwenden noch Reinigungsmittel, die Chlor, Phosphate, Lösungsmittel, grobe Chemikalien enthalten oder Reinigungsmittel auf Petroleumbasis. Biologisch abbaubare Reinigungsmittel verwenden.

VORSICHT

Reinigungsmittel und Lacke können entzündlich oder explosiv sein oder giftige Dämpfe abgeben. Lacke nur an gut belüfteten Stellen verwenden und Schutzkleidung tragen (Schutzbrille, Handschuhe usw.)

5.2 Abgasemissionen

Um eine Verschmutzung von Wasser und Luft durch überhöhte Abgasemissionen zu vermeiden, den Motor ordnungsgemäß warten lassen und den Bootsumpf reinigen. Weitere Informationen über den Motor können beim Händler eingezogen und im Betriebs- und Wartungshandbuch nachgelesen werden.

5.3 Verschütteter(s) Kraftstoff/Öl

Im Wasser verschütteter Kraftstoff bzw. verschüttetes Öl ist äußerst umweltschädlich. Es kann sowohl für Schwimmer als auch für die Natur gefährlich sein. Das Ablassen oder Entsorgen von Kraftstoff und Öl in das Wasser beispielsweise durch Überfüllen des Kraftstofftanks oder Ablassen von verschmutztem Bilgenwasser ist strengstens verboten.

5.4 Lärm

Zu großer Lärm kann nicht nur von Motoren sondern auch durch Gespräche, Musik usw. herrühren. Nähere Informationen über die Lärmgrenze erhalten Sie bei der Wasserschutzbehörde. Denken Sie daran, daß Geräusche auf dem Wasser sehr weit zu hören sind.

5.5 Lack

Die Verwendung von bewuchshemmenden Antifouling-Lacken ist möglicherweise durch Umweltschutzgesetze eingeschränkt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der örtlichen Wasserschutzbehörde.

VORSICHT

Reinigungsmittel und Lacke können entzündlich oder explosiv sein oder giftige Dämpfe abgeben. Lacke nur an gut belüfteten Stellen verwenden und Schutzkleidung tragen (Schutzbrille, Handschuhe usw.)

5.6 Kielwasser/Wellenschlag

Auf Gebiete achten, in denen kein Kielwasser gestattet ist. Wenn ein solches Gebiet (NO WAKE) erreicht wird, die Geschwindigkeit zurücknehmen und die Gleitfahrt abbrechen, so daß kein Wellenschlag sichtbar ist. Andernfalls könnten Sie im Schadens- oder Verletzungsfall haftbar gemacht werden.

5.7 Abfall

Keinesfalls Abfälle jeglicher Art über Bord geben. Zu Abfällen gehören: Müll, Lebensmittel, Holz, Reinigungsmittel, Kunststoffe usw., aber diese Liste kann sich von Land zu Land und Region zu Region unterscheiden. Alle Abfälle sollten im Boot aufbewahrt werden, bis sie an der Anlegestelle entsorgt werden können. Weitere Informationen sind bei der örtlichen Wasserschutzbehörde erhältlich.

Umweltschutz garantiert eine bessere Lebensqualität. Wenn Sie die Schönheit der Natur genießen möchten, müssen Sie sorgsam und verantwortungsbewußt sein.

6. Garantie

Für Boote und werkseitig installiertes Zubehör (hierin als \$Boote" bezeichnet), die ausschließlich für nicht-kommerzielle Zwecke verwendet und in einem von Marine Power Europe autorisierten Land verkauft werden, gibt Marine Power Europe (MPE) dem Erstkäufer folgende Gewährleistung:

- Der Rumpf, Stringer und alle Bauteile sind frei von Material- und Verarbeitungsfehlern und werden von einer fünfjährigen (5), proportionalen Garantie ab Kaufdatum abgedeckt. Siehe proportionales Garantieschema unten.

Proportionale 5-jährige Garantie auf Rumpf, Stringer und alle Bauteile

Monat	MPE	Besitzer	Monat	MPE	Besitzer	Monat	MPE	Besitzer	Monat	MPE	Besitzer
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- Die Zubehörteile und alle Kunststoff- und Gummiteile sind für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Erstkaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern.

Für Boote, die für kommerzielle Zwecke genutzt und in einem von Marine Power Europe autorisierten Land verkauft werden, gewährleistet Marine Power Europe dem Erstkäufer, daß das Boot für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab Erstkaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

Marine Power Europe wird nach eigenem Ermessen, von dieser Garantie abgedeckte Teile, die sich als defekt erweisen, reparieren oder ersetzen. Diese Garantie tritt in Kraft sobald Marine Power Europe die Garantiekarte mit eingetragener Rumpfnummer erhält. Marine Power Europe behält sich das Recht vor, das Design der Boote zu verbessern, ohne daß daraus eine Verpflichtung entsteht, zuvor hergestellte Boote zu modifizieren.

Um Ansprüche im Rahmen dieser Garantie geltend zu machen, ist das Boot mitsamt der Garantiekarte zu einem autorisierten Marine-Power-Europe-Händler zu bringen. Sie tragen alle anfallenden Transportkosten bzw. Anfahrzeit zu und vom autorisierten Service Center. Unter die Garantie fallende Teile und Reparaturen müssen durch einen autorisierten Händler oder ein Service Center erhalten werden. Garantieansprüche werden ohne Vorlage der Garantiekarte nicht angenommen.

Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auf normalen Verschleiß, Mißbrauch, Nachlässigkeit, Modifizierung, unterlassene Pflege- und Wartungsverfahren, versuchte Zerlegung, Teilnahme an Rennen oder anderen Wettbewerben, nicht-autorisierte Reparaturen oder Installation oder Benutzung einer falschen Motorwelle zurückzuführen sind. Außerdem deckt diese Garantie keine Reparaturen/Schnitte in Polstern, Ausbleichen oder Abspringen des Lackes, Oxidationselektrolyse oder galvanische Korrosion ab.

GARANTIEAUSSCHLÜSSE: ALLE STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN, EINSCHLIESSLICH DER GEWÄHRLEISTUNG DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND VON DIESER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN. DER HERSTELLER GIBT KEINE AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNGEN, AUSSER DEN IN DIESEN GARANTIEBEDINGUNGEN FESTGELEGTE. DIE DAUER DER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN (FALLS DIESE IN DER ZUTREFFENDEN RICHTS BARKEIT NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KÖNNEN) WIRD AUF DIE DAUER DER ZUTREFFENDEN AUSDRÜCKLICHEN GEWÄHRLEISTUNG BEGRENZT. ALLE NEBEN- UND/ODER FOLGESCHÄDEN WERDEN VON DIESER GARANTIE AUSGESCHLOSSEN. In einigen Gerichtsbarkeiten ist die Begrenzung stillschweigender Gewährleistungen oder der Ausschluss von Neben- und Folgeschäden nicht zulässig; daher treffen diese Ausschlüsse möglicherweise nicht auf Sie zu.

Diese Garantie erteilt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und Sie können darüber hinaus noch über weitere Rechte verfügen, die von Land zu Land unterschiedlich sind.

1. Inleiding

Deze handleiding is samengesteld om u te helpen uw vaartuig veilig en met plezier te gebruiken. U treft details aan over het vaartuig, de bijgeleverde of aangebrachte uitrusting en de systemen ervan, naast informatie over de bediening en het onderhoud. Wilt u deze aandachtig lezen en u vertrouwd maken met het vaartuig voordat u het gebruikt.

Als dit uw eerste vaartuig is of als u naar een type vaartuig bent overgestapt waarmee u niet vertrouwd bent, wilt u er in uw eigen belang en voor uw eigen veiligheid voor zorgen dat u ervaring opdoet met het hanteren en bedienen voordat u het vaartuig zelf bestuurt. Uw dealer of een nationale zeilvereniging of jachtclub zal u gaarne informatie verstrekken over plaatselijke zeevaartscholen of bekwame instructeurs.

DEZE HANDLEIDING OP EEN VEILIGE PLAATS BEWAREN EN HEM AAN DE NIEUWE EIGENAAR OVERHANDIGEN WANNEER U HET VAARTUIG VERKOOPT.

2. Beschrijving

2.1 Constructieklassen

Klasse A - "Oceaan". Vaartuig ontworpen voor grote reizen waarbij windkracht 8 (Beaufort-schaal) kan worden overschreden en de golven een hoogte van 4 m kunnen overschrijden, voor vaartuigen die voornamelijk onafhankelijk zijn.



Klasse B - "Zee". Vaartuig ontworpen voor tochten ver van de kust waarbij windkracht 8 kan worden bereikt en de golven wel 4 m hoog kunnen zijn.

Klasse C - "Kust". Vaartuig ontworpen voor tochten langs de kust, in grote baaien, riviermonden, meren en rivieren, waarbij windkracht 6 kan worden bereikt en de golven wel 2 m kunnen zijn.

Klasse D - "Beschut". Vaartuig ontworpen voor tochten op kleine meren, rivieren en kanalen waarbij windkracht 4 kan worden bereikt en de golven een hoogte van 0,5 m kunnen bereiken.

2.2 Beschrijving van vaartuig

Zie de eerste pagina - Technische gegevens en conformiteitsverklaring

2.3 Informatie over veiligheid

2.3.1 Veiligheidswaarschuwingen

In deze handleiding wordt gebruik gemaakt van de volgende veiligheidswaarschuwingen om uw aandacht te vestigen op speciale veiligheidsinstructies die gevolgd moeten worden.

GEVAAR

Betekent dat een ernstig gevaar bestaat dat hoogstwaarschijnlijk dodelijk of niet te herstellen letsel tot gevolg heeft als de juiste voorzorgsmaatregelen niet worden genomen.

WAARSCHUWING

Betekent een gevaar dat lichamelijk letsel of de dood tot gevolg kan hebben als de juiste voorzorgsmaatregelen niet worden genomen.

OPGELET

Betekent een herinnering aan de veiligheidspraktijken of vestigt de aandacht op onveilige praktijken die lichamelijk letsel of schade aan het vaartuig of onderdelen ervan kunnen veroorzaken.

2.3.2 Veiligheidsoverwegingen

Lees deze handleiding aandachtig. Mocht u vragen hebben, neem dan contact op met uw dealer. Informatie over veiligheid en bediening die tezamen met gezond verstand wordt gebruikt, kan lichamelijk letsel en schade aan producten voorkomen.

WAARSCHUWING

GEBRUIK GEEN MOTOR MET EEN TE GROOT VERMOGEN EN/OF OVERBELAST DE BOOT NIET!

Het gebruik van een motor met een te groot vermogen of overbelasting van de boot kan ernstige problemen met het hanteren en/of de stabiliteit van de boot tot gevolg hebben.

WAARSCHUWING

Gebruik de boot niet als u onder de invloed van alcohol of drugs bent.

GEVAAR

Wanneer u de motor gebruikt, gebruik dan ALTIJD een noodstopschakelaar die de motor stopt als de bestuurder om wat voor reden dan ook de bediening verlaat.

WAARSCHUWING

Wanneer u de motor gebruikt, zorg dan dat iedereen op zijn plaats zit. Zonder passagiers dient het gewicht zo ver mogelijk naar voren te worden gebracht. Snelle acceleratie hoort te worden vermeden om mogelijk achterover slaan te voorkomen.

OPGELET

Houd rekening met andere mensen die varen of zwemmen alsook met personen en eigendommen langs de kust.

2.3.3 Veiligheidsuitrusting

De vereiste veiligheidsuitrusting kan van land tot land of van streek tot streek verschillen. Raadpleeg de plaatselijke instanties voor meer informatie voordat u de boot gebruikt.

OPGELET

Controleer de conditie van de reddingsvesten regelmatig en verzeker u ervan dat drijfmiddelen beschikbaar zijn.

WAARSCHUWING

Draag een reddingsvest wanneer u de boot gebruikt. Kinderen, en mensen die niet kunnen zwemmen, dienen ALTIJD een reddingsvest te dragen. Zorg dat de drijfmiddelen onmiddellijk beschikbaar zijn.

OPGELET

Pas op voor brandgevaar als u ontvlambare vloeistof zoals benzine aan boord vervoert. Zorg dat u altijd een brandblusapparaat bij de hand hebt.

3. Algemene informatie

3.1 Aftapplug

De aftapplug kan van model tot model verschillen. Wanneer deze aftapplug geopend is, kan water tijdens opslag weglopen. Zorg dat de aftapplug op zijn plaats en goed vastzit voordat u met de boot gaat varen.

3.2 Lichten

Zet de juiste navigatieverlichting aan voor varen 's nachts.

3.3 Zekering/stroomonderbrekers

Het elektrische startcircuit wordt door een zekering tegen overbelasting beschermd. Als de zekering doorgeslagen is, werkt het elektrische circuit niet. Spoor de oorzaak van de overbelasting op en verhelp het probleem. Als de oorzaak niet wordt gevonden, kan de zekering weer doorslaan. Vervang de zekering door een zekering van dezelfde stroomsterkte. Ingeval u de oorzaak van de overbelasting niet kunt vinden, laat de boot dan door de dichtstbijzijnde dealer inspecteren.

4. Onderhoud

4.1 Reinigen

4.1.1 Oppervlakken van natuurlijk aluminium

Af en toe afspoelen met schoon water of een zacht reinigingsmiddel houdt de aluminium gedeelten van de boot schoon.

4.1.2 Oppervlakken van geverfd aluminium

De geverfde oppervlakken van de boot mogen gedurende enkele weken wanneer de boot nog nieuw is, alleen met schoon water worden gereinigd om de verf goed hard te laten worden. Daarna kan de toplaag door een vloeibare reinigingswas of automobielwas worden beschermd. Agressieve chemische reinigers of schuurmiddelen mogen nooit worden gebruikt. Wanneer u niet zeker bent, kunt u een klein onopvallend plekje testen voordat u groot gebied reinigt of in de was zet. Was vuil altijd van een geverfd oppervlak af voordat u het oppervlak met een reiniger of was inwrijft.

WAARSCHUWING

Reinigingsmiddelen en verf kunnen ontvlambaar, explosief of gevaarlijk om in te ademen zijn. Gebruik verf alleen in goed-geventileerde ruimten en draag beschermende kleding (bril, handschoenen enz.).

4.1.3 Informatie over zout water

Deze romp is van 5052 scheepsaluminium van zeer goede kwaliteit gemaakt, dat aanbevolen wordt voor gebruik in zout water. In zowel zout als zoet water moet er echter voor worden gezorgd dat geen elektrolytische werking ontstaat. Plaats GEEN stalen, bronzen of koperen fittingen in direct contact met het aluminium.

OPGELET

Onder geen voorwaarden mag een anti-fouling verf op basis van koper, lood, arsenicum of kwik worden aangebracht, zowel met als zonder het gebruik van een grondlaag.

Om uw boot langer mooi te houden moet u zoutaanslag van onbedekte aluminium strips e.d. met zoet water afwassen.

4.2 Reparaties

Behalve ingeval van ongelukken kunnen de meeste problemen die reparatie van aluminium rompen noodzakelijk maken, worden teruggevoerd tot verkeerd “traileren”. Voordat u reparaties uitvoert, dient u de oorzaak van de schade op te sporen en het probleem te verhelpen om problemen in de toekomst te voorkomen.

4.2.1 Losse klinknagels

Tijdelijke reparaties kunnen worden uitgevoerd door de plek rond de kop van de klinknagel eenvoudig met een staalborstel schoon te maken en afdichtmiddel rond de kop aan te brengen. Klinknagels kunnen opnieuw worden vastgezet met behulp van een metalen hamer en een drevel (metalen blok). De drevel moet zo gevormd zijn dat deze op de kop van de klinknagel past. Plaats de drevel tegen de klinknagelkop en sla met de metalen hamer op de platte kant van de klinknagel binnenin de romp.

4.2.2 Gebroken klinknagels

Boor de rest van de klinknagel uit met een boortje dat iets langer is dan de oorspronkelijke klinknagel. Tijdelijke reparaties kunnen worden uitgevoerd door er een plaatschroef in te steken die in afdichtmiddel is gedoopt. De klinknagel moet permanent worden vervangen door een overmaatse, massieve aluminium klinknagel. Popnagels kunnen niet worden gebruikt op plaatsen waar een waterdichte afdichting of constructiebevestiging nodig is.

4.2.3 Popnagels

Popnagels worden gebruikt om vloeren, gietstukken, strips e.d. te bevestigen. Ze kunnen worden verwijderd door eerst een kleine drevel door het middengat te steken en de kern eruit te slaan. Als deze middenkern eenmaal is verwijderd, kunt u met een boortje de rest van de klinknagel eruit boren. Het popnagelgat kan dan met een standaard plaatschroef worden gevuld als geen apparatuur beschikbaar is om popnagels aan te brengen.

4.3 “Traileren”

Het is belangrijk een trailer te kiezen waarop de nieuwe boot goed past. Een verkeerde trailer kan schade aan de bootsromp veroorzaken waardoor de garantie op de nieuwe boot ongeldig wordt. Kies een trailer met het juiste vermogen, die voldoende steun biedt. Gebruik GEEN trailers die een minimaal aantal steunpunten hebben, waardoor de last op enkele kleine plekken van de bootsromp wordt geconcentreerd en mogelijk constructieschade wordt veroorzaakt.

Als u een trailer met rollen kiest, dient deze een voldoende aantal rollen te hebben om het gewicht van de boot te ondersteunen. Trailers met draagbalken moeten lange, rechte rekken in de lengte hebben die de ondersteuning over verschillende dwarsribben van de boot verdelen.

De zijsteunen moeten over de hele lengte van de boot lopen, parallel aan de kiel, en moeten het achterste derde deel van de romp ondersteunen, voorbij de spiegel.

Als de boeg en middensteunen worden gebruikt, mogen deze geen grote hoeveelheid druk op de niet-ondersteunde huid van de romp uitoefenen, waar deze kan doorbuigen wanneer de trailer schokken op een ruwe weg absorbeert. De boeg en middensteunen moeten de vorm van de romp hebben en moeten direct onder een dwarsrib worden geplaatst.

De aluminium romp mag niet in direct contact komen met een metalen gedeelte van de trailer. Stel alle rollen voorzichtig bij; anders kan de verkeerd uitgelijnde rol schade aan de romp veroorzaken bij het aanrakingspunt.

De boot moet stevig op de trailer worden vastgezet om te voorkomen dat deze tegen de steunen stoot.

4.4 Opslag

Het grondig reinigen van de boot van binnen en van buiten vóór opslag bespaart veel tijd en werk wanneer de boot uit de opslag wordt gehaald. De kiel heeft een aftapopening aan het voorste einde voor het laten weglopen van water. Nadat water uit de kiel is gelopen, bergt u de boot op met de boeg hoger dan de steven en laat u de spiegelaftapplug eruit om grondig en continu laten weglopen van water mogelijk te maken.

Als een boot wordt afgedekt, moet voor voldoende ventilatie worden gezorgd om verdamping van eventueel gecondenseerd vocht te verzekeren.

5. Milieuoverwegingen

5.1 Reinigingsmiddelen

Meng geen reinigingsmiddelen. Gewone huishoudreinigers kunnen worden gebruikt mits ze niet in het water worden geloosd. Gebruik nooit schuurmiddelen of reinigers die producten op basis van chloor, fosfaten, oplosmiddelen, agressieve chemicaliën en petroleum bevatten. Gebruik biologisch afbreekbare reinigingsmiddelen.

WAARSCHUWING

Reinigingsmiddelen kunnen ontvlambaar, explosief of gevaarlijk om in te ademen zijn. Gebruik reinigingsmiddelen alleen in goed-geventileerde ruimten en draag de juiste beschermende kleding (bril, handschoenen enz.).

5.2 Uitlaatemissies

Om verontreiniging van water en lucht te voorkomen als gevolg van meer uitlaatemissies moet u de motor naar behoren onderhouden en de romp van de boot reinigen. Neem contact op met uw dealer en lees de Handleiding voor gebruik en onderhoud zorgvuldig voor meer informatie over de motor.

5.3 Morsen van brandstof/olie

Het milieu is zeer gevoelig voor morsen van brandstof of olie in het water. Dit kan ook gevaarlijk zijn voor zwemmers en het wild. Het is ten strengste verboden om brandstof of olie in het water te lozen, d.w.z. door de brandstoftank te vol te gieten of door vervuild lenswater te laten weglopen.

5.4 Geluid

Te veel lawaai betekent niet alleen motorlawaai maar ook gesprekken, muziek enz. Voor meer informatie over geluidsgrenzen kunt u contact opnemen met de desbetreffende instanties. Denk eraan dat elk soort geluid op het water over een zeer grote afstand kan worden gedragen.

5.5 Verf

Het gebruik van anti-fouling verf om scheepsaangroeiing te verminderen, kan beperkt zijn door milieuvorschriften. Neem contact op met de plaatselijke instanties voor meer informatie.

WAARSCHUWING

Verfcomponenten kunnen ontvlambaar, explosief of gevaarlijk om in te ademen zijn. Gebruik verf alleen in goed-geventileerde ruimten en draag beschermende kleding (bril, handschoenen enz.).

5.6 Kielwater/golfslag

Let op voor gebieden waar GOLFSLAG VERBODEN is. Wanneer u een gebied bereikt waar GOLFSLAG VERBODEN is, moet u snelheid minderen tot u geen golven meer worden ziet als gevolg van uit planee komen. U kunt aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel.

5.7 Afval

Voer nooit afval van wat voor soort dan ook over boord af. Afval kan vuilnis, voedsel, hout, reinigingsmiddelen, plastic enz. zijn, maar de lijst kan van land tot land of van streek tot streek verschillen. Er wordt aangeraden dat u alles in de boot houdt en het bij de jachthaven afvoert. Neem contact op met de plaatselijke instanties voor meer informatie.

Eerbied voor het milieu garandeert de kwaliteit van het leven. Als u van de natuur wilt genieten, wees dan voorzichtig en gedraag u op een verantwoordelijke wijze.

6. Beperkte garantie

Voor boten en in de fabriek geïnstalleerde accessoires (tezamen hierna "boten" genoemd) die uitsluitend voor niet-commerciële doeleinden worden gebruikt en in een land worden verkocht dat door Marine Power Europe wordt erkend, garandeert Marine Power Europe (MPE) aan de oorspronkelijke consument dat:

- De romp, spanten en alle constructiedelen vrij zijn van gebreken in materiaal en afwerking en door een garantie van vijf (5) jaar (pro rata) vanaf de datum van aankoop worden gedekt. Raadpleeg de onderstaande tabel hiervoor.

Tabel voor beperkte garantie van 5 jaar (pro rata) op romp, spanten en alle constructiedelen

Maand	MPE	Eige-naar	Maand	MPE	Eige-naar	Maand	MPE	Eige-naar	Maand	MPE	Eige-naar
12	100%	0%	25	59,2%	40,8%	37	40,0%	60,0%	49	20,8%	79,2%
13	78,4%	21,6%	26	57,6%	42,4%	38	38,4%	61,6%	50	19,2%	80,8%
14	76,8%	23,2%	27	56,0%	44,0%	39	36,8%	63,2%	51	17,6%	82,4%
15	75,2%	24,8%	28	54,4%	45,6%	40	35,2%	64,8%	52	16,0%	84,0%
16	73,6%	26,4%	29	52,8%	47,2%	41	33,6%	66,4%	53	14,4%	85,6%
17	72,0%	28,0%	30	51,2%	48,8%	42	32,0%	68,0%	54	12,8%	87,2%
18	70,4%	29,6%	31	49,6%	50,4%	43	30,4%	69,6%	55	11,2%	88,8%
19	68,8%	31,2%	32	48,0%	52,0%	44	28,8%	71,2%	56	9,6%	90,4%
20	67,2%	32,8%	33	46,4%	53,6%	45	27,2%	72,8%	57	8,0%	92,0%
21	65,6%	34,4%	34	44,8%	55,2%	46	25,6%	74,4%	58	6,4%	93,6%
22	64,0%	36,0%	35	43,2%	56,8%	47	24,0%	76,0%	59	4,8%	95,2%
23	62,4%	37,6%	36	41,6%	58,4%	48	22,4%	77,6%	60	3,2%	96,8%
24	41,6%	58,4%									

- De bijbehorende bevestigingsmiddelen en kunststof en rubber onderdelen zijn vrij van gebreken in materiaal en afwerking voor een periode van twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop.

Voor boten die voor commerciële doeleinden worden gebruikt en in een land worden verkocht dat door Marine Power Europe wordt erkend, garandeert Marine Power Europe aan de oorspronkelijke consument dat de boot vrij is van gebreken in materiaal en afwerking voor een periode van twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop.

Marine Power Europe zal naar haar goeddunken elk product repareren of vervangen dat door deze garantie wordt gedekt en defect blijkt te zijn. Deze garantie wordt van kracht nadat Marine Power Europe de garantieregistratiekaart heeft ontvangen, waarop het rompidentificatienummer van de boot is vermeld. Marine Power Europe behoudt zich het recht voor om het ontwerp van de boten te verbeteren zonder enige verplichting om een al eerder gefabriceerde boot te wijzigen op zich te nemen.

Om service onder de garantie te verkrijgen moet u de boot samen met de garantieregistratiekaart naar een erkende Marine Power Europe dealer brengen. U moet voor alle daarmee verband houdende vervoerskosten en/of reistijd van en naar een erkend servicecentrum betalen. Garantieonderdelen en -service moeten via een erkende dealer of erkend servicecentrum worden verkregen. Garantieclaims worden niet geaccepteerd zonder overlegging van de garantieregistratiekaart.

Deze garantie geldt niet voor defecten als gevolg van normale slijtage, verkeerd gebruik, onachtzaamheid, wijzigingen, onderhoudsverzuim, pogingen tot demontage, deelname aan een race of andere wedstrijdactiviteiten, niet goedgekeurde reparatie of installatie of gebruik van een niet geschikte motoras. Bovendien geldt deze garantie niet voor reparatie/snedes in de bekleding, verschrompen van verf of barsten, oxidatie-elektrolyse of corrosie.

AFSTANDSVERKLARING M.B.T. GARANTIES: ALLE IMPLICIETE GARANTIES MET INBEGRIIP VAN DIE VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, ZIJN UITGESLOTEN. DE FABRIKANT GEEFT GEEN UITDRUKKELIJKE GARANTIES BEHALVE DIE GARANTIES DIE IN DEZE GARANTIEVERKLARING UITEEN WORDEN GEZET. DE IMPLICIETE GARANTIES (INGEVAL DEZE NIET IN HET DESBETREFFENDE RECHTSGEBIED KUNNEN WORDEN ONTKEND) ZIJN BEPERKT TOT DE LEVENSDUUR VAN DE VAN TOEPASSING ZIJNDE UITDRUKKELIJKE GARANTIE. ALLE INCIDENTELE EN/OF GEVOLGSCHADE IS UITGESLOTEN VAN DEZE GESLOTEN. Sommige rechtsgebieden staan geen afstandsverklaring toe m.b.t. beperking van impliciete garantie of uitsluiting van incidentele en gevolgschade zodat deze afstandsverklaring wellicht niet voor u van toepassing is.

Deze garantie geeft u bepaalde wettelijke rechten en u kunt ook andere rechten hebben, die van land tot land verschillen.

1. Introduzione

Questo manuale è stato redatto per consentirvi di utilizzare la vostra imbarcazione in modo sicuro e senza inconvenienti. Contiene infatti informazioni dettagliate sull'imbarcazione stessa, sull'equipaggiamento fornito in dotazione o accessorio, sui vari sistemi, nonché sul funzionamento e sulla manutenzione. Si prega pertanto di leggerlo attentamente e di prendere dimestichezza con l'imbarcazione prima di accingersi ad usarla.

Se non avete mai utilizzato un'imbarcazione prima d'ora o se non avete familiarità con questo tipo di natante, per vostro comfort e sicurezza, vi raccomandiamo di acquisire la necessaria esperienza nella guida e nel funzionamento dell'imbarcazione prima di assumere il comando della stessa. Il vostro concessionario o la Federazione Vela nazionale possono fornirvi informazioni in merito alle scuole nautiche locali o ad istruttori competenti in materia.

CUSTODIRE QUESTO MANUALE IN UN LUOGO SICURO E CONSEGNARLO AL NUOVO PROPRIETARIO IN CASO DI VENDITA DELL'IMBARCAZIONE.

2. Descrizione

2.1 Categorie di progettazione

Categoria A - "Alto bordo". Imbarcazione prevalentemente autosufficiente, progettata per lunghi viaggi con condizioni di vento anche superiore a forza 8 (scala Beaufort) ed onde di 4 m.

Categoria B - "Offshore". Imbarcazione progettata per navigazione offshore con condizioni di vento che possono raggiungere forza 8 ed onde fino a 4 m di altezza.

Categoria C - "Inshore". Imbarcazione progettata per navigazione lungo litorali, baie, estuari, laghi e fiumi, con condizioni di vento fino a forza 6 ed onde che possono raggiungere i 2 m di altezza.

Categoria D - "Acque costiere". Imbarcazione progettata per navigazione su laghi, fiumi e canali di piccole dimensioni, con condizioni di vento fino a forza 4 ed onde che possono raggiungere 0,5 m di altezza.



2.2 Descrizione dell'imbarcazione

Vedere la sezione Specifiche e dichiarazione di conformità alla prima pagina

2.3 Informazioni sulla sicurezza

2.3.1 Segnali di sicurezza

Nel presente manuale vengono usati i seguenti segnali di sicurezza per richiamare l'attenzione del lettore su istruzioni speciali di sicurezza che devono essere scrupolosamente osservate.

PERICOLO

Denota l'esistenza di un estremo pericolo intrinseco che con molta probabilità potrebbe causare lesioni irreparabili anche letali qualora non vengano prese le dovute precauzioni.

AVVERTENZA

Denota l'esistenza di un pericolo che può causare lesioni anche letali qualora non vengano prese le dovute precauzioni.

ATTENZIONE

Usato come promemoria per l'uso di procedure di sicurezza o per indirizzare l'attenzione del lettore su procedure non sicure che, se non evitate, potrebbero causare lesioni a persone o danni all'imbarcazione ed ai suoi componenti.

2.3.2 Considerazioni in merito alla sicurezza

Leggere attentamente il presente manuale. Per eventuali delucidazioni, contattare il proprio concessionario. La messa in pratica delle informazioni relative alla sicurezza ed al funzionamento, unitamente al buon senso, può evitare il verificarsi di situazioni che potrebbero causare lesioni a persone e danni al prodotto.

AVVERTENZA

NON SOVRALIMENTARE E/O SOVRACCARICARE L'IMBARCAZIONE!

La sovralimentazione e/o il sovraccarico dell'imbarcazione possono causare gravi problemi di governo e/o di stabilità.

AVVERTENZA

Non usare l'imbarcazione sotto l'influenza di sostanze alcoliche o stupefacenti.

PERICOLO

Quando il motore è in funzione, usare SEMPRE un interruttore di sicurezza con cavo salvavita che spenga il motore se per qualsiasi motivo l'operatore si allontana dalla postazione di comando.

AVVERTENZA

Quando il motore è in funzione, assicurarsi che tutti gli occupanti siano seduti ai propri posti. Se non vi sono passeggeri, il peso dovrebbe essere distribuito verso prua quanto più possibile. Occorre inoltre evitare di accelerare rapidamente per non essere catapultati all'indietro.

ATTENZIONE

Fare attenzione ad altre imbarcazioni, nonché ad eventuali nuotatori ed a bagnanti e proprietà lungo la riva.

2.3.3 Equipaggiamento di sicurezza

L'equipaggiamento di sicurezza obbligatorio può variare da paese a paese o da regione a regione. Per ulteriori informazioni in merito, rivolgersi alle autorità competenti locali prima di usare l'imbarcazione.

ATTENZIONE

Controllare periodicamente le condizioni dei giubbotti di salvataggio ed assicurarsi che i mezzi di galleggiamento siano sempre a portata di mano.

AVVERTENZA

Durante l'uso dell'imbarcazione, indossare sempre un giubbotto di salvataggio. I bambini e tutti coloro che non sanno nuotare devono SEMPRE indossare un giubbotto di salvataggio. Assicurarsi che i mezzi di galleggiamento siano a portata di mano.

ATTENZIONE

Occorre essere consapevoli dei rischi inerenti il trasporto di liquidi infiammabili come la benzina. Tenere un estintore sempre a portata di mano.

3. Informazioni di carattere generale

3.1 Tappo di drenaggio

Il tappo di drenaggio può essere diverso a seconda del modello. Quando è aperto, questo tappo consente all'acqua di drenare durante il rimessaggio. Prima di utilizzare l'imbarcazione, controllare che il tappo di drenaggio sia installato e ben serrato.

3.2 Luci

Controllare che le luci funzionino prima di utilizzare l'imbarcazione di notte.

3.3 Fusibile/Interruttori automatici

Il circuito di avviamento elettrico è protetto da sovraccarico da un fusibile. Se il fusibile salta, il circuito elettrico non funziona. In tal caso, occorre determinare ed eliminare la causa del sovraccarico. Se la causa non viene individuata, il fusibile può saltare nuovamente. Sostituire il fusibile con uno della stessa potenza nominale. Qualora non si riesca a determinare la causa del sovraccarico, fare ispezionare l'imbarcazione dal concessionario più vicino.

4. Manutenzione

4.1 Pulizia

4.1.1 Superfici di alluminio naturale

Per mantenere pulite le parti in alluminio dell'imbarcazione, sciacquarle occasionalmente con acqua pulita e detergente neutro.

4.1.2 Superfici di alluminio verniciato

Quando l'imbarcazione è nuova, le superfici verniciate non devono essere pulite per varie settimane tranne che con acqua pulita affinché la vernice possa polimerizzarsi correttamente. Dopo la fase di polimerizzazione, si può proteggere la finitura con una cera detergente liquida o con una cera in pasta per automobili. Non usare mai detersivi chimici forti né abrasivi. Se in dubbio, provare il prodotto su un'area di dimensioni ridotte ed in un punto non in evidenza prima di pulire o applicare la cera ad un'area di grandi dimensioni. Prima di applicare detersivi o cere alle superfici verniciate, lavarle sempre con acqua.

AVVERTENZA

I detersivi e le vernici possono essere infiammabili, esplosivi e pericolosi da inalare. Usare tali sostanze soltanto in zone ben ventilate ed indossare indumenti protettivi (occhiali, guanti, ecc.).

4.1.3 Informazioni sull'acqua di mare

Questo scafo è realizzato in alluminio 5052 di alta qualità per applicazioni nautiche e se ne raccomanda l'uso in acqua salata. È tuttavia necessario, sia in acqua di mare che in acqua dolce, prendere le dovute precauzioni per evitare fenomeni elettrolitici. NON porre riempimenti di acciaio, ottone, bronzo o rame a contatto diretto con l'alluminio.

ATTENZIONE

Non utilizzare mai vernici antivegetative a base di rame, piombo, arsenico o mercurio, anche qualora sia stata applicata una mano di fondo.

Per prolungare la durata delle superfici esterne dell'imbarcazione, eliminare i depositi di sale dalle parti esposte in alluminio usando acqua dolce.

4.2 Riparazioni

Oltre agli incidenti, la maggior parte dei problemi che richiedono riparazioni dello scafo di alluminio sono dovuti a operazioni di rimorchio effettuate scorrettamente. Prima di eseguire le riparazioni necessarie, individuare ed eliminare la causa del danno per evitare ulteriori guasti.

4.2.1 Rivetti allentati

È possibile effettuare riparazioni temporanee pulendo intorno alla testa del rivetto con una spazzola metallica e applicandovi del materiale sigillante. I rivetti possono essere serrati nuovamente usando un martello di acciaio ed un punzone (blocco di acciaio). L'utensile di contrasto deve avere forma tale da poter essere inserito sulla testa del rivetto. Posizionare l'utensile di contrasto contro la testa del rivetto e percuotere l'estremità piatta del rivetto all'interno dello scafo con il martello di acciaio.

4.2.2 Rivetti rotti

Estrarre la porzione di rivetto rimasta usando un trapano con punta leggermente più grande delle dimensioni originarie del rivetto. Per eseguire riparazioni temporanee, provare ad inserire una vite di lamiera precedentemente rivestita di materiale sigillante. Per riparazioni permanenti, usare rivetti di alluminio surdimensionati. Qualora sia necessario l'uso di una tenuta stagna o di un dispositivo di fissaggio strutturale, non utilizzare rivetti a fungo.

4.2.3 Rivetti a fungo

I rivetti a fungo vengono utilizzati per il fissaggio di pavimentazioni, pezzi fusi e bordature. Per rimuoverli, inserire un piccolo punzone nel foro centrale e picchiettare per estrarre l'anima. Una volta rimossa l'anima, si può estrarre il resto del rivetto con la punta di un trapano. Il foro rimasto può essere riempito con una vite di lamiera di tipo standard qualora non si abbiano a disposizione altri rivetti a fungo.

4.3 Rimorchio

La scelta del rimorchio più adatto ad un'imbarcazione nuova è importante e pertanto deve essere eseguita in modo oculato. Un rimorchio non idoneo potrebbe danneggiare lo scafo e pertanto rendere nulle le clausole di garanzia pertinenti. Selezionare un rimorchio che abbia la capacità giusta e che offra supporto adeguato. EVITARE rimorchi con pochi punti di supporto e con concentrazione del peso in poche aree dello scafo poiché potrebbero causare danni strutturali all'imbarcazione.

Se si seleziona un rimorchio a rulli, assicurarsi che abbia un numero di rulli sufficiente a sostenere il peso dell'imbarcazione. I rimorchi con traverse devono avere traverse lunghe, diritte e longitudinali, in modo che il supporto sia suddiviso tra le varie nervature trasversali dell'imbarcazione.

I supporti laterali devono coprire l'intera lunghezza dell'imbarcazione, essere paralleli alla chiglia e sorreggere 1/3 dell'imbarcazione a poppa, estendendosi oltre lo specchio di poppa.

Se si usano supporti centrali e di prua, assicurarsi che non esercitino pressione eccessiva sull'area esterna non supportata dello scafo, che deve essere flessibile per assorbire i sobbalzi del rimorchio lungo le strade accidentate. I supporti centrali e di prua devono conformarsi al contorno dello scafo ed essere posizionati direttamente sotto le nervature trasversali.

Lo scafo di alluminio non deve essere a contatto diretto con le parti di acciaio del rimorchio. Tutti i rulli devono essere posizionati con cura altrimenti potrebbero danneggiare i punti di contatto dello scafo.

L'imbarcazione deve essere fissata accuratamente al rimorchio per impedire che sobbalzi e scontri contro i supporti.

4.4 Rimessaggio

Un'accurata pulizia delle parti interne ed esterne dell'imbarcazione prima del rimessaggio consente di risparmiare molto tempo e lavoro al termine del periodo di rimessaggio. All'estremità anteriore della chiglia vi è un foro per il drenaggio. Una volta drenata la chiglia, porre in rimessaggio l'imbarcazione con la prua in posizione leggermente più elevata della poppa e rimuovere il tappo di drenaggio dello specchio di poppa per facilitare il drenaggio.

Se l'imbarcazione è coperta, assicurarsi che vi sia ventilazione adeguata per consentire l'evaporazione della condensa.

5. Considerazioni di carattere ambientale

5.1 Soluzioni detergenti

Non miscelare soluzioni detergenti. È consentito usare detergenti ad uso domestico, a condizione che non vengano smaltiti in acqua. Non usare prodotti abrasivi o detergenti contenenti cloro, fosfati, solventi, sostanze chimiche forti e prodotti a base di petrolio. Utilizzare esclusivamente detergenti biodegradabili.

AVVERTENZA

I detergenti possono essere infiammabili, esplosivi e pericolosi da inalare. Usare sostanze detergenti soltanto in zone ben ventilate ed indossare indumenti protettivi (occhiali, guanti, ecc.).

5.2 Emissioni di scarico

Per evitare di causare inquinamento acqueo ed atmosferico dovuto ad un'elevata quantità di emissioni di scarico, sottoporre il motore a manutenzione adeguata e mantenere pulito lo scafo dell'imbarcazione. Per ulteriori informazioni sulla manutenzione del motore, contattare il proprio concessionario e leggere attentamente il manuale di funzionamento e manutenzione.

5.3 Versamento di carburante/olio

I versamenti di carburante ed olio nell'acqua possono causare gravi danni ambientali e possono essere pericolosi per i nuotatori e per la fauna. È severamente proibito scaricare o smaltire carburante ed olio in acqua. L'ambiente è molto sensibile e pertanto occorre evitare di riempire eccessivamente il serbatoio del carburante o drenare l'acqua di sentina contaminata.

5.4 Rumori

Rumore eccessivo non significa soltanto quello prodotto dal motore, bensì anche conversazioni, musica, ecc. Per ulteriori informazioni sui limiti di rumore consentiti, contattare le autorità marittime competenti. Si tenga a mente che sull'acqua qualsiasi rumore viene propagato a grande distanza.

5.5 Vernice

L'uso di vernice antivegetativa per ridurre la crescita di vegetazione marina può essere limitato dai regolamenti ambientali. Per ulteriori informazioni in merito, contattare le autorità competenti locali.

AVVERTENZA

Le soluzioni detergenti possono essere infiammabili, esplosive e pericolose da inalare. Usare vernici soltanto in zone ben ventilate ed indossare indumenti protettivi (occhiali, guanti, ecc.).

5.6 Scia

Informarsi sulle zone in cui non è consentito lasciare alcuna SCIA. Quando ci si inoltra in una zona in cui non è consentito lasciare SCIE, ridurre la velocità fino a che non si nota alcuna scia al termine di una planata. Qualora l'imbarcazione causi danni a proprietà o lesioni a persone in una zona in cui sono vietate le scie, il proprietario/l'operatore dell'imbarcazione potrebbe essere ritenuto responsabile.

5.7 Rifiuti

Non smaltire fuoribordo alcun tipo di rifiuti. Per rifiuti si intende spazzatura, cibo, legno, sostanze detergenti, plastica, ecc. La classificazione può variare da paese a paese o da regione a regione. Si raccomanda di tenere ogni tipo di rifiuti nell'imbarcazione e di smaltirli dopo aver attraccato. Per ulteriori informazioni in merito, contattare le autorità competenti locali.

Il rispetto dell'ambiente garantisce la qualità della vita. Se si desidera apprezzare la bellezza della natura, occorre prestare attenzione ed essere responsabili.

6. Garanzia limitata

Per imbarcazioni ed accessori installati in fabbrica (collettivamente chiamati "Imbarcazioni") usati esclusivamente a scopo non commerciale e venduti in paesi autorizzati dalla Marine Power Europa, la Marine Power Europa (MPE) garantisce all'acquirente originario che:

- Lo scafo, i trincarini ed i componenti strutturali sono privi di difetti di materiale e manodopera e sono coperti da garanzia proporzionale durevole cinque (5) anni, a decorrere dalla data di acquisto al dettaglio. Vedere la matrice proporzionale sottostante.

Matrice di garanzia limitata proporzionale durevole 5 anni su scafo, trincarini e componenti strutturali

Mese	MPE	Proprietario	Mese	MPE	Proprietario	Mese	MPE	Proprietario	Mese	MPE	Proprietario
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- L'hardware accessorio ed i componenti di plastica e di gomma saranno privi di difetti di materiale e manodopera per un periodo di due (2) anni a decorrere dalla data di acquisto.

Per le imbarcazioni usate a scopo commerciale e vendute in paesi autorizzati dalla Marine Power Europa, la Marine Power Europa garantisce all'acquirente originario che l'imbarcazione sarà priva di difetti di materiali e manodopera per un periodo di due (2) anni a decorrere dalla data di acquisto al dettaglio.

La Marine Power Europa si impegna, a propria discrezione, a riparare o sostituire ogni prodotto difettoso coperto da questa garanzia. La presente garanzia diventa effettiva soltanto alla ricezione da parte della Marine Power Europa del tagliando di garanzia, che serve ad identificare il prodotto ivi registrato mediante il numero di identificazione dello scafo. La Marine Power Europa si riserva inoltre il diritto di migliorare il *design* delle imbarcazioni senza assumersi alcun obbligo di modificare imbarcazioni fabbricate in precedenza.

Per ottenere assistenza coperta dalla presente garanzia, occorre consegnare l'imbarcazione unitamente al tagliando di garanzia ad un concessionario Marine Power Europa autorizzato. Tutte le spese di trasporto e/o di viaggio saranno a carico dell'acquirente. Le parti e l'assistenza coperte da garanzia devono essere fornite da un concessionario o da un centro assistenza autorizzato. I reclami coperti da garanzia saranno accettati esclusivamente dietro presentazione del tagliando di garanzia debitamente compilato.

La presente garanzia non copre difetti risultanti da normale logorio, abuso, negligenza, alterazione, inosservanza delle procedure di cura e manutenzione, smontaggio, partecipazione a competizioni o ad altre attività agonistiche, riparazioni non autorizzate o uso di albero motore di tipo non adatto. Questa garanzia non copre inoltre riparazioni e tagli dei rivestimenti tessili, scolorimento o screpolatura della vernice, elettrolisi dovuta ad ossidazione o corrosione galvanica.

NEGAZIONE DI RESPONSABILITÀ: OGNI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A SCOPI PARTICOLARI È ESCLUSA DALLA PRESENTE GARANZIA. LA CASA FABBRICANTE NON RILASCI ALCUNA GARANZIA ESPLICITA TRanne QUELLE STIPULATE NEL PRESENTE DOCUMENTO. LE GARANZIE TACITE (QUALORA OGNI RESPONSABILITÀ IN MERITO NON POSSA ESSERE NEGATA NELLA GIURISDIZIONE COMPETENTE) SONO LIMITATE AL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA ESPLICITA APPLICABILE. TUTTI I DANNI DIRETTI E INDIRETTI SONO ESCLUSI DALLA PRESENTE GARANZIA. Alcune giurisdizioni non consentono limitazioni alla durata della garanzia tacita, o l'esclusione o limitazione di danni diretti o indiretti, pertanto le suddette limitazioni possono non essere pertinenti ad ogni caso specifico.

La presente garanzia conferisce diritti legali specifici. L'acquirente può inoltre avere altri diritti, che variano da paese a paese.

1. Introducción

Este manual ha sido redactado para ayudarle a operar su embarcación de manera segura y placentera. En él encontrará detalles sobre la embarcación, el equipo suministrado o instalado, sus sistemas e información sobre la operación y mantenimiento. Sírvase leerlo detenidamente y familiarícese con la embarcación antes de utilizarla.

Si ésta es su primera embarcación, o si está cambiando a un tipo con el cual no está familiarizado, por su propia seguridad y comodidad, asegúrese de adquirir suficiente experiencia de manejo y operación antes de ponerse al mando de la embarcación. Su concesionario, la federación nacional de navegación o el club de yates le informarán gustosamente sobre escuelas marinas locales o instructores competentes.

MANTENGA ESTE MANUAL EN UN LUGAR SEGURO Y ENTREGUÉSELO AL NUEVO PROPIETARIO SI VENDE LA EMBARCACIÓN.

2. Descripción

2.1 Categorías de diseño

Categoría A - “Oceánica”. Una embarcación diseñada para viajes largos donde las condiciones pueden exceder la fuerza de viento de escala 8 (escala Beaufort) y puede haber olas de alturas considerables de hasta 4 m, para naves que son mayormente autónomas.

Categoría B - “Altamar”. Una embarcación diseñada para viajes alejados de la costa donde las condiciones pueden incluir fuerzas de viento hasta de escala 8 y olas de altura considerable de hasta 4 m.

Categoría C - “Cerca de la costa”. Una embarcación diseñada para viajes en aguas costeras, bahías grandes, estuarios, lagos y ríos, donde las condiciones pueden incluir fuerzas de viento hasta de escala 6 y olas de altura considerable de hasta 2 m.

Categoría D - “Aguas protegidas”. Una embarcación diseñada para viajes en lagos, ríos y canales pequeños, donde las condiciones pueden incluir fuerzas de viento hasta de escala 4 y olas de 0,5 m de altura.

2.2 Descripción de la embarcación

Consulte la primera página. Especificaciones y declaración de conformidad.



2.3 Información de seguridad

2.3.1 Alertas de seguridad

En este manual se utilizan las siguientes alertas de seguridad para llamar su atención sobre instrucciones especiales de seguridad que se deben respetar.

⚠ PELIGRO
Indica la existencia de un riesgo intrínseco extremo que podría ocasionar con alta probabilidad la muerte o una lesión irreparable si no se adoptan las medidas de precaución adecuadas.
⚠ ADVERTENCIA
Indica la existencia de un riesgo que puede ocasionar lesión o la muerte si no se adoptan las medidas de precaución adecuadas.
⚠ PRECAUCIÓN
Recuerda las prácticas seguras o dirige la atención a prácticas inseguras, las cuales podrían ocasionar lesión personal o daño a la embarcación o sus componentes.

2.3.2 Consideraciones de seguridad

Lea detenidamente este manual. Si tuviera preguntas, comuníquese con su concesionario. La práctica de la información de seguridad y de operación junto con el uso del sentido común pueden ayudarle a evitar lesiones personales y daños al producto.

ADVERTENCIA

¡NO EXCEDA LA POTENCIA NI SOBRECARGUE!

Exceder la potencia y/o sobrecargar puede ocasionar problemas de manejo muy difícil y/o estabilidad.

ADVERTENCIA

No conduzca su embarcación bajo la influencia del alcohol o las drogas.

PELIGRO

Cuando la embarcación esté con el motor funcionando, SIEMPRE use un cordón de parada de emergencia que pueda detener el motor si, por alguna razón, el operador abandonara el control.

ADVERTENCIA

Cuando la embarcación esté con el motor funcionando, cerciórese de que todos los pasajeros estén sentados correctamente. Si no hay pasajeros, el peso debe ponerse lo más adelante posible. Se debe evitar la aceleración rápida para evitar la posibilidad de caerse de espaldas.

PRECAUCIÓN

Sea considerado con las demás embarcaciones, la personas que estén nadando así como con las personas y propiedades a lo largo de la costa.

2.3.3 Equipo de seguridad

El equipo de seguridad requerido variará entre países y regiones. Consulte con las autoridades locales de navegación para obtener más información antes de usar la embarcación.

PRECAUCIÓN

Revise periódicamente la condición de los chalecos salvavidas y cerciórese de que haya dispositivos de flotación.

ADVERTENCIA

Use un chaleco salvavidas al conducir la embarcación. Los niños y las personas que no sepan nadar SIEMPRE deberán usar un chaleco salvavidas. Ponga de inmediato dispositivos de flotación personal a disposición.

PRECAUCIÓN

Esté advertido del riesgo de incendio si está transportando a bordo líquidos inflamables tal como gasolina. Siempre tenga a la mano un extintor de incendios.

3. Información general

3.1 Tapón de drenaje

El tapón de drenaje puede ser diferente dependiendo del modelo de la embarcación. Al abrirlo, este tapón permite vaciar el agua durante el período de almacenamiento. Cerciórese de que el tapón esté colocado y bien apretado antes de manipular la embarcación.

3.2 Luces

Controle que las luces de operación estén funcionando correctamente para la navegación nocturna.

3.3 Fusibles y cortacircuitos

El circuito de arranque eléctrico está protegido contra sobrecargas mediante un fusible. El circuito eléctrico no funcionará si se funde el fusible. Se debe ubicar y corregir la causa de la sobrecarga. Si no se localiza la causa, el fusible podrá fundirse de nuevo. Reemplace el fusible por otro de la misma capacidad. Si no pudiera ubicar la causa de la sobrecarga, haga inspeccionar su embarcación por el concesionario más cercano.

4. Mantenimiento

4.1 Limpieza

4.1.1 Superficies de aluminio natural

Se debe enjuagar de vez en cuando con agua limpia o detergente suave las partes de aluminio de su embarcación para mantenerlas limpias.

4.1.2 Superficies de aluminio pintado

Cuando la embarcación esté nueva sólo se deben limpiar las superficies pintadas de la misma con agua limpia durante varias semanas para permitir que la pintura cure bien. Después de curar, puede proteger el acabado con una cera limpiadora líquida o cera automotriz en pasta. Nunca se deben usar limpiadores químicos fuertes o abrasivos. En caso de duda, pruebe en una parte pequeña poco visible antes de limpiar o encerar un área grande. Siempre use agua limpia para eliminar la suciedad de la superficie pintada antes de frotar con cualquier limpiador o cera.

ADVERTENCIA

Los agentes limpiadores y las pinturas pueden ser inflamables, explosivos o peligrosos para la respiración. Use pintura sólo en condiciones de buena ventilación y póngase aditamentos de seguridad (gafas, guantes, etc.).

4.1.3 Información para agua salada

El casco ha sido fabricado de aluminio marino 5052 de alta calidad, recomendado para uso en agua salada. Sin embargo, se debe tener cuidado tanto en agua salada como en agua dulce para evitar la acción electrolítica. NO coloque acoples de acero, latón, bronce o cobre en contacto directo con el aluminio.

PRECAUCIÓN

Bajo ninguna condición se debe aplicar una pintura antimoluscosa a base de cobre, plomo, arsénico o mercurio, sea que se aplique o no una capa base.

Para mantener la belleza de su embarcación por largo tiempo, use agua dulce para lavar los depósitos de sal de las molduras de aluminio desnudo.

4.2 Reparaciones

Aparte de los accidentes, la mayoría de los problemas que requieren la reparación de los cascos de aluminio se pueden atribuir al remolque inadecuado. Antes de realizar reparaciones, encuentre la causa del daño y corríjalo para eliminar los problemas futuros.

4.2.1 Remaches sueltos

Para realizar reparaciones temporales basta limpiar con una escobilla de alambre alrededor de la cabeza del remache y aplicar un sellador alrededor de la cabeza. Los remaches se pueden apretar usando un martillo de acero y un punzón (bloque de acero). La contraestampa debe tener la forma de la cabeza del remache. Coloque la contraestampa sobre la cabeza del remache y con un martillo de acero dé un golpe seco sobre el extremo aplanado del remache dentro del casco.

4.2.2 Remaches rotos

Perfore el resto del remache para sacarlo, usando una broca de diámetro ligeramente mayor que el del remache original. Se puede realizar una reparación temporal introduciendo un tornillo autorroscante que se ha sumergido en sellador. La reparación permanente debe hacerse utilizando un remache de aluminio sólido de mayor diámetro. No se pueden usar remaches tubulares donde se requiera sellar herméticamente o proporcionar seguridad estructural.

4.2.3 Remaches tubulares

Los remaches tubulares se utilizan para asegurar en su sitio el suelo, las piezas fundidas y otras molduras. Para quitarlas, primero hay que insertar un pequeño punzón a través del agujero central y empujar el núcleo con golpes suaves. Una vez que se ha quitado este núcleo, se deberá eliminar el resto del remache perforando con una broca. A continuación se puede rellenar el agujero del remache tubular con un tornillo autorroscante normal si no se dispone de equipo para poner remaches tubulares.

4.3 Remolque

La selección de un remolque a la medida para una embarcación nueva es importante y se debe hacer con mucho cuidado. Un remolque inadecuado puede dar lugar a daño en el casco de la embarcación y anular la garantía de la embarcación nueva. Seleccione un remolque de la capacidad de carga correcta y que ofrezca soporte adecuado. EVITE los remolques que minimizan los puntos de apoyo y concentran la carga sobre sólo algunas áreas pequeñas del casco de la embarcación, posiblemente causando daño estructural.

Si elige un remolque de rodillos, éste debe tener un número suficiente de rodillos para soportar el peso de la embarcación. Los remolques de solera deben tener soleras longitudinales largas y rectas, que distribuyen el soporte entre varias nervaduras transversales de la embarcación.

Los soportes laterales deben extenderse a todo lo largo de la embarcación, paralelos a la quilla y deben poder soportar el tercio de popa del casco, extendiéndose más allá del espejo de popa.

Si se utilizan soportes de proa y de centro, éstos no deben ejercer ninguna presión significativa sobre el forro no soportado del casco, donde se puede producir flexión al absorber el remolque los impactos bruscos en la carretera. Los soportes de proa y de centro deben adaptarse al contorno del casco y deben colocarse directamente debajo de una nervadura transversal.

El casco de aluminio no debe entrar en contacto directo con ninguna parte de acero del remolque. Se debe tener cuidado de ajustar los rodillos, o los rodillos desalineados pueden dañar el casco en el punto de contacto.

La embarcación se debe asegurar firmemente al remolque para prevenir cualquier rebote contra los soportes.

4.4 Almacenamiento

La buena limpieza de la embarcación por fuera y por dentro antes de almacenarla le ahorrará mucho tiempo y esfuerzo al sacar la embarcación del almacenamiento. La quilla tiene un agujero de drenaje en el extremo delantero. Después de drenar la quilla, almacene la embarcación con la proa más alta que la popa y deje el tapón de drenaje del espejo de popa fuera para facilitar el drenaje completo y continuo.

Si la embarcación se cubre, proporcione ventilación adecuada para asegurar la evaporación de toda la humedad condensada.

5. Consideraciones ambientales

5.1 Agentes de limpieza

No mezcle agentes de limpieza. Se pueden usar los limpiadores domésticos normales siempre y cuando éstos no se viertan en el agua. Nunca utilice productos abrasivos ni limpiadores que contengan cloro, fosfatos, solventes, sustancias químicas fuertes ni productos a base de petróleo. Utilice limpiadores biodegradables.

ADVERTENCIA

Los agentes de limpieza pueden ser inflamables, explosivos o peligrosos para la respiración. Use agentes de limpieza sólo en condiciones de buena ventilación y póngase aditamentos de seguridad apropiados (gafas, guantes, etc.).

5.2 Emisiones de escape

Para evitar la contaminación del agua y el aire por el aumento de las emisiones del escape, haga el mantenimiento correcto a su motor y limpie el casco de su embarcación. Comuníquese con su concesionario y lea detenidamente el Manual de operación y mantenimiento para obtener más información sobre su motor.

5.3 Derrame de aceite o combustible

El medio ambiente es muy sensible al derrame de combustible o aceite en el agua. Esto puede ser peligroso también para las personas que nadan y para la fauna. Está estrictamente prohibido verter o desechar combustible o aceite en el agua, por ejemplo, llenando demasiado el tanque de combustible o drenando el agua contaminada de la sentina.

5.4 Ruido

El ruido excesivo no se restringe al ruido del motor, también abarca las conversaciones, la música, etc. Para informarse sobre los límites de ruido, póngase en contacto con las autoridades marinas. Recuerde que en el agua cualquier tipo de ruido puede escucharse a grandes distancias.

5.5 Pintura

El uso de pinturas antimoluscosas para reducir el crecimiento marino podría estar limitado por las normas ambientales. Comuníquese con las autoridades marinas locales para obtener más información.

ADVERTENCIA

Los componentes de la pintura pueden ser inflamables, explosivos o peligrosos para la respiración. Use pintura sólo en condiciones de buena ventilación y póngase aditamentos de seguridad apropiados (gafas, guantes, etc.).

5.6 Estelas y salpicaduras

Vea si hay zonas de PROHIBIDO FORMAR ESTELAS. Al llegar a estas zonas reduzca la velocidad hasta que vea que no se formen olas. Su responsabilidad podría quedar comprometida en caso de ocurrir daños o lesiones.

5.7 Desechos

Nunca eche ninguna clase de desechos sobre la borda. Los desechos pueden ser basura, alimentos, madera, agentes de limpieza, plásticos, etc., pero la lista puede variar entre países o regiones. Se recomienda mantener todo dentro de la embarcación para descargarlo en el embarcadero. Comuníquese con las autoridades marinas para obtener más información.

El respeto por el medio ambiente garantiza la calidad de vida. Si desea apreciar la belleza de la naturaleza, adopte una actitud cuidadosa y responsable.

6. Garantía limitada

En el caso de embarcaciones y accesorios instalados en la fábrica (colectivamente denominados "Embarcaciones") usados solamente para propósitos no comerciales y vendidos en un país cuya venta haya autorizado Marine Power Europe. Marine Power Europe (MPE) garantiza al comprador original que:

- El casco, los trancaniles y todos los componentes estructurales estarán libres de defectos de material y mano de obra y están cubiertos por una garantía a prorrata de cinco (5) años desde la fecha de su compra al detalle. Consulte a continuación la matriz de garantía a prorrata.

Matriz de garantía limitada a prorrata de 5 años sobre el casco, los trancaniles y todos los componentes estructurales.

Mes	MPE	Propietario	Mes	MPE	Propietario	Mes	MPE	Propietario	Mes	MPE	Propietario
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- Los herrajes accesorios y las piezas de plástico y caucho estarán libres de defectos de material y mano de obra durante un período de dos (2) años desde la fecha de la compra al detalle.

En el caso de embarcaciones usadas para propósitos comerciales y vendidas en un país cuya venta haya autorizado Marine Power Europe. Marine Power Europe (MPE) garantiza al comprador original que la embarcación estará libre de defectos de material y mano de obra por un período de dos (2) años desde la fecha de compra al detalle.

Marine Power Europe reparará o reemplazará, a su opción, cualquier producto cubierto por esta garantía que se determine que esté defectuoso. Esta garantía entrará en vigencia al recibir Marine Power Europe la Tarjeta de registro de garantía, que identificará a la Embarcación mediante el número de identificación del casco. Marine Power Europe se reserva el derecho de mejorar el diseño de sus Embarcaciones sin asumir ninguna obligación de modificar Embarcaciones fabricadas con anterioridad.

Para obtener servicio de garantía, debe llevar la embarcación junto con la Tarjeta de registro de garantía a un concesionario autorizado de Marine Power Europe. Usted deberá pagar todos los costes relacionados con el transporte y/o tiempo de viaje hacia y desde un centro de servicio autorizado. Las piezas y el servicio de garantía se deben obtener a través de un concesionario o centro de servicio autorizado. No se aceptarán reclamos de garantía si no se presenta la Tarjeta de registro de garantía.

Esta garantía no cubre los defectos que resulten del uso y desgaste normales, uso indebido, negligencia, alteración, fallo en cumplir los procedimientos de cuidado y mantenimiento, intento de desmontaje, participación en carreras u otras actividades competitivas, reparación no autorizada o servicio de instalación, o el uso de un eje de motor incorrecto. Además, esta garantía no cubre las reparaciones o cortes de la tapicería, decoloración o resquebrajamiento de la pintura, electrólisis por oxidación o corrosión galvánica.

RENUNCIA DE GARANTÍAS: QUEDAN EXCLUIDAS TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO LAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. EL FABRICANTE NO OFRECE NINGUNA GARANTÍA EXPRESA DISTINTA DE LAS ESTABLECIDAS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA. LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS (EN EL CASO DE QUE NO SE PUEDAN RECHAZAR EFECTIVAMENTE EN LA JURISDICCIÓN APLICABLE) ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN A LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA EXPRESA APLICABLE. QUEDAN EXCLUIDAS DE LA COBERTURA DE ESTA GARANTÍA TODOS LOS DAÑOS INCIDENTALES Y/O EMERGENTES. Algunas jurisdicciones no permiten la renuncia de la limitación de las garantías implícitas, ni la exclusión de daños incidentales o emergentes, de modo que la renuncia anterior podría no ser aplicable en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que usted tenga otros derechos, que varían entre países.

1. Inledning

Informationen i handbok är avsedd som hjälp för säker och trygg körning. Innehållet är en detaljbildning av båten, monterad eller medföljande utrustning, olika system, och information om körning och underhåll. Vi ber dig vänligen att noga läsa och göra dig bekant med innehållet, innan du kör båten.

Vi ber dig också att skaffa den förarutbildning som behövs för att vara ansvarig för en båt som denna, om detta är din första båt, eller en ny typ av båt för dig. Kontakta din återförsäljare, om du behöver information om var du kan erhålla sådan förarutbildning.

FÖRVARA DENNA HANDBOK SÄKERT, OCH SE TILL ATT DEN MEDFÖLJER BÅTEN VID ÄGARBYTE.

2. Beskrivning

2.1 Olika båtutföranden

Kategori "A" "Ocean". Denna lätthanterade båt är konstruerad för längre färder där höga vindstyrkor (8 på Beauforts skala), och kraftiga 4 meter höga vågor kan förväntas.

Kategori "B" "Offshore". Denna båt är konstruerad för färder utomskärs, där vindstyrkor upp till 8 på Beauforts skala, och kraftiga upp till 4 meter höga vågor kan förväntas.

Kategori "C" "Inshore". Denna båt är konstruerad för färder inomskärs, i sjöar och floder, där vindstyrkor upp till 6 på Beauforts skala, och kraftiga upp till 2 meter höga vågor kan förväntas.

Kategori "D" "Sheltered waters". Denna båt är konstruerad för färder på mindre sjöar, floder och kanaler, där vindstyrkor upp till 4 på Beauforts skala, och upp till 0,5 meter höga vågor kan förväntas.

2.2 Båtens beskrivning

Se första sidan, "Specifikationer och försäkran om överensstämmelse för Quicksilver aluminiumbåtar".

2.3 Säkerhetsinformation

2.3.1 Varningstext

Handboken använder följande säkerhetsförmåningar för att fästa din uppmärksamhet på åtgärder som måste följas.



⚠ FARA
Markerar ett faromoment som, om det inte undviks, ytterst sannolikt kommer att orsaka dödsfall, eller få oersättliga skadeföljder.

⚠ VARNING
Markerar ett faromoment som, om det inte undviks, kan orsaka allvarlig skada eller dödsfall.

⚠ FÖRSIKTIGHET
Fäster uppmärksamheten på säkra förfaringssätt, som, om de inte följs, kan orsaka skada på person, och/eller båten och dess komponenter.

2.3.2 Säkerhetsförmåningar

Läs handboken noga. Kontakta återförsäljaren om du har frågor. Om den givna säkerhets- och körinformationen följs, plus att vanligt sunt förnuft iakttas, kan skada på person och produkt undvikas.

VARNING

ANVÄND INTE MOTOR MED FÖR HÖG EFFEKT, OCH ÖVERBELASTA INTE BÅTEN!
Om denna varning inte efterföljs, blir följden att båtens styr- och/eller hanteringsförmåga nedsätts.

VARNING

Kör aldrig en båt om du är påverkad av alkohol, medicin eller andra droger.

FARA

Om föraren av någon anledning förlorar kontrollen av båten under gång, skall motorn vid behov ALLTID stängas av med nödstoppskontakten.

VARNING

Se till att alla sitter under gång. Om båten inte medför passagerare, skall eventuell last vara placerad så långt framåt som möjligt. Undvik att båten tippar över baklänges, genom att INTE accelerera för kraftigt.

FÖRSIKTIGHET

Visa hänsyn mot andra båtar, badande, och personer/egendom längs stränderna.

2.3.3 Säkerhetsutrustning

Kraven på säkerhetsutrustning kan variera på olika platser. Kontrollera med lämpliga myndigheter vad som gäller på din ort.

FÖRSIKTIGHET

Kontrollera regelbundet att flytvästarna är i gott skick, och se till att du har tillräckligt antal i båten.

VARNING

Det är lag på att ALLTID bära flytväst i båt. Detta gäller både förare och passagerare!

FÖRSIKTIGHET

Var uppmärksam på riskerna med att föra eldfarliga vätskor, som bränsle, ombord. Ha alltid en eldsläckare nära till hands.

3. Allmän information

3.1 Dräneringsplugg

Utseendet på dräneringspluggen kan variera mellan olika modeller. Pluggen är avsedd att lossas då vatten skall tappas ur under förvaringen. Kontrollera alltid att pluggen säkras ordentligt efter den varit lossad, och innan du kör båten igen.

3.2 Belysning

Använd alltid belysning vid körning i mörker.

3.3 Säkring/huvudsäkring

Den elektriska startkretsen skyddas mot överbelastning av en säkring. Om denna säkring går (smälter), fungerar inte elkretsen. Försök alltid att lokalisera och korrigera en överbelastning, eftersom om orsaken inte påträffas, kommer sannolikt en ny säkring att gå igen. Ersätt alltid en död säkring med en av samma amperestyrka. Låt verkstaden hos närmaste återförsäljare inspektera båten, om du inte kan påträffa orsaken till överbelastningen.

4. Underhåll

4.1 Rengöring

4.1.1 Obehandlade aluminiumytor

Skölj ren båtens aluminiumytor då och då med rent vatten och en mild såplösning.

4.1.2 Målade aluminiumytor

Rengör inte båtens målade ytor under den första månaden som båten är ny (utom med rent vatten), eftersom fägen behöver sätta sig ordentligt. Därefter kan du skydda ytan med ett därför avsett vax. Använd aldrig sträva rengöringsmedel som innehåller kemikalier. Om du är osäker på vilka effekter de olika medlen kan, kan du testa på en mindre iögonfallande plats på båten. Tvätta alltid bort smuts från målade ytor med rent vatten, innan du använder ett rengöringsmedel eller vax.

VARNING

Rengöringsmedel och målarfärg kan vara eldfarliga, explosiva, och dess ångor kan vara farliga att inandas. Måla alltid i ett väl ventilerat utrymme, och bär skyddsutrustning (glasögon, handskar, overall, etc.).

4.1.3 Körning i saltvatten

Skrovet är tillverkat av högkvalitativt marinaluminium 5052, som rekommenderas för körning i saltvatten. Detta till trots, måste man alltid vara försiktig så att elektriskt ledande effekter undviks i både salt och sött vatten. Placera INTE anslutningar av stål, mässing eller koppar i direkt kontakt med aluminiumet.

FÖRSIKTIGHET

Under inga omständigheter får båten målas med en koppar-, bly-, arsenik- eller kvicksilverbaserad, bevaxningsskyddande färg - med eller utan ett lager av grundfärg.

Bevara båtens utseende, genom att skölja av saltavlagringar med rent vatten från utsatta aluminiumytor.

4.2 Reparationer

Förutom orsakade av olyckor, orsakas de flesta problem som kräver reparation av aluminiumskrov, av felaktig trailertransport. Innan du utför en reparation, bör du utreda orsaken till skadan, och försöka undvika liknande problem framöver.

4.2.1 Lösa nitar

Utför tillfälliga reparationer, genom att rengöra runt nitarnas huvud med en stålborste, och därefter stryka på ett tätningssmedel. Nitar kan säkras ytterligare med en hammare och lämpligt tillplattningsverktyg. Placera verktyget mot nitens huvud, och knacka med stålhammaren på nitens flata huvud, inuti båten.

4.2.2 Avbrutna nitar

Borra ur avbrutna nitar med ett borr som har något större diameter än originalniten. En plåtskruv, doppad i tätningssmedel, kan sedan fungera som tillfällig hjälp. Den permanenta ersättningsniten skall vara överdimensionerad, och tillverkad av massivt aluminium. Popnitar får inte användas, där en vattentät försegling eller en bärande nit erfordras.

4.2.3 Popnitar

Popnitar används för att hålla durk, gjutgods och beklädnader på plats. Dessa nitar kan avlägsnas, genom att först en liten körnare förs in genom mitthålen, och kärnan knackas ur. Därefter kan återstoden av niten borraras ut, och hålet fyllas med en vanlig plåtskruv (om utrustning för popnitning inte finns tillgänglig).

4.3 Trailertransport

Att välja lämplig trailer för en ny båt är mycket viktigt, eftersom en felaktig trailer kan orsaka skador på skrovet som kan ogiltigförklara garantin. Välj en trailer med den viktkapacitet som är nödvändig för din båt, och en som ger ordentligt stöd. UNDVIK en trailer som koncentrerar lasten till få stödpunkter, eftersom detta kan leda till skada på båtens bärande delar.

Om du väljer en trailer med rullar, skall den ha tillräckligt många rullar för att stödja båtens vikt. Om du väljer en trailer med bäddar, skall den ha långa, raka, långsgående bäddar, som fördelar stödet på flera av båtens tvärgående ribbor.

Sidostödet måste sträcka sig längs hela båtlängden, parallellt med kölen, och skall stödja 1/3 av skrovets bakdel, med början bortom akterspegeln.

Om bog- och mittenstöd används, får de inte utöva något större tryck på den del av ytan som inte stöds då skrovet förflyttas i sidled vid trailerkörning på gropiga och ojämna vägar. Sådant bog- och mittenstöd måste vara anpassat till skrovets kontur, och vara placerat direkt under en av båtens tvärgående ribbor.

Aluminiumskrovet får inte heller komma i direkt kontakt med någon av trailerns stålkonstruktioner. Kontrollera noga att alla rullar är ordentligt justerade, eftersom en rulle som kärvar, kan skada skrovet vid kontaktytan.

Förhindra att båten studsar mot stöden, genom att surra fast den ordentligt på trailern.

4.4 Förvaring

Om du noga rengör båten på både insidan och utsidan innan förvaringen, sparar du mycket tid då det är dags för sjösättning igen. Det finns ett dräneringshål i kölens främre ände. Då kölen har dränerats, skall du förvara båten med fören placerad högre än aktern. Sätt inte tillbaka dräneringspluggen, utan lämna hålet öppet så att allt återstående vatten fortsätter att rinna ut.

Om du täcker över båten, skall du se till att den får tillräcklig ventilation, så att ingen kondens uppstår.

5. Miljöfrågor

5.1 Rengöringsmedel

Blanda inte olika rengöringsmedel. Använd vanliga hushållsrengörare, förutsatt att de upplöses i vatten. Använd aldrig sträva produkter, eller rengöringsmedel som innehåller klor, fosfat, lösningsmedel, sträva kemikalie- eller petroleumbaserade produkter. Använd miljövänliga rengöringsmedel.

VARNING

Rengöringsmedel kan vara eldfarliga, explosiva, och dess ångor kan vara farliga att inandas. Använd alltid dessa medel i ett väl ventilerat utrymme, och bär skyddsutrustning (glasögon, handskar, overall, etc.).

5.2 Avgaser

Undvik att förorena vatten och luft med avgaser, genom att noga underhålla och rengöra motor och skrov. Kontakta din återförsäljare, och läs noga Instruktionsbok för körning och underhåll, vad gäller ytterligare information om motorn.

5.3 Bränsle-/oljespill

Bränsle- eller oljespill i vatten skadar miljön. Sådant spill är också farligt för badande, och djurliv. Det är förbjudet att tömma ut eller spilla bränsle eller olja i vatten, vilket kan inträffa från överfylld bränsletank eller vid dränering av förorenat kölsvinsvatten.

5.4 Oväsen

Oväsen uppstår inte alltid bara från motor, utan också från högljudd konversation eller musik i båten. Kontakta din återförsäljare om du behöver information om ljudnivåer. Kom ihåg att alla slags ljud sprids långt på sjön.

5.5 Målning

Användandet av beväxningsskyddande färg kan vara begränsat enligt vissa miljöförfordningar. Kontakta din återförsäljare om du behöver ytterligare information om detta.

VARNING

Komponenter i färg kan vara eldfarliga, explosiva, eller dess ångor kan vara farliga att inandas. Måla alltid i ett väl ventilerat utrymme, och bär skyddsutrustning (glasögon, handskar, overall, etc.).

5.6 Svallvågor

Sakta ned, där du ser skyltar som uppmanar till fartsänkning. Om du orsakar svallvågor som leder till person- eller egendomsskada, är du ansvarig för följderna.

5.7 Avfall

Kasta aldrig avfall överbord! Med avfall avses normalt sopor, matrester, rengöringsmedel, plastartiklar, etc., men listan kan vara längre på olika platser. Medför alltid en sopsäck i båten, som du sedan tömmer på därför avsedd plats.

Att respektera miljön, är att respektera livet! Behandla därför miljön på så sätt, att dess skönhet bevaras.

6. Begränsad garanti

Följande garanti från Marine Power Europe (MPE) gäller för båtens originalköpare, för båtar och fabriksmonterade tillbehör (i fortsättningen kallat "Båtar") som används för fritidsändamål, och som sålts i länder som auktoriserats av Marine Power Europe:

- Skrov, bjälkar och alla bärande delar skall vara fria från defekter i material och utförande, och täcks av en femårig (5) pro rata-garanti, gällande från inköpsdatum. (För pro rata-värdering, se tabellen nedan.)

Tabell över den begränsade femåriga (5) pro rata-garantin för skrov, bjälkar och alla bärande delar

Månad	MPE	Ägare	Månad	MPE	Ägare	Månad	MPE	Ägare	Månad	MPE	Ägare
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- Tillbehörens skruvförband, och plast-/gummidelar skall vara fria från defekter i material och utförande under två (2) år från inköpsdatum.

För båtar som används för kommersiella ändamål, och som sålts i länder som auktoriserats av Marine Power Europe (MPE), garanterar MPE båtens originalköpare, att båten skall vara fri från defekter i material och utförande under två (2) år från inköpsdatum.

Ansvaret för Marine Power Europe skall vara begränsat till att reparera eller ersätta en del som täcks av denna garanti, och som av MPE bedöms vara defekt. Garantin träder i kraft så snart som MPE mottager kundens garantiregistreringskort, vilket måste innehålla skrovets ID-nummer (HIN). MPE reserverar rättigheten att förbättra utförandet på "Båtar", utan att därmed påtaga sig något ansvar för att behöva modifiera "Båtar" från tidigare tillverkning.

Vid reklamation skall köparen leverera båten, tillsammans med garantiregistreringskortet, till en av MPE auktoriserad återförsäljare. Köparen står för alla därmed sammanhängande kostnader avseende transport och resor. Garantidelar och service måste ombesörjas av en auktoriserad återförsäljare eller servicecenter. Reklamationer som inte åtföljs av garantiregistreringskort, godkänns inte.

Denna garanti täcker inte defekter som uppstått från normal nedslitning, missbruk, försummelse, utförda ändringar, ovarsamhet och underlåtenhet att efterfölja rekommenderat underhåll, påbörjade demonteringar, deltagande i tävlingskörning eller andra liknande aktiviteter, icke-auktoriserad reparations- eller monteringservice, eller användandet av motoraxlar som inte matchar. Garantin täcker heller inte repor i beklädnader, etc. som uppstått vid reparation, ej heller färg som bleknat eller spruckit, oxidering, elektrolys eller galvanisk korrosion.

FRISKRIVNINGSKLAUSUL: ALLA ANTYDDA GARANTIER, INKLUSIVE GARANTIER OM SÄLJBARHET OCH ÄNDAMÅLSENLIGHET, ÄR UNDANTAGNA. TILLVERKAR GER INGA UTTRYCKLIGA GARANTIER UTÖVER DE SOM UTTRYCKS I VAD SOM OVAN SAGTS. ANTYDDA GARANTIER (I DEN HÄNDELSE DE INTE KAN FÖRNEKAS VID EN DOMSTOL), ÄR BEGRÄNSADE TILL TIDEN FÖR DENNA UTTRYCKTA GARANTI. ALLA MINDRE SKADOR OCH/ELLER FÖLJDSKADOR ÄR OCKSÅ UNDANTAGNA FRÅN DENNA GARANTI. I vissa länder tillåts inte friskrivningsklausuler för begränsade eller antydda garantier, eller att mindre skador eller följdskador undantages, så denna friskrivningsklausul kanske inte berör dig.

Denna garanti ger dig specifika, lagliga rättigheter. Du kan även ha andra rättigheter, som kan variera från land till land.

1. Innledning

Denne håndboken er utarbeidet for at det skal være lettere å bruke fartøyet på en sikker og hyggelig måte. Den inneholder detaljer om fartøyet, utstyret som følger med eller er påmontert, dets systemer og informasjon om bruk og vedlikehold av det. Les nøye, og gjør deg kjent med fartøyet før du legger ut.

Hvis dette er ditt første fartøy, eller du bytter til en type fartøy som du ikke har erfaring med, må du sørge for å tilegne deg kunnskap om manøvrering og bruk før du tar kommandoen over fartøyet. Forhandleren eller seiler- eller yacht-klubber står gjerne til tjeneste med råd og veiledning om lokale sjøfartsskoler eller erfarne instruktører.

OPPBEVAR DENNE HÅNDBOKEN PÅ ET SIKKERT STED, OG GI DEN VIDERE TIL DEN NYE EIEREN NÅR FARTØYET SELGES.

2. Beskrivelse

2.1 Konstruksjonskategorier

Kategori A - "Havbåt". Fartøy som er konstruert for lengre havseilaser der værforholdene kan overstige en vindstyrke på 8 (Beaufort-skala) og innebære betydelige bølgehøyder på 4 m. Gjelder fartøy som for en stor del er selvforsynte.

Kategori B - "Utenskjærs". Fartøy som er konstruert for seilaser utenskjærs der værforholdene kan gå opp i og omfatte en vindstyrke på 8, og innebære betydelige bølgehøyder på opptil 4 m.

Kategori C - "Innenskjærs". Fartøy som er konstruert for kystfarvann, store bukter, elvemunninger, innsjøer og elver der værforholdene kan gå opp i og omfatte en vindstyrke på 6, og innebære betydelige bølgehøyder på opptil 2 m.

Kategori D - "Ferskvann". Fartøy som er konstruert for små innsjøer, elver og kanaler der værforholdene kan gå opp i og omfatte en vindstyrke på 4, og innebære betydelige bølgehøyder på opp til 0,5 m.

2.2 Fartøysbeskrivelse

Se første side - Spesifikasjoner og konformitetserklæring

2.3 Sikkerhetsinformasjon

2.3.1 Sikkerhetsadvarsler

Denne håndboken bruker følgende sikkerhetsadvarsler for å henlede oppmerksomheten til spesielle sikkerhetsinstruksjoner som bør følges.

 FARE
Angir en meget stor fare som kan medføre mulig død eller varig personskade dersom det ikke tas spesielle forholdsregler.



 ADVARSEL
Angir en fare som kan medføre personskade eller død dersom det ikke tas spesielle forholdsregler.

 FORSIKTIG
Gir en påminnelse om sikkerhetsrutiner eller henleder oppmerksomheten til usikre rutiner, som kan føre til personskade, eller skade på fartøyet eller dets komponenter.

2.3.2 Sikkerhetshensyn

Les denne håndboken nøye. Eventuelle spørsmål skal rettes til forhandleren. Sikkerhets- og bruksinformasjon sammen med sunn fornuft, kan bidra til å forhindre personskade og skade på produktet.

ADVARSEL

BRUK IKKE FOR KRAFTIG MOTOR OG/ELLER OVERLAST IKKE FARTØYET!

Bruk av for kraftig motor og/eller overlasting av fartøyet kan medføre alvorlige manøvrerings- og/eller stabilitetsproblemer.

ADVARSEL

Betjen ikke båten hvis du er under innflytelse av alkohol eller rusmidler.

FARE

Ved bruk av motor, skal det ALLTID brukes en dødmannsbryter som stopper motoren hvis båtføreren forlater styreposisjonen av én eller annen grunn.

ADVARSEL

Sørg for at alle personer om bord sitter ordentlig ved bruk av båtmotoren. Vekten skal være så langt forover som praktisk mulig når det ikke er passasjerer i båten. Unngå rask akselerasjon for å unngå at båten tipper bakover.

FORSIKTIG

Vær hensynsfull mot andre båter, badende og personer og eiendom langs stranden.

2.3.3 Sikkerhetsutstyr

Påkrevd sikkerhetsutstyr kan være forskjellig fra land til land og sted til sted. Forhør deg med lokale sjøfartsmyndigheter for ytterligere informasjon før båten tas i bruk.

FORSIKTIG

Kontroller tilstanden til redningsvestene med jevne mellomrom, samt tilgjengeligheten av livredningsutstyr.

ADVARSEL

Ha på redningsvest i båten. Barn og ikke-svømmedyktige skal ALLTID ha på redningsvest. Ha livredningsutstyr tilgjengelig for øyeblikkelig bruk.

FORSIKTIG

Vær oppmerksom på faren med å ha ildsfarlig væske om bord, som f.eks. bensin. Ha alltid et brannslukningsapparat for hånd.

3. Generell informasjon

3.1 Dreneringsplugg

Dreneringspluggen kan være forskjellig på de enkelte modellene. Når den er åpen, kan vannet renne ut når båten står i opplag. Kontroller at dreneringspluggen sitter på plass og er stram før båten legger ut.

3.2 Lys

Kontroller kjørelys for kjøring i mørke.

3.3 Sikrings-/kretsbytere

Den elektriske starterkretsen er beskyttet mot overbelastning med en sikring. Hvis sikringen er røket, fungerer ikke den elektriske kretsen. Finn og rett feilen som er årsaken til overbelastning. Hvis årsaken ikke oppdages, kan sikringen ryke igjen. Skift ut sikringen med én som har samme klassifisering. Dersom årsaken til overbelastningen ikke kan lokaliseres, skal båten sjekkes hos nærmeste forhandler.

4. Vedlikehold

4.1 Rengjøring

4.1.1 Ubehandlede aluminiumsflater

Skylling fra tid til annen med rent vann eller mildt såpevann, holder aluminiumsdelene på båten rene.

4.1.2 Lakkerte aluminiumsflater

De lakkerte flatene på båten skal ikke rengjøres med annet enn rent vann, på flere uker når båten er ny, for at lakken skal få tid til å herdes ordentlig. Etter at lakken er herdet, kan den beskyttes med et flytende bonemiddel eller en fast bonevoks for biler. Bruk ikke sterke, kjemiske rengjøringsmidler eller skuremidler. Prøv middelet på et lite, skjult sted før rengjøring eller boning av store flater, hvis du er i tvil. Vask alltid vekk skitt fra lakkerte flater med rent vann før eventuelle rengjørings- eller bonemidler gnis på lakken.

ADVARSEL

Rengjøringsmidler og forskjellige lakktyper kan være ildsfarlige, eksplosive eller farlige å inhalere. Utfør lakker-
ing bare på godt ventilerte steder, og bruk verneutstyr (briller, hansker, osv.).

4.1.3 Informasjon om saltvann

Dette skroget er laget av aluminium av høy kvalitet som er beregnet på maritimt bruk, av typen 5052 til bruk i saltvann. Det må imidlertid tas forholdsregler både i saltvann og ferskvann for å unngå en elektrolytisk reaksjon. Sørg for at fyllinger av stål, messing eller kobber IKKE kommer i direkte kontakt med aluminiumen.

FORSIKTIG

Antigro-maling basert på kobber, bly, arsenikk eller kvikksølv skal ikke brukes under noen omstendigheter, ver-
ken med eller uten bruk av grunnmaling.

Båten holder seg penere mye lengre hvis saltavleiringer vaskes av ulakkerte aluminiumsflater med ferskvann.

4.2 Reparasjoner

Foruten ulykker, kan de fleste problemer som krever reparasjon på aluminiumskroget, spores tilbake til feil transportering av båten. Prøv å finne årsaken til problemet og rett det før nye reparasjoner utføres, slik at problemet unngås i fremtiden.

4.2.1 Løse nagler

Midlertidige reparasjoner kan utføres simpelthen ved å rengjøre hodet til naglen med en stålbørste og smøre på litt tetningsmiddel rundt hodet. Nagler kan strammes på nytt ved å bruke en stålhammer og et hulleverktøy (av stål). Verktøyet for å holde naglen på plass utvendig, skal være formet slik at det passer over hodet til naglen. Sett verktøyet mot hodet til naglen, og slå den flate siden av naglen inn i skroget med stålhammeren.

4.2.2 Ødelagte nagler

Bor ut resten av naglen med en borbit som er litt større enn den opprinnelige naglen. Midlertidige reparasjoner kan utføres ved å sette i en plateskrue dyppet i tetningsmiddel. Permanent utskiftning skal utføres med en stor, solid nagle av aluminium. Nagler av aluminium kan ikke brukes der det er nødvendig at båten er vanntett eller til konstruksjonsfester.

4.2.3 Nagler

Nagler brukes til å feste dørkplater, avstøpinger og andre lister. De kan fjernes ved først å sette en liten syl midt i hullet og banke ut kjernen. Når kjernen er fjernet, kan resten av naglen bores ut med en borbit. Hullet til naglen kan deretter fylles med en vanlig plateskrue hvis du ikke har nagleverktøy.

4.3 Transport

Valg av tilhenger til den nye båten er viktig og krever nøye omtanke. Feil type tilhenger kan skade båtskroget og annullere garantien til den nye båten. Velg en tilhenger med passende vektkapasitet, og som samtidig gir nok støtte. UNNGÅ tilhengere som reduserer støttepunktene og konsentrerer vekten på noen få steder på båtskroget, slik at det kan medføre skade på konstruksjonen.

Velger du en tilhenger med trinsehjul, skal den ha et tilstrekkelig antall av dem for å støtte vekten av båten. Tilhengere med hyllesystem skal ha lange, rette, langsgående hyller, som fordeler støtten på flere av tverrlistene til båten.

Sidestøttene skal strekke seg i hele båtens lengde, parallelt med kjølen. Videre skal de støtte opp 1/3 av akterenden til skroget, og strekke seg forbi hekken.

Hvis baug- og midtstøtter brukes, skal de ikke legge for stort trykk på skroget der det ikke er avstivet, fordi det kan bøye seg og gi etter når tilhengeren kjøres på humpete veier. Baug- og midtstøtter skal passe til formen på skroget, og plasseres rett under en tverrlist.

Aluminiumsskroget skal ikke komme i direkte kontakt med eventuelle deler av stål på tilhengeren. Vær nøye med å justere eventuelle trinsehjul, ellers kan et ujustert trinsehjul skade skroget på kontaktpunktet.

Båten skal festes forsvarlig på tilhengeren for å hindre at den hopper på noen av støttene.

4.4 Opplag

Rengjør båten grundig både innvendig og utvendig før den settes i opplag. Dette sparer deg både tid og arbeid når båten skal sjøsettes igjen. Kjølen har et dreneringshull på forenden for drenering. Etter at kjølen er drenert, skal baugen være høyere enn akterenden når båten settes i opplag. Videre skal dreneringspluggen fjernes for fullstendig og kontinuerlig drenering.

Hvis båten er overdekket, må det være tilstrekkelig ventilasjon slik at eventuell kondens kan fordampe.

5. Miljøhensyn

5.1 Rengjøringsmidler

Bland ikke rengjøringsmidler. Vanlige husholdningsvaskemidler kan brukes forutsatt at de ikke tømmes ut i vannet. Bruk aldri skuremidler eller rengjøringsmidler som inneholder klor, fosfat, løsemidler, sterke kjemikalier eller petroleumsbaserte produkter. Bruk biologisk nedbrytbare rengjøringsmidler.

ADVARSEL

Rengjøringsmidler kan være ildsfarlige, eksplosive eller farlige å inhalere. Utfør rengjøring bare på godt ventilerte steder, og bruk verneutstyr (briller, hansker, osv.).

5.2 Eksosutslipp

Sørg for at motoren er godt vedlikeholdt og at båtskroget er rent, for å unngå forurensning av vann og luft som følge av for høyt eksosutslipp. Ta kontakt med forhandleren og les håndboken for bruk og vedlikehold for ytterligere informasjon om motoren.

5.3 Drivstoff/oljesøl

Miljøet er svært følsomt overfor drivstoff- og oljesøl i vannet. Dette kan også være farlig for badende og dyre- og plantelivet. Det er strengt forbudt å tømme ut eller søle drivstoff eller olje i vannet, f.eks. ved å overfylle drivstofftanken eller drenere kontaminert bunnvann.

5.4 Støy

Unødig støy betyr ikke bare motorstøy, men også snakking, høy musikk, osv. Ta kontakt med sjøfartsmyndighetene for ytterligere informasjon om støygrenser. Husk at all slags støy kan høres på lang avstand ute på vannet.

5.5 Maling

Bruk av antigro-maling for å redusere marinevekster kan være begrenset i henhold til miljøvernlover. Ta kontakt med lokale sjøfartsmyndigheter for ytterligere informasjon.

ADVARSEL

Malingskomponenter kan være ildsfarlige, eksplosive eller farlige å inhalere. Utfør maling bare på godt ventilerte steder, og bruk verneutstyr (briller, hansker, osv.).

5.6 Kjølevann/dønninger

Vær oppmerksom på områder der det er forbudt å danne bølgeslag. Senk hastigheten i disse områdene til det ikke dannes bølger, ved å slutte å plane. Du kan stilles ansvarlig dersom det forvolder materielle skader eller personskafe.

5.7 Avfall

Kast aldri avfall overbord. Avfall omfatter søppel, mat, trebiter, rengjøringsmidler, plast, osv., men listen kan variere fra land til land og sted til sted. Det anbefales at alt avfall oppbevares i båten til det kan kastes på egnede steder på land. Ta kontakt med lokale sjøfartsmyndigheter for ytterligere informasjon.

Respekt for miljøet garanterer livskvalitet. Hvis du vil nyte naturen, bør du ha en omtensksom og ansvarlig holdning.

6. Begrenset garanti

For båter og fabrikkinstallert ekstrautstyr (henvist til som "båtutstyr") som utelukkende brukes til private formål og er solgt i et land som er autorisert av Marine Power Europe, garanterer Marine Power Europe (MPE) overfor den opprinnelige kunden at:

- Skroget, skjærganger og alle strukturelle komponenter er uten defekter i materiale og utførelse, og er dekket av en fem (5) års forhåndsdefinert garanti fra kundens kjøpsdato. Se oversikt over forhåndsdefinisjoner nedenfor.

Oversikt over begrenset forhåndsdefinert 5 års garanti på skrog, skjærganger og alle strukturelle komponenter

Måned	MPE	Eier	Måned	MPE	Eier	Måned	MPE	Eier	Måned	MPE	Eier
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- Deler av metall, plast og gummi på ekstrautstyret er uten defekter i materiale og utførelse i en periode på to (2) år fra kundens kjøpsdato.

Når det gjelder båter som brukes i ervervsøyemed og solgt i et land som er autorisert av Marine Power Europe, garanterer Marine Power Europe overfor den opprinnelige kunden at båten er uten defekter i materiale og utførelse i en periode på to (2) år fra kundens kjøpsdato.

Marine Power Europe vil, etter egne vurderinger, reparere eller erstatte eventuelle produkter som dekkes av denne garantien, som beviselig er defekte. Denne garantien trer i kraft når Marine Power Europe mottar garantiregistreringskortet, som identifiserer båten etter skrogets identifikasjonsnummer. Marine Power Europe forbeholder seg retten til å foreta konstruksjonsforbedringer på båten, uten derved å forplikte seg til å foreta disse på tidligere leverte båter.

For å oppnå garantiservice, må båten leveres inn sammen med garantiregistreringskortet til en autorisert Marine Power Europe-forhandler. Kunden er ansvarlig for alle relaterte transportutgifter og/eller reisetid til og fra et autorisert servicesenter. Deler og service under garantien må skaffes gjennom autorisert forhandler eller servicesenter. Krav som fremsettes under garantien, aksepteres ikke med mindre garantiregistreringskortet fremvises.

Denne garantien dekker ikke defekter som følge av vanlig slitasje, misbruk, forsømmelse, endringer, unnlatelse i å overholde behandlings- og vedlikeholdsprosedyrer, forsøk på demontering, deltakelse i båtace eller annen konkurransevirkksomhet, uautorisert reparasjon av installasjonstjenester eller bruk av ulike motoraksler. Videre dekker ikke denne garantien reparasjoner/rifter i stofftrekk, falming av eller sprekker i lakken, oksideringselektrolyse eller galvanisk korrosjon.

ANSVARSRFRASKRIVELSE I GARANTIE: ALLE UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT DE SOM GJELDER SALGBARHET OG ANVENDELIGHET TIL ET BESTEMT FORMÅL, GJELDER IKKE. PRODUSENTEN GIR INGEN ANDRE UTTRYKTE GARANTIER ENN DE SOM ER FRAMSATT I DENNE GARANTIERKLÆRINGEN. GJELDENDE GARANTI (DERSOM DE IKKE KAN FRASKRIVES I DEN AKTUELLE RETTSKRETSEN) ER BEGRENSET I VARIGHET TIL LENGDEN AV GJELDENDE UTTRYKTE GARANTI. DENNE GARANTIE UTELUKKER ALLE TILFELDIGE SKADER OG/ELLER KONSEKVENSSKADER. I noen rettskretser er ikke garantibegrensninger tillatt. Utelatelse av tilfeldige skader og konsekvensskader er heller ikke tillatt i visse rettskretser, slik at denne ansvarsfraskrivelsen gjelder kanskje ikke for alle kunder.

Denne garantien gir deg visse juridiske rettigheter. Det er mulig at du i tillegg har andre rettigheter, som varierer fra land til land.

1. Introduktion

Denne håndbog er beregnet som en vejledning i korrekt betjening af båden, så du får en sikker og fornøjelig sejlads. Den omfatter detaljer om båden, det medleverede eller monterede udstyr, bådens systemer, samt information om betjening og vedligeholdelse. Læs venligst håndbogen og gør dig bekendt med fartøjet, før det tages i brug.

Hvis dette er din første båd, eller du skifter til en bådtype, som du ikke er bekendt med, bør du sørge for at du bliver bekendt med håndterings- og betjeningsprocedurerne, før du tager kommandoen. Forhandleren, motorbådsforeningen eller motorbådsklubben vil med glæde rådgive om søfartskurser og kompetente instruktører.

OPBEVAR DENNE HÅNDBOG PÅ ET SIKKERT STED OG OVERFØR DEN TIL DEN NYE EJER, NÅR DU SÆLGER BÅDEN.

2. Beskrivelse

2.1 Designkategorier

Kategori A - "Hav". Fartøjet er konstrueret til længere sejlads, hvor tilstandene kan omfatte en vindstyrke på 8 (Beaufort skala) samt store bølgehøjder på 4 m; beregnet til både, der stort set er selvforsynende.

Kategori B - "Offshore". Fartøjer, som er konstrueret til offshore sejlads, hvor tilstandene kan omfatte en vindstyrke på op til 8 og store bølgehøjder på op til 4 m.

Kategori C - "Inshore". Fartøjer, der er konstrueret til sejlads langs kysten, i større bugter og flodmundinger, på søer og floder, hvor tilstandene kan omfatte en vindstyrke på op til 6 og store bølgehøjder på op til 2 m.

Kategori D - "Beskyttede vande". Fartøjer konstrueret til sejlads på små søer, floder og kanaler, hvor tilstandene omfatter en vindstyrke på op til 4 og en stor bølgehøjde på op til 0,5 m.

2.2 Beskrivelse af fartøjet

Se den første side - Specifikationer og overensstemmelseserklæring

2.3 Sikkerhedsoplysninger

2.3.1 Sikkerhedsadvarsler

Denne håndbog anvender følgende sikkerhedsadvarsler til at rette brugernes opmærksomhed på specielle sikkerhedsinstruktioner, der skal overholdes.

 FARE
Angiver at en yderst alvorlig fare, som højst sandsynligt vil resultere i dødsfald eller uoprettelige kvæstelser, eksisterer, hvis ikke korrekte sikkerhedsforanstaltninger overholdes.

 ADVARSEL
Angiver at en fare, som kan resultere i kvæstelser eller dødsfald, eksisterer, hvis ikke korrekte sikkerhedsforanstaltninger overholdes.



 FORSIGTIG
Angiver en påmindelse om sikkerhedsprocedurer eller retter opmærksomhed på farlige sikkerhedsprocedurer, som kan resultere i personskade eller beskadigelse af fartøjet eller dets komponenter.

2.3.2 Sikkerhedsovervejelser

Læs denne håndbog omhyggeligt, og kontakt forhandleren mht. eventuelle spørgsmål. Udøvelse af sikkerheds- og betjeningsinformation samt brug af sund fornuft kan hjælpe til med at forhindre personskade eller beskadigelse af produktet.

ADVARSEL

UNDGÅ OVERPOWER OG/ELLER OVERBELASTNING

Overpower og/eller overbelastning kan resultere i alvorlige håndterings- og/eller stabilitetsproblemer.

ADVARSEL

Undgå at betjene båden, hvis du er beruset eller påvirket af medikamenter.

FARE

Anvend ALTID en nødstopkontakt under kørsel, som vil stoppe motoren, hvis operatøren af en eller anden grund forlader styringen.

ADVARSEL

Sørg for at alle passagerer sidder sikkert under kørsel. Uden passagerer bør vægten anbringes så langt fremme i båden som muligt. Hurtig acceleration bør undgås for at forhindre risikoen for at flippe bagover.

FORSIGTIG

Vis hensyn over for andre bådoperatører, svømmere samt personer og ejendomme langs kysten.

2.3.3 Sikkerhedsudstyr

Påkrævet sikkerhedsudstyr kan variere fra land til land eller område til område. Henvend dig til de lokale myndigheder for yderligere oplysninger, inden båden tages i brug.

FORSIGTIG

Undersøg regelmæssigt tilstanden af redningsveste og sørg for at flydeanordninger er disponible.

ADVARSEL

Gå altid med en redningsvest, når du betjener båden. Børn og personer, der ikke kan svømme, bør ALTID gå med redningsvest. Individuelle flydeanordninger bør være disponible øjeblikkeligt.

FORSIGTIG

Vær opmærksom på risikoen af at have brændbare væsker såsom benzin ombord. En brandslukker bør altid være ved hånden.

3. Generelle oplysninger

3.1 Aftapningsprop

Aftapningsproppen kan variere fra model til model. Når aftapningsproppen åbnes kan vandet tømmes ud under opbevaring. Sørg for at aftapningsproppen sidder sikkert på plads, inden båden håndteres.

3.2 Lys

Løbelysene skal anvendes under kørsel, når det er mørkt.

3.3 Sikring/kredsløbsafbrydere

Det elektriske startkredsløb beskyttes af en sikring mod overbelastning. Hvis sikringen springer, vil det elektriske kredsløb ikke fungere. Find og korriger årsagen til overbelastningen. Hvis ikke årsagen kan findes, kan sikringen springe igen. Udskift sikringen med en ny sikring af samme klassificering. Hvis du ikke kan finde årsagen til overbelastningen, skal båden efterses af den nærmeste forhandler.

4. Vedligeholdelse

4.1 Rengøring

4.1.1 Naturlige aluminiumsoverflader

Bådens aluminiumsdele kan holdes rene ved regelmæssigt at skylle dem med klart vand og/eller et mildt rengøringsmiddel.

4.1.2 Malede aluminiumsoverflader

Når båden er ny, skal de malede overflader udelukkende rengøres med klart vand i mange uger, for at malingen kan hærdes korrekt. Efter hærkning kan efterbehandlingen beskyttes med en flydende rengøringsvoks eller voks på tube, som er beregnet til automobiler. Barske kemikalierengøringsmidler eller slibemidler må ikke anvendes. Hvis du er i tvivl, kan du teste et lille område, som man ikke lægger mærke til, inden rengøringsmidler eller voks anvendes på et større område. En malet overflade skal altid skylles ren for snavs, inden den gnubbes med rengøringsmidler eller voks.

ADVARSEL

Rengøringsmidler og maling kan være brændbare, eksplosive eller farlige at indånde. Maling må kun anvendes under velventilerede forhold, og det er nødvendigt at gå med sikkerhedsbeklædninger (briller, handsker, osv.).

4.1.3 Saltvandsoplysninger

Dette skrog er konstrueret af 5052 marinealuminium af høj kvalitet, som er anbefalet til saltvandsbrug. Det er dog nødvendigt at udvise forsigtighed i både salt- og ferskvand for at undgå dannelse af elektrolytaktion. UNDGÅ at anbringe beslag af stål, kobber eller bronze i direkte kontakt med aluminium.

FORSIGTIG

En anti-tilgroningsmaling, som er kobber-, bly-, arsen- eller kviksølvbaseret må under ingen omstændigheder anvendes med eller uden brug af en primerbelægning.

Bådens pragt kan bevares ved at skylle saltvandsaflejringer af ubeskyttet aluminiumstrim med ferskvand.

4.2 Reparation

Bortset fra uheld opstår de fleste problemer, der kræver reparation af aluminiumsskrog, på grund af forkert trailerkørsel. Inden reparationer foretages, skal årsagen til beskadigelsen undersøges og korrigeres for at forhindre yderligere problemer.

4.2.1 Løse nitter

Midlertidige reparationer kan foretages ved ganske enkelt at rengøre området omkring nittehovedet med en stålborste, og derefter smøre det med tætningsmiddel. Nitter kan strammes igen med en stålhammer og et bankeredskab (stålblok). Stanseværktøjet skal være formet, så det passer til nittehovedet. Anbring stanseværktøjet mod nittehovedet og bank på nittens flade ende inde i skroget med stålhammeren.

4.2.2 Beskadigede nitter

Bor resten af nitten ud med en borekrone, der er lidt større end den oprindelige nitte. Midlertidige reparationer kan udføres ved at indsætte en pladeskrue, som er dyppet i tætningsmiddel. Nitten skal udskiftes permanent med en stor nitte af fast aluminium. Blindnitter må ikke anvendes, hvis der er behov for en vandtæt pakning eller strukturelt fastspændingsbeslag.

4.2.3 Blindnitter

Blindnitter bruges til at holde gulve, støbninger og andet trim på plads. De kan fjernes ved først at indsætte en lille stanse gennem midten af hullet og derefter banke kernen ud. Når midterkernen er fjernet, kan en borekrone bore resten af nitten ud. Hullet til blindnitten kan derefter fyldes med en standard pladeskrue, hvis ikke blindnitte udstyr er disponibelt.

4.3 Trailerkørsel

Det er vigtigt, at vælge en trailer, der er egnet til båden, og der kræves omhyggelig udvælgelse. En forkert trailer kan beskadige bådens skrog, hvilket kan ugyldiggøre bådens garanti. Vælg en trailer, der er i stand til at bære bådens vægt, og som yder tilstrækkelig støtte. UNDGÅ trailere, der begrænser støttepunkter og koncentrerer belastningen på små områder af bådens skrog, hvilket kan føre til beskadigelse af bådstrukturen.

Hvis du vælger en trailer med ruller, skal der være nok ruller til at understøtte bådens vægt. Køjetrailere skal være konstrueret med lange, lige længdekøjer, der fordeler støtten mellem mange af bådens tværribbe.

Sidestøtten skal løbe langs bådlængden, parallelt med kølen og bør støtte agterendens 1/3 af skroget og strække ud over agterspejlet.

Hvis forstavns- og midterstøtter anvendes, må de ikke udøve større tryk på skroglag, der ikke er understøttet, hvor bøjninger kan forekomme, når traileren absorberer slag på grund af ujævne veje. Forstavns- og midterstøtter bør tilpasses skrogets kontur og skal anbringes direkte under tværribbe.

Aluminiumsskroget må ikke komme i direkte kontakt med eventuelle ståldelte på traileren. Der bør udvises forsigtighed, når ruller justeres, da ruller, der er justeret forkert, kan beskadige skroget ved kontaktområderne.

Båden bør bindes godt fast til traileren for at undgå, at den bumper mod støtteanordningerne.

4.4 Opbevaring

Båden skal rengøres omhyggeligt både indvendigt og udvendigt, inden den anbringes i opbevaring, da det vil spare dig meget tid og arbejde, når den bringes ud af opbevaringsområdet. Der findes et aftapningshul forrest i kølen til aftapning. Efter kølen er tømt, skal båden opbevares således, at forstavnen er højere end agterenden, og agterspejlets aftapningsprop skal fjernes for at fremme omhyggelig og vedvarende aftapning.

Hvis en båd er tildækket, skal der sørges for tilstrækkelig udluftning for at sikre fordampning af eventuelt kondensvand.

5. Miljøovervejelser

5.1 Rengøringsmidler

Rengøringsmidler må ikke blandes. Almindelige husholdningsmidler kan bruges, så længe de ikke udstødes i vandet. Produkter, der indeholder slibemidler, og rengøringsmidler, der indeholder klor, fosfat, opløsninger, barske kemikalier eller benzinprodukter må ikke anvendes. Produkter, der er biologisk nedbrydelige, skal anvendes.

ADVARSEL

Rengøringsmidler kan være brændbare, eksplosive eller farlige at indånde. Rengøringsmidler må kun anvendes under velventilerede forhold, og det er nødvendigt at gå med sikkerhedsbeklædninger (briller, handsker, osv.).

5.2 Udstødningsemission

Sørg for korrekt vedligeholdelse af motoren og rengør bådens skrog, for at undgå vand- og luftforurening. Kontakt forhandleren og læs Betjenings- og vedligeholdelseshåndbogen omhyggeligt for at få yderligere oplysninger om motoren.

5.3 Benzin/oliespild

Vores miljø er følsomt over for spild af benzin eller olie i vandet. Dette kan også være farligt for svømmere og dyrelivet. Det er ulovligt at udstøde eller skaffe sig af med benzin eller olie i vandet ved f.eks. at aftappe forurenede bundvand eller på grund af en overfyldt benzintank.

5.4 Støj

Voldsom støj omfatter ikke kun motorstøj, men også samtaler, musik, osv. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om støjgrænser. Husk på at støj rækker meget langt på vandet.

5.5 Maling

Brug af anti-tilgroningsmaling til at reducere marinevækst kan være begrænset af miljølovene. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.

ADVARSEL

Maling kan være brændbar, eksplosiv eller farlig at indånde. Maling må kun anvendes under velventilerede forhold, og det er nødvendigt at gå med sikkerhedsbeklædninger (briller, handsker, osv.).

5.6 Kølvand/dønning

Hold øje med zoner med INGEN KØLVAND. Hastigheden skal sættes ned inden zoner med INGEN KØLVAND, indtil kølvand ikke længere kan ses, idet du kommer ned fra et plan. Du kan holdes ansvarlig i tilfælde af skade eller kvæstelser.

5.7 Affald

Affald må aldrig kastes overbord. Affald kan være skrald, mad, træ, rengøringsmidler, plastik, osv., men listen kan variere fra land til land eller område til område. Det anbefales at du opbevarer alt affald i båden, indtil du kan skaffe dig af med det på land. Kontakt de lokale myndigheder for yderligere oplysninger.

Respekt for miljøet garanterer en bedre livskvalitet. Hvis du ønsker at drage fordel af naturens skønhed, må du være omsorgsfuld og ansvarlig.

6. Begrænset garanti

Marine Power Europe (MPE) garanterer over for den oprindelige forbruger, at både og fabriksinstalleret tilbehør (samlet henviset til som "Båd"), som udelukkende anvendes til ikke-kommercielt brug, og som sælges i et land, der er autoriseret af Marine Power Europe, at:

- Skrog, stringers og alle strukturelle komponenter er fri for defekter i materiale og fabrikation, og er dækket af en pro-rata fem (5) års garanti fra købsdatoen. Der henvises til pro-rata matrixen herunder.

Begrænset pro-rata 5 års garantimatrix for skrog, stringers og alle strukturelle komponenter

Måned	MPE	Ejer	Måned	MPE	Ejer	Måned	MPE	Ejer	Måned	MPE	Ejer
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- Tilbehørsbeslaget, plastik- og gummideler vil være fri for defekter i materiale og fabrikation i en periode på to (2) år fra købsdatoen.

Marine Power Europe garanterer over for den oprindelige forbruger, at både, som anvendes til kommercielt brug og som sælges i et land, der er autoriseret af Marine Power Europe, at båden er fri for defekter i materiale og fabrikation i en periode på to (2) år fra købsdatoen.

Marine Power Europe vil efter eget valg reparere eller erstatte et produkt, der er dækket af denne garanti, og som viser sig at være defekt. Denne garanti skal træde i kraft, når Marine Power Europe modtager garantiregistreringskortet, hvilket skal identificere båden med skrogets identifikationsnummer. Marine Power Europe forbeholder sig retten til at forbedre bådenes design uden at være ansvarlig for at modificere både, der blev fremstillet tidligere.

Hvis du ønsker garantiservice, skal du bringe båden sammen med garantiregistreringskortet til en autoriseret Marine Power Europe forhandler. Du skal betale for alle tilknyttede transportudgifter og/eller rejsetid til og fra et autoriseret servicecenter. Garantidele og service skal arrangeres gennem en autoriseret forhandler eller servicecenter. Garantikrav accepteres ikke uden fremvisning af garantiregistreringskortet.

Garantien dækker ikke defekter, der opstod på grund af normalt slid, misbrug, forsømmelighed, modifikationer, undladelse af pleje- og vedligeholdelsesprocedurer, forsøg på demontering, deltagelse i racing eller andre konkurrenceaktiviteter, uautoriseret reparation eller installationsservice, eller brug af en motoraksel, der ikke passer. Denne garanti dækker endvidere ikke reparation/revner i polstringer, falmet eller revnet maling, oxidationselektrolyse eller galvanisk tæring.

GARANTIAFSKRIVELSE: ALLE UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, INKLUSIVE GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL, EKSKLUDERES. FABRIKANTEN GIVER INGEN UDTRYKKELIGE GARANTIER, BORTSET FRA DEM, DER FREMLÆGGES I DENNE GARANTIERKLÆRING. UNDERFORSTÅEDE GARANTIER (I TILFÆLDE AF, AT DE IKKE KAN AFSKRIVES DIREKTE I DEN GÆLDENDE RETSKREDS) ER BEGRÆNSEDE TIL DEN GÆLDENDE UDTRYKKELIGE GARANTIS LEVETID. ALLE TILFÆLDIGE OG/ELLER FØLGESKADER ER EKSKLUDERET FRA DENNE GARANTI. Visse retskredse tillader ikke, at afskrivelser begrænser underforståede garantier eller ekskluderer tilfældige og følgeskader. Det er derfor muligt, at denne afskrivelseserklæring ikke gælder for dit vedkommende.

Denne garanti giver dig visse lovmæssige rettigheder og du har eventuelt andre lovmæssige rettigheder, afhængigt af det pågældende land.

1. Introdução

Este manual foi compilado para lhe ajudar a operar a sua embarcação com segurança e prazer. Ele contém detalhes sobre a embarcação, o equipamento fornecido ou instalado, seus sistemas e informações sobre a sua operação e manutenção. Por gentileza, leia-o cuidadosamente e familiarize-se com a embarcação antes de usá-la.

Se esta for a sua primeira embarcação, ou se estiver trocando a sua por um tipo de embarcação com o qual não está familiarizado, para a sua própria comodidade e segurança, por gentileza, assegure-se de obter a experiência de manejo e de operação antes de assumir o comando da embarcação. O seu Revendedor, a Federação Nacional de Barcos à Vela ou Yate Clube terão muito prazer de lhe informar sobre os cursos de navegação locais ou instrutores competentes.

POR GENTILEZA, CONSERVE ESTE MANUAL EM UM LUGAR SEGURO E ENTREGUE-O AO NOVO PROPRIETÁRIO QUANDO VENDER A EMBARCAÇÃO.

2. Descrição

2.1 Categorias do Projeto

Categoria A - “Ocean” (Oceano). Embarcação projetada para viagens longas onde as condições experimentadas podem exceder a força do vento 8 (Escala Beaufort) e incluem alturas de ondas significantes de 4 m; é para embarcações que sejam bastante auto-suficientes.

Categoria B - “Offshore” (Mar Aberto). Embarcação projetada para viagens em mar aberto onde as condições de força do vento de até inclusive 8, e alturas de ondas significantes de até inclusive 4 m podem ser experimentadas.

Categoria C - “Inshore” (Próximo da costa). Embarcação projetada para viagens em águas costeiras, baías grandes, estuários, lagos e rios, onde as condições de força do vento de até inclusive 6, e alturas de ondas significantes de até inclusive 2 m podem ser experimentadas.

Categoria D - “Sheltered Waters” (Águas protegidas). Embarcação projetada para viagens em lagos pequenos, rios e canais, onde as condições de força do vento de até inclusive 4 e alturas de onda significantes de até inclusive 0,5 m podem ser experimentadas.

2.2 Descrição da Embarcação

Veja a primeira página - Especificações e Declaração de Anuência

2.3 Informações de Segurança

2.3.1 Alertas de Segurança

Este manual utiliza os seguintes alertas de segurança para chamar a sua atenção para instruções especiais de segurança que devem ser seguidas.

 PERIGO
Denota a existência de um risco inerente grande que resultaria em alta probabilidade de morte ou lesão corporal irreparável se as precauções adequadas não forem tomadas.

 AVISO
Denota a existência de um risco que pode resultar em lesão corporal ou morte se as precauções adequadas não forem tomadas.

 CUIDADO
Denota um lembrete de práticas de segurança ou dirige a atenção para práticas arriscadas, que poderiam resultar em lesão corporal, ou danos à embarcação ou aos componentes.



2.3.2 Considerações de Segurança

Leia este manual cuidadosamente. Se houver alguma dúvida, contate o seu revendedor. As informações de segurança e de operação que são praticadas junto com o uso do bom senso podem ajudar a evitar lesão corporal e danos ao produto.

AVISO

NÃO INSTALE UM MOTOR COM UMA POTÊNCIA MAIOR QUE A RECOMENDADA PARA O BARCO NEM O SOBRECARREGUE!

Instalar um motor com uma potência maior que a recomendada para o barco e/ou sobrecarregá-lo poderá resultar em problemas graves de manejo e/ou de estabilidade.

AVISO

Não opere o seu barco se você estiver sob a influência de álcool ou drogas.

PERIGO

Ao operar o barco com o motor, use SEMPRE um interruptor de corda que parará o motor se, por qualquer motivo, o operador deixar o controle.

AVISO

Quando operar o barco com o motor, assegure-se de que cada pessoa esteja sentada adequadamente. Sem passageiros, o peso deve estar o mais para frente possível. A aceleração rápida deve ser evitada para prevenir a possibilidade de capotar para trás.

CUIDADO

Tenha consideração com outros navegadores, nadadores como também com as pessoas e propriedades ao longo da costa.

2.3.3 Equipamento de Segurança

O equipamento de segurança exigido pode variar de país para país ou de região para região. Verifique com as autoridades aquáticas locais para obter mais informações antes de usar o barco.

CUIDADO

Verifique regularmente a condição das jaquetas salva-vidas e assegure-se da disponibilidade de equipamentos de flutuação.

AVISO

Use uma jaqueta salva-vidas quando operar o seu barco. As crianças e as pessoas que não sabem nadar deverão usar SEMPRE uma jaqueta salva-vidas. Tenha os equipamentos de flutuação pessoal disponíveis imediatamente.

CUIDADO

Esteja ciente do risco de carregar líquidos inflamáveis tal como petróleo a bordo. Tenha sempre à mão um extintor de incêndio.

3. Informações Gerais

3.1 Tampão de drenagem

O tampão de drenagem pode ser diferente de outros modelos. Quando aberto, este tampão de drenagem permite que a água seja drenada durante a armazenagem. Assegure-se de que o tampão de drenagem esteja no lugar e bem apertado antes de manejar o barco.

3.2 Luzes

Controla as luzes para operação noturna.

3.3 Fusível/Disjuntores

O circuito de arranque elétrico é protegido de sobrecarga por um fusível. Se o fusível estiver queimado, o circuito elétrico não funcionará. Localize e corrija a causa da sobrecarga. Se a causa não for encontrada, o fusível poderá queimar outra vez. Substitua o fusível por um que tenha a mesma classificação. Caso você não possa localizar a causa da sobrecarga, providencie para que o seu barco seja inspecionado pelo revendedor mais próximo.

4. Manutenção

4.1 Limpeza

4.1.1 Superfícies de Alumínio Natural

Uma lavagem ocasional com água limpa ou detergente suave conservará as partes de alumínio do barco limpas.

4.1.2 Superfícies de Alumínio Pintadas

As superfícies pintadas do seu barco não devem ser limpadas, exceto com água limpa por várias semanas quando o barco for novo para permitir que a pintura cure adequadamente. Depois de curar, o acabamento pode ser protegido com uma cera líquida de limpeza ou cera pastosa automotiva. Produtos de limpeza química ásperos ou abrasivos nunca devem ser usados. Quando houver dúvidas, teste-os num ponto pequeno e que não esteja muito à vista antes de limpar ou encerar uma área grande. Remova sempre a sujeira de uma superfície pintada, lavando-a com água limpa antes de esfregá-la com qualquer produto de limpeza ou cera.

AVISO

As pinturas e agentes de limpeza podem ser inflamáveis, explosivos ou perigosos para inalar. Utilize pintura somente numa área bem ventilada e use roupas de segurança (óculos, luvas, etc.).

4.1.3 Informações sobre a água salgada

Este casco é fabricado com alumínio marítimo 5052 de alta qualidade recomendado para uso em água salgada. Contudo, cuidado deve ser tomado, tanto em água salgada como em água doce, para evitar a criação da ação eletrolítica. NÃO coloque enchimentos de aço, latão, bronze ou de cobre em contato direto com o alumínio.

CUIDADO

Sob nenhuma circunstância, uma pintura antiincrustante a base de cobre, chumbo, arsênio ou mercúrio deve ser aplicada, com ou sem o uso da tinta de imprimir.

Para prolongar a beleza do seu barco, use água doce para remover os depósitos de sal dos adornos de alumínio descobertos.

4.2 Reparos

A não ser que se trate de acidentes, a maioria dos problemas que exigem reparos necessários nos cascos de alumínio podem ser atribuídos ao reboque inadequado. Antes de fazer reparos, procure a causa da avaria e corrija-a para eliminar um problema no futuro.

4.2.1 Rebites frouxos

Reparos temporários podem ser feitos limpando simplesmente ao redor da cabeça do rebite com uma escova de arame e aplicando um produto vedante ao redor da cabeça. Os rebites podem ser reapertados utilizando um martelo de aço e uma ferramenta para punccionar (bloco de aço). O bloco de suporte deve ser moldado para encaixar a cabeça do rebite. Coloque o bloco de suporte encostado na cabeça do rebite e golpeie a ponta achatada do rebite dentro do casco com o martelo de aço.

4.2.2 Rebites partidos

Remova o restante do rebite utilizando uma broca ligeiramente maior que o rebite original. A inserção de um parafuso para chapa metálica, que tenha sido imergido em produto vedante, pode fazer reparos temporários. A substituição permanente deve ser feita com um rebite de alumínio sólido sobremedida. Os rebites tubulares de forma especial (tipo "pop") não podem ser utilizados nos lugares em que seja necessário uma vedação resistente à entrada de água ou um prendedor estrutural.

4.2.3 Rebites tubulares

Os rebites tubulares de forma especial (tipo "pop") são utilizados para prender pisos, fundições e outros adornos no lugar. Eles podem ser removidos inserindo primeiramente um punção pequeno no furo central e batendo para retirar o núcleo. Uma vez que o núcleo central foi removido, uma broca removerá o restante do rebite. O furo do rebite tubular pode ser então ser enchido com um parafuso para chapa metálica se o equipamento para rebites tubulares não estiver disponível.

4.3 Reboque

Escolher um reboque para combinar com um barco novo é importante e exige seleção cuidadosa. Um reboque inadequado pode causar avarias no casco do barco que pode anular a garantia do barco novo. Selecione um reboque com a capacidade de transporte de peso adequada e que ofereça suporte adequado. EVITE os reboques que minimizam pontos de suporte, concentrando a carga em algumas áreas pequenas do casco do barco e, possivelmente, causem avarias estruturais.

Se um reboque de rolete for selecionado, ele deve ter um número suficiente de roletes para agüentar o peso do barco. Reboques de leito devem ter leitos longitudinais, retos e longos que distribuem o apoio em várias costelas transversais do barco.

Os suportes laterais devem ter o mesmo comprimento que o barco, estar paralelos à quilha e devem agüentar 1/3 da parte traseira do casco, estendendo-se além da popa.

Se suportes de proa e de centro forem utilizados, eles não devem exercer nenhuma quantidade grande de pressão no revestimento não suportado do casco, cuja flexão possa ocorrer, à medida que o reboque absorve os impactos fortes da rodovia. Os suportes de proa e de centro devem ser ajustados para combinar com o contorno do casco e ser colocados diretamente embaixo de uma costela transversal.

O casco de alumínio não deve entrar em contato direto com qualquer parte de aço do reboque. Deve-se ter muito cuidado com o ajuste de qualquer um dos roletes, do contrário o desalinhamento dele pode danificar o casco no ponto de contato.

O barco deve estar bem preso no reboque para evitar qualquer balanço sobre os suportes.

4.4 Armazenagem

Limpar completamente o seu barco por dentro e por fora antes de armazená-lo, economizará bastante tempo e trabalho quando ele for retirado da armazenagem. A quilha tem um furo de drenagem na ponta dianteira para drenagem. Depois que a quilha for drenada, guarde o barco com a proa mais alta do que a popa e retire o tampão de drenagem da popa para promover a drenagem contínua e completa.

Se um barco estiver coberto, deve ser deixada uma ventilação adequada para garantir a evaporação de qualquer umidade condensada.

5. Considerações sobre o Meio-Ambiente

5.1 Agentes de Limpeza

Não misture agentes de limpeza. Os produtos de limpeza doméstica podem ser utilizados desde que eles não sejam descartados na água. Nunca use produtos abrasivos ou produtos de limpeza que contenham cloro, fosfatos, solventes, produtos químicos agressivos e produtos a base de petróleo. Use produtos de limpeza biodegradáveis.

AVISO

Agentes de limpeza podem ser inflamáveis, explosivos ou perigosos para inalar. Utilize produtos de limpeza somente numa área bem ventilada e use roupas adequadas de segurança (óculos, luvas, etc.).

5.2 Emissões do Escapamento

Para evitar a poluição da água e do ar causada pelo aumento das emissões de escapamento, providencie que o seu motor seja conservado adequadamente e limpe o casco do seu barco. Contate o seu revendedor e leia cuidadosamente o seu Manual de Operação e Manutenção para obter informações adicionais sobre o seu motor.

5.3 Derrame de Combustível/Óleo

O meio-ambiente é muito sensível ao derrame de combustível ou óleo na água. Isto pode ser perigoso para nadadores como também para a vida selvagem. É estritamente proibido descarregar ou descartar combustível ou óleo dentro da água, isto é, pelo sobreabastecimento do tanque de combustível ou pela drenagem da água contaminada do porão.

5.4 Ruído

O ruído excessivo não significa apenas o ruído do motor mas também conversas, música, etc. Para obter mais informações sobre os limites de ruídos, por gentileza contate as autoridades aquáticas. Lembre-se de que qualquer tipo de ruído pode percorrer uma distância grande sobre a água.

5.5 Pintura

A utilização de uma pintura antiincrustante para reduzir as incrustações marinhas pode estar limitada pelos regulamentos ambientais. Contate as autoridades aquáticas locais para obter mais informações.

AVISO

Os componentes da tinta podem ser inflamáveis, explosivos ou perigosos para inalar. Utilize tinta somente numa área bem ventilada e use roupas adequadas de segurança (óculos, luvas, etc.).

5.6 Esteira/Lavagem

Esteja atento às zonas de PROIBIDA A ESTEIRA. Ao alcançar uma área em que esteja PROIBIDA ESTEIRA, diminua a velocidade até que nenhuma esteira seja observada ao sair de planeio. A sua responsabilidade poderia estar envolvida num caso de danos ou lesões corporais.

5.7 Lixo

Nunca descarregue qualquer tipo de lixo fora de bordo. Lixo pode ser de detritos, comida, madeira, agentes de limpeza, plásticos, etc., mas a lista pode variar de país para país ou de região para região. É recomendável conservar tudo no barco para ser descarregado na marina. Para obter mais informações, contate as autoridades aquáticas locais.

Respeito pelo meio-ambiente garante a qualidade de vida. Se você quiser apreciar a beleza da natureza, procure ter uma atitude cuidadosa e responsável.

6. Garantia Limitada

Para os barcos e acessórios instalados na fábrica (coletivamente referidos como “Barcos”) utilizados estritamente para finalidade não comercial e vendidos em um país autorizado pela Marine Power Europe, a Marine Power Europe (MPE) garante ao consumidor original que:

- O casco, longarinas e todos os componentes estruturais estarão livres de defeitos de material e mão-de-obra, e estão cobertos por uma garantia rateada de (5) cinco anos contados a partir da data da compra a varejo. Consulte a matriz rateada abaixo.

Matriz da Garantia rateada de 5 anos para Cascos, Longarinas e Todos os Componentes Estruturais

Mês	MPE	Pro-prietário	Mês	MPE	Pro-prietário	Mês	MPE	Pro-prietário	Mês	MPE	Pro-prietário
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	29	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- As peças de borracha e de plástico e as dos acessórios estarão livres de defeitos de material e mão-de-obra por um período de dois (2) anos contados a partir da compra a varejo.

Para Barcos utilizados para finalidades comerciais e vendidos em um país autorizado pela Marine Power Europe, a Marine Power Europe garante ao consumidor original que o barco estará livre de defeitos no material e mão-de-obra por um período de dois (2) anos contados a partir da data da compra a varejo.

A Marine Power Europe consertará ou substituirá, conforme o julgamento dela, qualquer produto coberto por esta garantia que se prove estar defeituoso. Esta garantia entrará em vigor mediante o recebimento do Cartão de Registro da Garantia pela Marine Power Europe, que identificará o Barco pelo número de identificação do casco. A Marine Power Europe se reserva o direito de melhorar o projeto dos Barcos sem assumir nenhuma obrigação de modificar quaisquer Barcos fabricados anteriormente.

Para obter o serviço de garantia, você deve trazer o seu barco junto com seu Cartão de Registro da Garantia para um revendedor Marine Power Europe autorizado. Todas as despesas relativas ao transporte e/ou tempo de viagem para ou desde um centro de serviço autorizado devem ser pagas por você. O serviço e as peças de garantia devem ser obtidos por meio de um revendedor autorizado ou centro de serviço. Os pedidos de garantia não serão aceitos sem a apresentação do Cartão de Registro da Garantia.

Esta garantia não cobre defeitos resultantes de desgaste normal, uso incorreto, negligência, alteração, omissão em respeitar os procedimentos de tratamento e manutenção, tentativa de desmontagem, participação em corrida ou outra atividade competitiva, reparo não autorizado do serviço de instalação, ou uso de um eixo de motor que foi combinado incorretamente. Além disso, esta garantia não cobre cortes/reparos no estofamento, desbotamento ou rachaduras da pintura, oxidação, eletrólises ou corrosão galvânica.

EXONERAÇÃO DE RESPONSABILIDADE DAS GARANTIAS: TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS, INCLUINDO AQUELAS DE MERCANTIBILIDADE E ADAPTAÇÃO PARA UMA FINALIDADE PARTICULAR ESTÃO EXCLUÍDAS. O FABRICANTE NÃO FAZ GARANTIAS EXPRESSAS ALÉM DAQUELAS ESTABELECIDAS NESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA. AS GARANTIAS IMPLÍCITAS (CASO NÃO POSSAM SER EFETIVAMENTE EXONERADAS DE RESPONSABILIDADE NA JURISDIÇÃO APLICÁVEL) ESTÃO LIMITADAS A EM DURAÇÃO À VIDA DA GARANTIA EXPRESSA APLICÁVEL. TODOS OS DANOS INCIDENTAIS E/OU CONSEQUENTES ESTÃO EXCLUÍDOS DESTA GARANTIA. Algumas jurisdições não permitem a exoneração de responsabilidade no que se refere a limitação de garantias implícitas, ou à exclusão de danos incidentais e consequentes, de modo que esta declaração da exoneração de responsabilidade pode não se aplicar a você.

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos e você pode ter também outros direitos, que variam de país para país.

1. Johdanto

Tämä käsikirja on laadittu auttamaan sinua käyttämään alustasi turvallisesti ja miellyttävästi. Se käsittää yksityiskohtia aluksesta, toimitetuista tai asennetuista laitteista, sen järjestelmistä ja tiedot sen toiminnasta ja huollosta. Lue se huolellisesti ja perehdy alukseen ennen kuin käytät sitä.

Jos tämä on ensimmäinen aluksesi tai vaihdat alustyyppiin, jota et tunne, varmista oman mukavuutesi ja turvallisuutesi takia, että hankit käsittely- ja käyttökokemusta, ennen kuin otat aluksen ajon vastuullesi. Oma myyntiliikkeesi tai kansalliset yhdistykset tai pursiseurat antavat mielellään tietoja paikallisista veneilykurseista tai pätevistä opettajista.

PIDÄ TÄMÄ KÄSIKIRJA VARMASSA PAIKASSA JA LUOVUTA SE UUELLE OMISTAJALLE KUN MYYT ALUKSEN.

2. Kuvaus

2.1 Rakenneluokat

Luokka A - "Meri". Alus, joka on suunniteltu pitkille matkoille, joilla vallitsevat olosuhteita voivat ylittää tuulen voimakkuuden 8 (Beaufort-asteikko) ja käsittävät oleellisesti omineen toimeen tulevien alusten kannalta merkittäviä 4 m aallonkorkeuksia.

Luokka B - "Ulkomeri". Alus, joka on suunniteltu ulkomerimatkoille, joilla voi esiintyä olosuhteita korkeintaan tuulen voimakkuuteen 8 saakka ja merkittäviä, korkeintaan 4 m aallonkorkeuksia.

Luokka C - "Sisävesistö". Alus, joka on suunniteltu matkoille rannikkovesistöillä, aavoilla lahdilla, jokien suistoissa, järvissä ja joissa, joissa voi esiintyä olosuhteita korkeintaan tuulen voimakkuuteen 6 saakka ja merkittäviä, korkeintaan 2 m aallonkorkeuksia.

Luokka D - "Suojaiset vesistöt". Alus, joka on suunniteltu matkoille pienillä järvillä, joilla ja kanavilla, joissa voi esiintyä olosuhteita korkeintaan tuulen voimakkuuteen 4 saakka ja merkittäviä, korkeintaan 0,5 m aallonkorkeuksia.

2.2 Aluksen kuvaus

Katso ensimmäistä sivua - Tekniset tiedot ja yhdenmukaisuusvakuutus

2.3 Turvatietoja

2.3.1 Turvallisuushuomautuksia

Tämä käsikirja käyttää seuraavia turvallisuushuomautuksia kiinnittämään huomiosi erityisiin turvaohjeisiin, joita tulee noudattaa.

⚠ VAARA
Osoittaa luontaisen vaaran olemassaoloa, joka hyvin todennäköisesti johtaa kuolemaan tai pysyvään vammaan, mikäli asianmukaisia varotoimenpiteitä ei noudateta
⚠ VAROITUS
Osoittaa vaaran olemassaoloa, mikä voi johtaa vammaan tai kuolemaan, mikäli asianmukaisia varotoimenpiteitä ei noudateta.
⚠ VAROITUS
Osoittaa muita turvallisuustoimia tai kiinnittää huomiota varomattomiin menettelyihin, jotka saattavat johtaa henkilövammaan tai vioittaa alusta tai rakenneosia.

2.3.2 Turvallisuusnäkökohtia

Lue tämä käsikirja huolellisesti. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteys myyntiliikkeeseesi. Turvallisuutta ja käyttöä koskevat tiedot, joita noudatetaan tervettä järkeä käyttäen, voivat auttaa estämään henkilövammat ja tuotteen vahingoittumiset.

VAROITUS

ÄLÄ KÄYTÄ LIIAN SUURTA MOOTTORITEHOA JA/TAI YLIKUORMITA!

Liian suuri moottoriteho ja/tai ylikuormitus voivat johtaa vakaviin käsittely- ja/tai vakavuusongelmiin.

VAROITUS

Älä käytä venettäsi, jos olet alkoholin tai huumeaineiden vaikutuksen alaisena.

VAARA

Kun ajat moottorin vetämänä, käytä AINA moottorin pysäyttävää vetonarukatkaisinta siltä varalta, että ajaja syystä tai toisesta poistuu paikaltaan.

VAROITUS

Kun ajat moottorin vetämänä, varmista, että kaikki ovat asianmukaisesti istumassa. Ilman matkustajia ajettaessa painon tulee sijaita niin kaukana edessä kuin käytännöllistä. Nopeaa kiihdytystä tulee välttää taaksepäin ympäripyörähtämisen mahdollisuuden välttämiseksi.

VAROITUS

Ole huomaavainen muita veneilijöitä, uimareita sekä rannoilla olevia henkilöitä ja omaisuutta kohtaan.

2.3.3 Turvavälineistö

Vaaditut turvavälineet voivat vaihdella eri maiden tai eri seutujen välillä. Tarkista lisätiedot paikallisilta vesistöviranomaisilta ennen kuin käytät venettä.

VAROITUS

Tarkista säännöllisesti pelastusliivien kunto ja varmista, että kelluntavälineet ovat käytettävissä.

VAROITUS

Pidä ylläsi pelastusliiviä kun käytät venettä. Lasten ja uimataidottomien tulee AINA pitää pelastusliiviä. Pidä henkilökohtaiset kelluntavälineet välittömästi saatavilla.

VAROITUS

Muistutamme, että tulenarkojen nesteiden, kuten bensiinin kuljettamiseen veneessä liittyy vaaroja. Pidä aina palonsammutin käsillä.

3. Yleistietoja

3.1 Valutustulppa

Valutustulppa saattaa erota malleissa olevista. Avattuna tämä valutustulppa päästää veden valumaan ulos säilytyksen aikana. Varmista, että valutustulppa on paikallaan ja tiukassa ennen kuin käsittelet veneä.

3.2 Valot

Säädä ajovaloja pimeällä ajettaessa.

3.3 Sulake/virranksuojaimet

Sähköinen käynnistyspiiri on suojattu ylikuormitukselta sulakkeella. Sulakkeen palaessa sähköinen piiri ei toimi. Etsi ja korjaa ylikuormituksen syy. Jos syytä ei löydy, sulake voi palaa uudelleen. Vaihda sulake ohjearvoltaan samansuuruiseen. Mikäli et pysty löytämään ylikuormituksen syytä, anna lähimmän myyntiliikkeen tarkastaa veneesi.

4. Huolto

4.1 Puhdistus

4.1.1 Maalaamattomat alumiinipinnat

Ajoittain suoritettu huuhtelu puhtaalla vedellä tai laimealla pesuaineella pitää veneesi alumiiniosat puhtaina.

4.1.2 Maalatut alumiinipinnat

Veneesi maalattuja pintoja ei ole syytä puhdistaa uutena useaan viikkoon muulla kuin puhtaalla vedellä, jotta maali saa kovettua asianmukaisesti. Kovettumisen jälkeen pintakäsittely voidaan suojata nestemäisellä puhdistavalla vahalla tai tahnamaisella autovahalla. Voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita tai hankaavia aineita ei pidä koskaan käyttää. Jos on epävarmuutta, kokeile asia pienessä huomaamattomassa kohdassa, ennen suuren alueen puhdistamista tai vahausta. Pese aina lika pois maalatulta pinnalta puhtaalla vedellä ennen kuin hankaat millään puhdistusaineella tai vahalla.

VAROITUS

Puhdistusaineet ja maalit voivat olla tulenarkoja, räjähtäviä tai vaarallisia sisäänhengitettäessä. Käytä niitä ainoastaan hyvin tuuletetuissa olosuhteissa ja käytä suojavaatetusta (suojalaseja, käsineitä, jne.).

4.1.3 Meriveteen liittyviä tietoja

Tämä runko on valmistettu korkealuokkaisesta merivesikäyttöön suositetusta 5052 venealumiinista. Siitä huolimatta sekä merivedessä että suolattomassa vedessä on huolehdittava siitä, että vältetään elektrolyyttisen vaikutuksen aiheuttaminen. Älä aseta teräs-, messinki-, pronssi- tai kupariosia koskettamaan suoraan alumiinia.

VAROITUS

Kupariin, lyijyyn, arsenikkiin tai elohopeaan perustuvaa kasvittumisenestomaalia ei pidä missään tapauksessa käyttää, huolimatta siitä käytetäänkö pohjamaalia tai ei.

Säilyttääksesi kauan veneesi kauniin ulkonäön, käytä suolaton vettä pesemään pois suolamuodostumat maalaamattomista alumiinikoristeosista.

4.2 Korjaukset

Vahinkoja lukuunottamatta useimmat tarpeellista korjausta vaativat ongelmat alumiinirungoissa voidaan todeta virheellisen perävaunukuljetuksen aiheuttamiksi. Ennen kuin teet korjauksia, tarkista löytykö vioittumisen syy ja tee korjaus myöhempien vikojen eliminoimiseksi.

4.2.1 Löysät niitit

Tilapäiset korjaukset voidaan tehdä yksinkertaisesti puhdistamalla niitin pään ympärys teräsharjalla ja panemalla tiivistysainetta pään ympärille. Niitit voidaan kiristää uudelleen teräsvasaraa ja meistityökalua (teräslohkoa) käyttäen. Puskutyökalun tulee olla sopivan muotoinen, jotta se sopii niitin päähän. Aseta puskutyökalu niitin päätä vasten ja lyö rungon sisällä olevaa niitin litistettyä päätä teräsvasaralla.

4.2.2 Katkenneet niitit

Poraa niitistä jäljellä oleva osa irti, käyttäen hieman alkuperäistä niittiä suurempaa poranterää. Tilapäiset korjaukset voidaan tehdä panemalla reikään tiivistysaineeseen kastettu peltiruuvi. Lopullinen korjaus tulee tehdä reikää suurempaa, umpiaineista alumiininiittiä käyttäen. Popniittejä ei voi käyttää paikoissa, joissa tarvitaan vedenpitävä tiivistys tai rakenteeseen liittyvä kiinnike.

4.2.3 Popniitit

Popniittejä käytetään kiinnittämään lattioita, valuosia ja muita koristeosia paikoilleen. Ne voidaan irrottaa panemalla ensin pieni meistityökalu keskireiän läpi ja napauttamalla sisus ulos. Kun tämä keskiydin on poistettu, poranterä irrottaa loput niitistä. Popniitin reikä voidaan sen jälkeen täyttää tavallisella peltiruuvilla, mikäli popniittausvälineitä ei ole käytettävissä.

4.3 Perävaunukuljetus

Uuden veneen kanssa yhteen sopivan perävaunun valitseminen on tärkeää ja vaatii huolellista valintaa. Sopimaton perävaunu voi aiheuttaa veneen rungolle vauriota, joka saattaa mitätöidä uuden veneen takuun. Valitse perävaunu, jonka kuormituskyky on asianmukainen ja joka antaa riittävästi tukea. VÄLTÄ perävaunuja, joissa on minimoitu tukipisteet, keskittäen kuormituksen veneen rungon muutamalle pienelle alueelle ja mahdollisesti aiheuttaen rakenteellista vauriota.

Jos valitset teloilla varustetun perävaunun, siinä tulee olla riittävä määrä teloja tukemaan veneen painon. Lavaperävaunuissa pitää olla pitkät, suorat, pituussuuntaiset lavat, jotka jakavat tuen veneen usean poikittaiskaaren kesken.

Sivutukien tulee jatkua veneen pituudelta, kölin kanssa yhdensuuntaisina ja tukea perää rungon 1/3 verran, jatkuen peräpeiliä kauemmas.

Mikäli käytetään keula- ja keskitukia, ne eivät saa kohdistaa suurta määrää painetta rungon tukematonta ulkopintaa vasten, jossa voi tapahtua taipumista perävaunun ottaessa vastaan epätasaisen tien aiheuttamia töytäisyjä. Keula- ja keskituet pitää sovittaa rungon kaarevuutta vastaaviksi ja sijoittaa suoraan poikittaiskaaren alle.

Alumiinirungon ei pidä koskettaa suoraan mitään perävaunun teräksistä osaa. Telojen säädössä on oltava huolellinen, sillä väärin säädetty tela voi vioittaa runkoa kosketuskohdassa.

Vene tulee kiinnittää luotettavasti perävaunuun, jotta estetään sen heittelehtiminen tukia vasten.

4.4 Säilytys

Veneen perusteellinen puhdistaminen sisältä ja ulkoa ennen sen säilytystä säästää paljon aikaa ja vaivaa venettä säilytyksestä pois otettaessa. Kölissä on etuosassa valutusreikä tyhjentämistä varten. Kölin valuttamisen jälkeen säilytä vene siten, että keula on perää korkeammalla ja jätä peräpeilin valutustulppa pois, perusteellisen ja jatkuvan valumisen helpottamiseksi.

Jos vene peitetään, tulee järjestää riittävä tuuletus, jotta varmistetaan kaiken tiivistyneen kosteuden haihtuminen.

5. Ympäristönäkökohdat

5.1 Puhdistusaineet

Älä sekoita puhdistusaineita keskenään. Tavallisia kotitaloudessa käytettyjä puhdistusaineita voidaan käyttää, edellyttäen, että niitä ei lasketa veteen. Älä käytä koskaan hankaavia tuotteita tai sellaisia puhdistusaineita, jotka sisältävät klooria, fosfaatteja, liuottimia, voimakkaita kemikaaleja ja raakaöljyyn perustuvia tuotteita. Käytä biohajoavia puhdistusaineita.

VAROITUS

Puhdistusaineet voivat olla tulenarkoja, räjähtäviä tai vaarallisia sisäänhengitettäessä. Käytä puhdistusaineita ainoastaan hyvin tuuletetuissa olosuhteissa ja käytä suojavaatetusta (suojalaseja, käsineitä jne.).

5.2 Pakokaasupäästöt

Vältäaksesi lisääntyneiden päästöjen aiheuttamaa veden ja ilman saastuttamista, huollata moottorisi asianmukaisesti ja puhdista veneesi runko. Ota yhteys myyntiliikkeeseesi ja lue huolellisesti saamastasi Käyttö- ja huoltokäsikirjasta omaa moottoriasi koskevat lisätiedot.

5.3 Polttoaineen/öljyn läikkyminen

Ympäristö on erittäin arkaa polttoaineen tai öljyn läikkymiselle veteen. Tämä voi myös olla vaaraksi uimareille sekä luonnolle ja eläimistöille. Polttoaineen tai öljyn hävittäminen tai päästäminen veteen on ankarasti kiellettyä, esim. polttoainesäiliön ylitäyttö tai saastuneen pilssiveden valuttaminen.

5.4 Melu

Liiallinen melu ei tarkoita yksinomaan moottorin melua vaan myöskin keskustelua, musiikkia jne. Melurajoja koskevia lisätietoja saat ottamalla yhteys vesistöviranomaisiin. Muista, että kaikenlainen melu saattaa kantautua varsin etäälle vettä pitkin.

5.5 Maali

Kasvittumisenestomaalin käyttö vedenalaisen kasvittumisen vähentämiseksi voi olla ympäristösäädösten rajoittamaa. Lisätiedot saat ottamalla yhteys paikallisiin vesistöviranomaisiin.

VAROITUS

Maalit voivat olla tulenarkoja, räjähtäviä tai vaarallisia sisäänhengitettäessä. Käytä maalia ainoastaan hyvin tuuletetuissa olosuhteissa ja käytä suojavaatetusta (suojalaseja, käsineitä jne.).

5.6 Vanavesi/kuohut

Tarkista VANAVESI KIELLETTY -alueiden olemassaolo. Saapuessasi VANAVESI KIELLETTY -alueelle vähennä nopeuttasi, kunnes plaanauksesta pois tultaessa ei näy aaltoa. Vahingon tai vamman sattuessa voit joutua vastuuseen tapahtuneesta.

5.7 Jätteet

Älä heitä koskaan minkäänlaisia jätteitä laidan yli. Jätteet voivat olla, talousjätteitä, ruokaa, puuta, puhdistusaineita, muoviesineitä jne., luettelon voidessa vaihdella eri maiden tai seutujen välillä. On parasta, että pidät kaiken veneessä ja heität pois vasta venesatamassa. Lisätietoja saat ottamalla yhteys paikallisiin vesistöviranomaisiin.

Luonnon kunnioittaminen takaa elämisen laadun. Mikäli arvostat luonnon kauneutta, omaksu asenteeksesi huolehtiva ja vastuuntuntoinen suhtautuminen.

6. Rajoitettu takuu

Veneille ja tehtaan asentamille varusteille (yhteisesti kutsuttuna "Veneet"), joita käytetään yksinomaan ei-kaupalliseen tarkoitukseen ja myydään maassa, joka on Marine Power Europe -yhtiön valtuuttama, Marine Power Europe (MPE) takaa alkuperäiselle kuluttajalle, että:

- Runko, jäykistimet ja kaikki rakenteelliset osat ovat materiaalin ja valmistuksen suhteen virheettömät ja niitä kattaa suhdesäännön mukainen viiden (5) vuoden takuu vähittäisostopäivästä lukien. Katso tässä yhteydessä alempana esitettyä matriisia.

Rajoitettu suhdesäännön mukainen 5-vuoden takuumatriisi rungolle, jäykistimille ja kaikille rakenteellisille osille

Kuukausi	MPE	Omis-taja	Kuukausi	MPE	Omis-taja	Kuukausi	MPE	Omis-taja	Kuukausi	MPE	Omis-taja
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- Lisävarusteiden metallitarvikkeet ja muoviset ja kumiset osat ovat materiaalin ja valmistuksen suhteen virheettömät kahden (2) vuoden ajan vähittäisostopäivästä lukien.

Veneille joita käytetään kaupalliseen tarkoitukseen ja myydään maassa, joka on Marine Power Europe -yhtiön valtuuttama, Marine Power Europe takaa alkuperäiselle kuluttajalle, että vene on materiaalin ja valmistuksen suhteen virheettön kahden (2) vuoden ajan vähittäisostopäivästä lukien.

Oman valintansa mukaan Marine Power Europe korjaa tai vaihtaa jokaisen tämän takuun alaisen tuotteen, joka osoittautuu vialliseksi. Tämä takuu astuu voimaan kun Marine Power Europe -yhtiö vastaanottaa takuurekisteröintikortin, josta tulee ilmetä veneen rungon tunnistusnumero. Marine Power Europe varaa oikeuden parantaa veneen rakennetta, omaksumatta velvollisuutta tehdä muutoksia mihinkään aikaisemmin valmistettuihin veneisiin.

Takuun kattaman huollon saamiseksi sinun on tuotava veneesi sekä takuurekisteröintikorttisi valtuutettuun Marine Power Europe -myyntiliikkeeseen. Sinun pitää maksaa kaikki liittyvät kuljetuskustannukset ja/tai edestakainen matka-aika valtuutettuun huoltokeskukseen. Takuun kattamat varaosat ja huolto on hankittava valtuutetun myyntiliikkeen tai huoltokeskuksen kautta. Takuuvaateita ei hyväksytä ilman esitettyä takuurekisteröintikorttia.

Tämä takuu ei kata vikoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta ja käytöstä, väärinkäytöstä, laiminlyönnistä, muutoksen tekemisestä, hoito- ja huoltomenettelyjen laiminlyönnistä, purkamisyrityksestä, kilpa-ajoon tai muuhun kilpailuaktiiviteettiin osallistumisesta, valtuuttamattomasta korjaus- tai asennustyöstä tai yhteen sopimattoman moottoriakselin käytöstä. Lisäksi tämä takuu ei kata verhoilun korjauksia/repeytymisiä, maalin haalistumista tai halkeilua, hapettumiselektrolyysiä tai galvaanista syöpmistä.

TAKUITA KOSKEVA VASTUUVAPAUSLAUSEKE: KAIKKI HILJAISET TAKUUT, MYYNTIKELPOISUUTTA JA JOHONKIN MÄÄRÄTTYYN TARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT MUKAAN LUKIEN, JÄÄVÄT TAKUUN ULKOPUOLELLE. VALMISTAJA EI TAKAA MITÄÄN MUUTA KUIN MITÄ TÄMÄN TAKUUILMOITUKSEN PUITTEISSA ON ESITETTY. HILJAISTEN TAKUIDEN VOIMASSAOLO (SIKÄLI KUN NIISTÄ EI VOIDA PÄTEVÄSTI KIELTÄYTYÄ KYSYMYKSESSÄ OLEVAN LAINKÄYTTÖALUEEN TAPAUKSESSA) RAJOITETAAN KYSYMYKSEEN TULEVAN ILMAISTUN TAKUUN VOIMASSAOLOJAKSI. KAIKKI SATUNNAIS- JA/TAI SEURANNAISVAHINGOT JÄÄVÄT TÄMÄN TAKUUN ULKOPUOLELLE. Jotkut lainkäyttöalueet eivät salli vastuuvapauslausekkeen rajoittavan hiljaisia takuita, tai sulkevan pois satunnais- tai seurannaisvahinkoja, joten tämä vastuuvapauslauseke ei ehkä koske sinua.

Tämä takuu antaa sinulle määrättyjä laillisia oikeuksia ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat eri maiden välillä.

1. Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο έχει φτιαχτεί για να σας βοηθήσει στη λειτουργία του σκάφους σας με ασφάλεια και ευχαρίστηση. Περιέχει πληροφορίες για το σκάφος, τον εξοπλισμό που παρέχεται ή προσαρμόζεται, τα συστήματά του και πληροφορίες για τη λειτουργία και τη συντήρησή του. Παρακαλείσθε να το διαβάσετε προσεκτικά και να εξοικειωθείτε με το σκάφος πριν το χρησιμοποιήσετε.

Εάν αυτό είναι το πρώτο σας σκάφος, ή εάν αλλάξετε σε τύπο σκάφους με τον οποίο δεν είστε εξοικειωμένος, για τη δική σας άνεση και ασφάλεια, παρακαλείσθε να εξασφαλίσετε ότι έχετε αποκτήσει εμπειρία χειρισμού και λειτουργίας πριν επιχειρήσετε το χειρισμό του σκάφους. Ο αντιπρόσωπος ή η εθνική ομοσπονδία ναυσιπλοίας ή η λέσχη θαλαμηγών θα σας συμβουλευθούν με ευχαρίστηση για τις τοπικές σχολές θαλάσσης, ή για ικανούς εκπαιδευτές.

ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΟ ΠΑΡΑΔΩΣΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΟ ΚΑΤΟΧΟ ΟΤΑΝ ΠΟΥΛΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΚΑΦΟΣ.

2. Περιγραφή

2.1 Κατηγορίες Σχεδίων

Κατηγορία Α - “Ocean” (Ωκεανός) Σκάφος σχεδιασμένο για παρατεταμένα ταξίδια όπου οι συνθήκες μπορεί να ξεπεράσουν δύναμη ανέμου 8 (κλίμακα Μποφόρ) και συμπεριλαμβάνουν ύψη κυμάτων 4 μέτρων, για πλωτά που έχουν υψηλή αυτάρκεια.

Κατηγορία Β - “Offshore” (Παραθαλάσσια) Σκάφος σχεδιασμένο για παράκτια ταξίδια όπου οι συνθήκες μπορεί να είναι έως και περιλαμβάνουν δύναμη ανέμου 8 (μποφόρ) και ύψη κυμάτων μέχρι και συμπεριλαμβανομένων των 4 μέτρων.

Κατηγορία Γ - “Inshore” (Παράκτια) Σκάφη σχεδιασμένα για παραλιακά ταξίδια, μεγάλους κόλπους, εκβολές ποταμών, λίμνες και ποτάμια, όπου οι συνθήκες μπορεί να είναι έως, συμπεριλαμβάνοντας, δύναμη ανέμου 6 μποφόρ και χαρακτηριστικά ύψη κυμάτων έως και συμπεριλαμβάνοντας τα δύο μέτρα.

Κατηγορία Δ - “Sheltered Waters” (Προστατευμένων Νερών). Σκάφος σχεδιασμένο για ταξίδια σε μικρές λίμνες, ποτάμια και κανάλια, όπου οι συνθήκες μπορεί να είναι έως, συμπεριλαμβάνοντας, δύναμη ανέμου 4 μποφόρ και χαρακτηριστικά ύψη κυμάτων έως και συμπεριλαμβάνοντας τα 0,5 μέτρα.

2.2 Περιγραφή Σκάφους

Δείτε την πρώτη σελίδα - Προδιαγραφές και Δήλωση συμμόρφωσης

2.3 Πληροφορίες Ασφαλείας:

2.3.1 Προειδοποιήσεις ασφαλείας

Αυτό το εγχειρίδιο χρησιμοποιεί τις ακόλουθες προειδοποιήσεις ασφαλείας για να εστιάσει την προσοχή σας σε ειδικές οδηγίες ασφαλείας που πρέπει να ακολουθήσετε.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Επισημαίνει ότι υπάρχει ένας πραγματικά μεγάλος κίνδυνος που θα μπορούσε να έχει αποτέλεσμα σε υψηλή πιθανότητα θανάτου ή ανεπανόρθωτου τραυματισμού εάν δε λάβετε τις απαραίτητες προφυλάξεις.
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
επισημαίνει ότι υπάρχει ένας κίνδυνος που θα μπορούσε να έχει αποτέλεσμα θάνατο ή τραυματισμό εάν δεν πάρετε τις απαραίτητες προφυλάξεις.
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Επισημαίνει μια υπενθύμιση πρακτικών ασφαλείας ή κατευθύνει την προσοχή σας σε μη ασφαλείς πρακτικές, οι οποίες θα μπορούσαν να έχουν σαν αποτέλεσμα προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά στο σκάφος ή τα εξαρτήματα.



2.3.2 Παράγοντες Ασφαλείας

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά. Εάν έχετε οποιασδήποτε απορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας. Οι πληροφορίες ασφαλείας και χειρισμού, όταν πραγματοποιούνται μαζί με λογικούς χειρισμούς μπορεί να βοηθήσουν στην πρόληψη προσωπικού τραυματισμού και ζημιών στο προϊόν.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗΝΑ ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΤΕ ΤΗΝ ΕΠΙΤΡΕΠΟΜΕΝΗ ΙΣΧΥ Ή ΝΑ ΜΗΝ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΝΕΤΕ (Ή ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟ)Η υπέρβαση της επιτρεπόμενης ισχύος ή της υπερφόρτωσης (ή και των δύο) μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα σοβαρά προβλήματα χειρισμού ή σταθερότητας του σκάφους (ή και των δύο).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Να μη λειτουργείτε το σκάφος σας αν είστε υπό την επήρεια οινοπνευματωδών ποτών ή ναρκωτικών.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Όταν το σκάφος λειτουργεί με ένα μόνο χειριστή ΠΑΝΤΑ να χρησιμοποιείτε διακόπτη με κορδόνι που θα σταματήσει τον κινητήρα, εάν για οποιονδήποτε λόγο ο χειριστής χάσει τον έλεγχο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Όταν το σκάφος λειτουργεί με ένα χειριστή βεβαιωθείτε ότι όλοι κάθονται σωστά. Χωρίς επιβάτες, τα βάρη θα πρέπει να είναι όσο μπροστά επιτρέπει η πρακτική. Θα πρέπει να αποφεύγετε απότομες επιταχύνσεις για την αποτροπή αναποδογυρισμάτων.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Να προσέχετε για άλλα σκάφη, κολυμβητές όπως και άτομα και περιουσιακά στοιχεία στο μήκος της ακτής.

2.3.3 Εξοπλισμός Ασφαλείας

Ο απαιτούμενος εξοπλισμός ασφαλείας μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα ή από περιοχή σε περιοχή. Ζητήστε περισσότερες πληροφορίες από τις τοπικές θαλάσσιες αρχές πριν χρησιμοποιήσετε το σκάφος.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Να ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των σωσιβίων και να επιβεβαιώνετε την ύπαρξη συσκευών επίπλευσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Να φοράτε ένα σωσίβιο όταν χειρίζεστε το σκάφος σας. Τα παιδιά και όσοι δε γνωρίζουν κολύμπι θα πρέπει να φορούν ΠΑΝΤΑ ένα σωσίβιο. Να έχετε άμεσα διαθέσιμες προσωπικές συσκευές επίπλευσης.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Να είστε ενήμερος για τον κίνδυνο μεταφοράς εύφλεκτων υγρών στο σκάφος όπως πετρέλαιο. Να έχετε πάντα διαθέσιμο και σ' ετοιμότητα έναν πυροσβεστήρα.

3. Γενικές Πληροφορίες

3.1 Τάπα Αποστράγγισης

Η τάπα αποστράγγισης μπορεί να διαφέρει από μοντέλο σε μοντέλο. Όταν ανοίγετε την τάπα αποστράγγισης, αυτή επιτρέπει την αποστράγγιση του νερού κατά την αποθήκευση. Να είστε βέβαιος ότι η τάπα αποστράγγισης είναι πάντα στη θέση της και σφικτά βιδωμένη πριν το χειρισμό του σκάφους.

3.2 Φώτα

Να ελέγχετε τα φώτα πορείας για τη νυχτερινή λειτουργία

3.3 Ασφάλεια / Ασφαλειοδιακόπτες

Το ηλεκτρικό κύκλωμα εκκίνησης είναι προστατευμένο από υπερφόρτωση μέσω μιας ασφάλειας. Εάν καεί η ασφάλεια, το ηλεκτρικό κύκλωμα δε θα λειτουργήσει. Εντοπίστε και διορθώστε την αιτία της υπερφόρτωσης. Εάν δε βρείτε την αιτία, μπορεί η ασφάλεια να καεί ξανά. Αντικαταστήστε την ασφάλεια με μια ασφάλεια της ίδιας ηλεκτρικής ανοχής. Εάν δεν μπορείτε να εντοπίσετε την αιτία της υπερφόρτωσης, να πάτε το σκάφος σας για έλεγχο στον πλησιέστερο αντιπρόσωπο.

4. Συντήρηση

4.1 Καθαρισμός

4.1.1 Επιφάνειες Φυσικού Αλουμινίου

Ένα περιστασιακό ξέπλυμα με καθαρό νερό ή μαλακό απορρυπαντικό θα κρατήσει τα αλουμινένια τμήματα του σκάφους σας καθαρά.

4.1.2 Επιφάνειες βαμμένου αλουμινίου

Οι βαμμένες επιφάνειες του σκάφους σας δε θα πρέπει να καθαρίζονται παρά με καθαρό νερό μόνο, για αρκετές εβδομάδες μετά την αγορά του σκάφους για να αφήσετε τη βαφή να προσαρμοστεί κατάλληλα. Μετά την προσαρμογή, το φινιρίσμα μπορεί να προστατευτεί με υγρό κερί καθαρισμού ή κρεμώδες κερί αυτοκινητικού τύπου. Δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε ποτέ χημικά καθαριστικά ή λειαντικά / στιλβωτικά. Όταν αμφιβάλετε σχετικά, δοκιμάστε σε ένα μικρό μη παρατηρητό σημείο πριν καθαρίσετε ή επικαλύψετε με κερί μια μεγαλύτερη περιοχή. Να ξεπλένετε πάντα τις ακαθαρσίες μιας βαμμένης επιφάνειας με καθαρό νερό πριν τις τρίψετε με οποιοδήποτε καθαριστικό ή κερί.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι καθαριστικοί παράγοντες ή οι βαφές μπορεί να είναι εύφλεκες, εκρηκτικές ή επικίνδυνες στην εισπνοή. Να χρησιμοποιείτε τη βαφή μόνο σε καλά αεριζόμενες συνθήκες και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό (γυαλιά, γάντια, κλπ).

4.1.3 Πληροφορίες για το Θαλάσσιο Νερό

Το σκαρί αυτό είναι κατασκευασμένο από υψηλής ποιότητας αλουμίνιο τύπου 5052 για θαλάσσια χρήση, που συνιστάται για χρήση σε θαλάσσιο (αλμυρό) νερό. Πάντως, πρέπει να προσέχετε και στο θαλάσσιο (αλμυρό) νερό και στο καθαρό νερό για την αποφυγή ηλεκτρολυτικής δράσης. ΝΑ ΜΗΝ τοποθετείτε σίδηρο, ορείχαλκο, μπρούτζο ή γεμίσματα από χαλκό σε απ' ευθείας επαφή με το αλουμίνιο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Δε θα πρέπει σε καμία περίπτωση να εφαρμόσετε βαφές με βάση χαλκό, μόλυβδο, αρσενικό ή αντιδιαβρωτικές βαφές, με ή χωρίς τη χρήση αρχικής επάλειψης / επικάλυψης.

Για να επεκτείνετε τη διάρκεια της όμορφης εμφάνισης του σκάφους σας να χρησιμοποιείτε φρέσκο νερό για να ξεπλένετε τα υπολείμματα αλάτων από τα εκτεθειμένα αλουμινένια τμήματα.

4.2 Επισκευές

Εκτός από ατυχήματα, τα περισσότερα προβλήματα που απαιτούν αναγκαίες επισκευές σε αλουμινένια σκαριά μπορούν να αποδοθούν σε ακατάλληλη ρυμούλκηση. Πριν κάνετε επισκευές, ελέγξτε να βρείτε την αιτία της ζημιάς και να διορθώσετε αυτή την αιτία ώστε να εξαλείψετε τυχόν μελλοντικό πρόβλημα.

4.2.1 Χαλαρά Πριτσίνια

Μπορείτε να κάνετε προσωρινές επισκευές με τον απλό καθαρισμός της κεφαλής του πριτσινιού με μια συρμάτινη βούρτσα και εφαρμογή στεγανωτικού γύρω από την κεφαλή. Τα πριτσίνια μπορούν να σφίχτουν ξανά με τη χρήση μεταλλικού σφυριού και εργαλείου πριτσινιών (μεταλλικής κεφαλής). Το εργαλείο που χρησιμοποιείτε θα πρέπει να είναι διαμορφωμένο για να ταιριάζει με το σώμα του πριτσινιού. Τοποθετήστε το εργαλείο κόντρα στην κεφαλή του πριτσινιού και χτυπήστε το επίπεδο άκρο του πριτσινιού μέσα στο σκαρί με το μεταλλικό σφυρί.

4.2.2 Σπασμένα Πριτσίνια

Τραβήξτε το υπόλοιπο μέρος του πριτσινιού με τη χρήση μύτης τρυπανιού λίγο μεγαλύτερης από το ίδιο το πριτσίνι. Η εισαγωγή βίδας μεταλλικού φύλλου, που έχει εμβαπτιστεί σε στεγανωτικό, μπορεί να επιτύχει μόνο προσωρινή επισκευή. Η μόνιμη αντικατάσταση θα πρέπει να γίνει με ένα μεγαλύτερο και συμπαγές αλουμινένιο πριτσίνι. Τα πεταχτά πριτσίνια δε μπορούν να χρησιμοποιηθούν όταν απαιτείται μια στεγάνωση για το νερό ή ένας δομικός σύνδεσμος.

4.2.3 Πεταγμένα Πριτσίνια

Τα πεταχτά πριτσίνια χρησιμοποιούνται για το σύνδεσμο δαπέδων, περιβλημάτων και άλλων τμημάτων στη θέση τους. Μπορούν να αφαιρεθούν με την αρχική εισαγωγή ενός μικρού εργαλείου πριτσινιών μέσω του κέντρου της οπής και του ελαφρού χτυπήματος του εσωτερικού τμήματος προς τα έξω. Από τη στιγμή που έχει αφαιρεθεί το εσωτερικό τμήμα, με μια μύτη τρυπανιού μπορείτε να βγάλετε έξω το υπόλοιπο τμήμα του πριτσινιού. Μπορείτε τότε να γεμίσετε την οπή του πεταχτού πριτσινιού με μια κανονική βίδα μεταλλικού φύλλου εάν δεν έχετε διαθέσιμο εξοπλισμό πριτσίνωσης.

4.3 Ρυμούλκηση

Η επιλογή ενός ταιριαστού ρυμουλκού για το νέο σκάφος είναι σημαντική και απαιτεί προσοχή. Σνα ακατάλληλο ρυμουλκό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σκαρί του σκάφους, κάτι το οποίο θα ακυρώσει την εγγύηση του νέου σκάφους. Επιλέξτε ένα ρυμουλκό με την κατάλληλη ικανότητα μεταφοράς και ένα που προσφέρει επαρκή υποστήριξη. **ΝΑ ΑΠΟΦΕΥΓΕΤΕ** ρυμουλκά που έχουν ελάχιστα σημείο υποστήριξης, συγκεντρώνοντας το φορτίο σε λίγες μικρές περιοχές του σκαριού του σκάφους και πιθανότατα προκαλώντας δομική ζημιά.

Εάν επιλέξετε ένα ρυμουλκό με τροχοπέδιλα, θα πρέπει να έχει αρκετά τροχοπέδιλα για να υποστηρίξει το βάρος του σκάφους. Ρυμουλκά τύπου κουκέτας θα πρέπει να έχουν μακριές, ίσιες και διαμήκης κουκέτες οι οποίες διαμοιράζουν την υποστήριξη στις διάφορες διασταυρούμενες πλευρές υποστήριξης του σκάφους.

Οι πλευρικές υποστηρίξεις θα πρέπει να διατρέχουν το μήκος του σκάφους, παράλληλα στην καρίνα και θα πρέπει να υποστηρίζουν την πρύμνη κατά το 1/3 του ολικού μήκους, με προέκταση πέρα από τον καθρέπτη.

Εάν χρησιμοποιείτε υποστηρίξεις κέντρου και πλώρης, δε θα πρέπει να ασκούν μεγαλύτερη πίεση από το μη υποστηρίξιμο κέλυφος του σκαριού όπου μπορεί να υπάρξει κάμψη καθώς το ρυμουλκό απορροφά τις κρούσεις ανωμάλου δρόμου. Οι κεντρικές υποστηρίξεις και οι υποστηρίξεις πλώρης θα πρέπει να ταιριάζουν με το περίγραμμα του σκαριού και θα πρέπει να τοποθετούνται απ' ευθείας κάτω από μία διασταυρούμενη πλευρά.

Το αλουμινένιο σκαρί δε θα πρέπει να έρχεται σ' απευθείας επαφή με οποιοδήποτε μεταλλικό τμήμα του ρυμουλκού. Θα πρέπει να προσέχετε κατά τη ρύθμιση οποιονδήποτε ροδέλων κίνησης αλλιώς μια λάθος ρυθμισμένη ροδέλα κίνησης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σκαρί στο σημείο της επαφής.

Θα πρέπει να δένετε το σκάφος με ασφάλεια στο ρυμουλκό για την αποφυγή αναπηδήσεων πάνω στα σημεία υποστήριξης.

4.4 Αποθήκευση

Ο καλός και πλήρης καθαρισμός του σκάφους μέσα και έξω πριν την αποθήκευση θα σας γλυτώσει χρόνο όταν βγάξετε το σκάφος από την αποθήκη. Η καρίνα έχει μια τάπα αποστράγγισης στο εμπρόσθιο άκρο, για αποστράγγιση. Αφού έχει αποστραγγιστεί η καρίνα, αποθηκεύστε το σκάφος με την πλώρη υψηλότερα από την πρύμνη και αφήστε την τάπα αποστράγγισης του καθρέπτη ανοικτή για να επιτύχετε πλήρη και συνεχή αποστράγγιση.

Εάν είναι καλυμμένο το σκάφος, θα πρέπει να παρέχετε επαρκή αερισμό για την εξασφάλιση της εξάτμισης της όποιας συγκεντρωμένης υγρασίας.

5. Περιβαλλοντολογικοί Παράγοντες

5.1 Καθαριστικά

Να μην αναμιγνύετε καθαριστικά. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε καθαριστικά οικιακής χρήσης εάν δεν έχουν εκκενωθεί σε νερό. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικά προϊόντα ή καθαριστικά που περιέχουν χλώριο, φωσφορικά άλατα, διαλύτες, σκληρά χημικά και προϊόντα πετρελαϊκής βάσης. Να χρησιμοποιείτε βιοδιασπώμενα καθαριστικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι καθαριστικοί παράγοντες μπορεί να είναι εύφλεκτοι, εκρηκτικοί ή επικίνδυνοι στην εισπνοή. Να χρησιμοποιείτε καθαριστικά μόνο σε καλά αεριζόμενες συνθήκες και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό (γυαλιά, γάντια, κλπ).

5.2 Καυσάερια

Για την αποφυγή μόλυνσης αέρα και νερού λόγω αυξανόμενης εκπομπής καυσαερίων να διατηρείτε τον κινητήρα σε καλή κατάσταση και να διατηρείτε το σκαρί του σκάφους σας καθαρό. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο και διαβάστε προσεκτικά το Εγχειρίδιο Λειτουργίας και Συντήρησης για περισσότερες πληροφορίες για τον κινητήρα σας.

5.3 Χύσιμο Καυσίμων / Λαδιού

Το περιβάλλον είναι πολύ ευαίσθητο σε εκχύσεις καυσίμων ή λαδιών μέσα στο νερό. Αυτό μπορεί να είναι επίσης επικίνδυνο για κολυμβητές όπως και για τα θηλαστικά, πουλιά και ψάρια. Απαγορεύεται αυστηρώς η απόρριψη ή έκχυση καυσίμων ή λαδιού μέσα στο νερό, δηλαδή λόγω υπερπλήρωσης της δεξαμενής καυσίμων ή αποστράγγισης μολυσμένου νερού από ριγμάτα.

5.4 Θόρυβος

Υπερβολικός θόρυβος δε σημαίνει μόνο θόρυβος κινητήρα αλλά επίσης θόρυβος από συζητήσεις, μουσική, κλπ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα όρια θορύβου επικοινωνήστε με τις θαλάσσιες αρχές. Να θυμάστε ότι οποιοδήποτε είδος θορύβου μπορεί να διατρέξει μεγάλη απόσταση στο νερό.

5.5 Βαφή

Η χρήση αντιδιαβρωτικής βαφής για τη μείωση της θαλάσσιας διάβρωσης μπορεί να είναι περιορισμένη από τους περιβαλλοντολογικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με τις τοπικές θαλάσσιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι παράγοντες βαφής μπορεί να είναι εύφλεκτοι, εκρηκτικοί ή επικίνδυνοι στην εισπνοή. Να χρησιμοποιείτε βαφή μόνο σε καλά αεριζόμενες συνθήκες και να φοράτε προστατευτικό ρουχισμό (γυαλιά, γάντια, κλπ).

5.6 Διαταράξεις / Πλύσιμο

Ελέγξτε για περιοχές ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΑΝΑΤΑΡΑΞΕΩΝ. Όταν φτάσετε σε περιοχή ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗΣ ΑΝΑΤΑΡΑΞΕΩΝ, μειώστε την ταχύτητά σας μέχρι να μην παρατηρείτε κυματισμούς από το πλανάρισμά σας. Μπορεί να είστε συνυπεύθυνος σε περίπτωση ζημιάς ή τραυματισμού.

5.7 Απορρίμματα

Να μην πετάτε ποτέ οποιουδήποτε είδους απορρίμματα από το σκάφος. Ως απορρίμματα μπορούν να θεωρηθούν σκουπίδια, φαγητό, καθαριστικά, πλαστικά, κλπ, αλλά η λίστα αυτή μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα ή περιοχή σε περιοχή. Σας συνιστούμε να τα κρατάτε όλ' αυτά στο σκάφος και να τα απορρίπτετε στη μαρίνα (αποβάθρα). Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για τη θάλασσα.

Ο σεβασμός του περιβάλλοντος εγγυάται την ποιότητα ζωής. Εάν θέλετε να απολαμβάνετε την ομορφιά της φύσης, να συμπεριφέρεστε προσεκτικά και υπεύθυνα.

6. Περιορισμένη Εγγύηση

Για σκάφη και αξεσουάρ που εγκαταστάθηκαν στο εργοστάσιο (συνολικά αναφέρονται ως “Σκάφη”) που χρησιμοποιούνται μόνο για μη εμπορική χρήση και πωλούνται σε χώρα εξουσιοδοτημένη από τη Marine Power Europe, η Marine Power Europe (MPE) εγγυάται στον αυθεντικό κάτοχο ότι:

- Το σκαρί, το κεντρικό τμήμα (τόξο) και όλα τα δομικά εξαρτήματα θα είναι ελεύθερα ελαττωμάτων σε υλικό και εργασία και θα καλύπτονται από την προ-αποτιμημένη εγγύηση πέντε (5) ετών από την ημερομηνία της λιανικής αγοράς. Αναφερθείτε στην πιο κάτω προ-αποτιμημένη ανάγλυφη ετικέτα.

Περιορισμένη Προ αποτιμημένη 5ετής Εγγύηση στο Σκαρί, Τόξα Και Όλα τα Δομικά Εξαρτήματα.

Μήνας	MPE	Κάτοχος	Μήνας	MPE	Κάτοχος	Μήνας	MPE	Κάτοχος	Μήνας	MPE	Κάτοχος
12	100%	0%	25	59.2%	40.8%	37	40.0%	60.0%	49	20.8%	79.2%
13	78.4%	21.6%	26	57.6%	42.4%	38	38.4%	61.6%	50	19.2%	80.8%
14	76.8%	23.2%	27	56.0%	44.0%	39	36.8%	63.2%	51	17.6%	82.4%
15	75.2%	24.8%	28	54.4%	45.6%	40	35.2%	64.8%	52	16.0%	84.0%
16	73.6%	26.4%	28	52.8%	47.2%	41	33.6%	66.4%	53	14.4%	85.6%
17	72.0%	28.0%	30	51.2%	48.8%	42	32.0%	68.0%	54	12.8%	87.2%
18	70.4%	29.6%	31	49.6%	50.4%	43	30.4%	69.6%	55	11.2%	88.8%
19	68.8%	31.2%	32	48.0%	52.0%	44	28.8%	71.2%	56	9.6%	90.4%
20	67.2%	32.8%	33	46.4%	53.6%	45	27.2%	72.8%	57	8.0%	92.0%
21	65.6%	34.4%	34	44.8%	55.2%	46	25.6%	74.4%	58	6.4%	93.6%
22	64.0%	36.0%	35	43.2%	56.8%	47	24.0%	76.0%	59	4.8%	95.2%
23	62.4%	37.6%	36	41.6%	58.4%	48	22.4%	77.6%	60	3.2%	96.8%
24	41.6%	58.4%									

- Το υλικό των αξεσουάρ και τα πλαστικά και λαστιχένια εξαρτήματα θα είναι ελεύθερα από ελαττώματα σε υλικό και εργασία για περίοδο δύο (2) ετών από την ημερομηνία της λιανικής αγοράς.

Για Σκάφη που χρησιμοποιούνται για εμπορικές εφαρμογές και πωλήθηκαν σε χώρα με εξουσιοδότηση από τη Marine Power Europe, η Marine Power Europe εγγυάται στον αυθεντικό αγοραστή ότι το σκάφος θα είναι ελεύθερο από ελαττώματα σε υλικό και εργατικά για μια περίοδο δύο (2) ετών από την ημερομηνία της λιανικής αγοράς.

Η Marine Power Europe θα επισκευάσει ή αντικαταστήσει, κατ' επιλογήν της, κάθε προϊόν που καλύπτεται απ' αυτή την εγγύηση και έχει αποδειχθεί ελαττωματικό. Αυτή η εγγύηση θα αποκτήσει ισχύ με τη λήψη της Κάρτας Εγγύησης από τη Marine Power Europe, η οποία θα αποτελέσει αναγνώριση του Σκάφους από τον αριθμό αναγνώρισης του σκαριού. Η Marine Power Europe διατηρεί το δικαίωμα της βελτίωσης του σχεδίου των Σκαφών χωρίς να προϋποτίθεται οποιαδήποτε υποχρέωση διαμόρφωσης Σκαφών που έχουν κατασκευασθεί πιο πριν.

Για ν' αποκτήσετε υπηρεσίες επί της εγγύησης, θα πρέπει να φέρετε το σκάφος σας μαζί με την Κάρτα Εγγύησής σας σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Marine Power Europe. Θα πρέπει να πληρώσετε για όλα τα σχετικά μεταφορικά ή το χρόνο ταξιδιού (ή και τα δύο) για τη μεταφορά από και προς το εξουσιοδοτημένο κέντρο συντήρησης. Τα εξαρτήματα και οι υπηρεσίες επί της εγγύησης πρέπει να παρασχεθούν από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή κέντρο συντήρησης. Δε θα γίνουν αποδεκτές αξιώσεις επί της εγγυήσεως χωρίς την παρουσίαση της Κάρτας Εγγυήσεως.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα που είναι αποτέλεσμα φυσιολογικής φθοράς και σχισμάτων, κακής χρήσης, αμέλειας, μετατροπής, αστοχίας στην τήρηση των διαδικασιών φροντίδας και συντήρησης, προσπάθειας αποσυναρμολόγησης, συμμετοχή σε αγώνες ή άλλες ανταγωνιστικές δραστηριότητες, μη εξουσιοδοτημένη επισκευή ή υπηρεσία εγκατάστασης, ή χρήση ακατάλληλου άξονα κινητήρα. Επιπροσθέτως, αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει επισκευές από κοψίματα στην ταπεταρία, τη βαφή ή σπασίματα, οξειδωτική ηλεκτρόλυση ή γαλβανική διάβρωση.

ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ: ΟΛΕΣ ΟΙ ΕΜΜΕΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΚΙ ΑΥΤΩΝ ΤΗΣ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ, ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ. Ο ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΕΙ ΡΗΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΕΣ ΕΚΤΟΣ ΑΠ' ΑΥΤΕΣ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΑΜΕΣΑ ΣΣ ΑΥΤΗ ΤΗ ΔΗΛΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΟΙ ΕΜΕΣΣΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ (ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΔΕΝ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΔΗΛΩΘΟΥΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΑ ΣΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΖΟΜΕΝΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ) ΕΙΝΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΣΕ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΣΙΜΗΣ ΡΗΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ. ΟΛΕΣ ΟΙ ΤΥΧΑΙΕΣ 'Ε ΚΑΙ ΛΟΓΩ ΚΑΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΖΗΜΙΕΣ ('Ε ΚΑΙ ΤΑ ΔΥΟ) ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΚΑΛΥΨΕΩΣ ΑΠ' ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ. Μερικές νομοθεσίες δεν επιτρέπουν τον περιορισμό από τη δήλωση των έμμεσων εγγυήσεων, ή τον περιορισμό των απροσδόκητων και συνεπακόλουθων ζημιών, έτσι αυτή η δήλωση μπορεί να μην έχει εφαρμογή για σας.

Αυτή η εγγύηση σας δίνει συγκεκριμένα νομικά δικαιώματα, και μπορείτε επίσης να έχετε και άλλα νομικά δικαιώματα τα οποία διαφέρουν από χώρα σε χώρα.